

PRONOSTICO: Despejado. TEMPERATURA DE AYER: MINIMA: 13,4° C. a las 5.00 horas. MAXIMA: 28,2° C. a las 16.40 horas.

Santiago, Jueves 22 de Enero 1970

PRECIO E° 1

solemne ceremonia las promulgó el Presidente Eduardo Frei:

GENTILEZA DE "LA NACION"

Reformas constitucionales son, desde ayer, una trascendental realidad en la historia chilena

Conceden derecho a voto a analfabetos mayores de 18 años
Plebiscito y Tribunal Constitucional arbitrarán controversias
Iniciativa exclusiva del Ejecutivo en materia económica

Conquista Fundamental del Pueblo y la Democracia Chilena

La SOLEMNIDAD alcanzó ayer la ceremonia en la cual el Presidente Frei promulgó las Reformas Constitucionales. "Creo que es un paso trascendental para Chile y naturalmente es muy importante para mí haber conseguido el despacho cuando ya la gente lo consideraba imposible", dijo el Primer Mandatario, después de firmar las reformas fundamentales de nuestra Carta Magna y escuchar las palabras del Tribunal Constitucional y del Ministro de Justicia, Gustavo La

estas reformas pueda significar un desequilibrio de los otros poderes. "El único peligro que tiene la democracia—dijo Frei— es la ineficiencia y ésta a su vez crea la crisis de la institución. Creo que en un Estado moderno es imposible trabajar sin estas herramientas". "El control de la opinión pública sobre los Gobiernos— agregó el Presidente— se hace a través de la libertad de expresión y a través del Parlamento, el que tiene por objeto legislar, controlar y expresar, pero no administrar, y menos en un Estado moderno donde es necesario planificar".

MINISTRO DE JUSTICIA

La Reforma Constitucional que hoy día se promulga constituye una conquista fundamental del pueblo de Chile y de la democracia de nuestro país", dijo el Ministro de Justicia, Gustavo Lagos, haciendo luego una historia de la vida democrática y constitucional del país y destacando la trascendencia de las reformas promulgadas ayer.



"Estoy feliz porque creo que es un paso trascendental para Chile" dijo el Presidente Frei al promulgar ayer al mediodía las reformas que modifican la Constitución Política, otorgando derecho a voto a analfabetos y mayores de 18 años; estableciendo el Plebiscito y el Tribunal Constitucional para dirimir diferencias entre los poderes del Estado, y dejando como iniciativas exclusivas del Ejecutivo las referentes a gasto público y materias económicas. Junto al Primer Mandatario, el Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez, y el Subsecretario de Justicia, Alejandro González

Dijo Ministro de Justicia Gustavo Lagos:

Las Reformas Surgen de los Imperativos Mismos de Nuestra Vida Constitucional

Sólo quien carezca de todo sentido histórico puede arrogarse su paternidad. El primer Gobierno Demócrata Cristiano en la Historia de Chile le dice al país a través de esta Reforma: el pueblo chileno tiene capacidad plena para gobernarse democráticamente

El siguiente es el texto del decreto que promulgó el Ministro de Justicia, Gustavo Lagos, en la solemne ceremonia de promulgación de las reformas constitucionales:

La Reforma Constitucional que hoy día se promulga constituye una conquista fundamental del pueblo de Chile y de la democracia de nuestro país. Como lo ha demostrado el camino recorrido por la historia chilena desde la independencia de 1833 hasta el presente, sólo se puede medir en términos cuantitativos los que dan significado a este acto de promulgación.

La Constitución de 1833, a pesar de ser la base de la democracia de este país, Latinoamericano, no fue capaz de responder a las necesidades de una sociedad que se estaba desarrollando. Por lo tanto, se inspiró en el modelo de la Constitución de los Estados Unidos para dar origen a una nueva Constitución que se promulgó en 1925. Esta Constitución, a su vez, no pudo responder a las necesidades de una sociedad que se estaba desarrollando. Por lo tanto, se inspiró en el modelo de la Constitución de los Estados Unidos para dar origen a una nueva Constitución que se promulgó en 1970.

La Constitución de 1925, a su vez, no pudo responder a las necesidades de una sociedad que se estaba desarrollando. Por lo tanto, se inspiró en el modelo de la Constitución de los Estados Unidos para dar origen a una nueva Constitución que se promulgó en 1970.

La Constitución de 1970, a su vez, no pudo responder a las necesidades de una sociedad que se estaba desarrollando. Por lo tanto, se inspiró en el modelo de la Constitución de los Estados Unidos para dar origen a una nueva Constitución que se promulgó en 1970.

La Constitución de 1970, a su vez, no pudo responder a las necesidades de una sociedad que se estaba desarrollando. Por lo tanto, se inspiró en el modelo de la Constitución de los Estados Unidos para dar origen a una nueva Constitución que se promulgó en 1970.

E° 30.000 de Ayuda Para Damnificados de Choshuenco

Gigantesco incendio destruyó el pueblo

CHOSHUENCO. (Por teléfono).— Un gigantesco siniestro iniciado en un modesto hotel de este villorrio destruyó casi totalmente la localidad de Choshuenco, dejando como saldo 145 personas sin hogar. La noticia de la tragedia fue conocida en la capital de la provincia de Valdivia a través de un radioaficionado. Una cadena de radios de este tipo, permitió conocer el saldo del gigantesco incendio en toda su dimensión. Mientras tanto, las autoridades gubernamentales enviaron poco antes del mediodía de ayer toda clase de ayuda a los damnificados que en un comienzo fueron instalados momentáneamente en el retén de Carabineros y la Escuela Fiscal.

El fuego comenzó a las 19.40 horas en un antiguo edificio en que funcionaba el hotel de Choshuenco a raíz del volcamiento de una estufa a carbón. Las llamas rápidamente se propagaron hasta una construcción de madera y a los pocos minutos ardía toda una manzana. Poco a poco, ante los aterrizados pueblerinos que veían como sus hogares caían bajo las llamas, el pequeño villorrio quedaba casi en un 90% sumido bajo las gigantescas lenguas de fuego y una espesa columna de humo que amenazaba con asfixiar a los valientes que se arrojaban con baldes y otros tastos para luchar con el fuego.

Cuatro horas duró la lucha contra las llamas. Un fuerte viento que soplabo sobre el valle favoreció el avance del fuego.

Cuando del pueblo sólo quedaban el edificio de la Escuela Fiscal semidestruido, el retén de carabineros y tres casas particulares (el resto sólo escombros humeantes) se comenzó la tarea de contar las posibles bajas que ocasionara el incendio. Afortunadamente éstas no se registraron. Un vecino del lugar señaló que si el incendio hubiese estallado en horas de la madrugada, las bajas humanas habrían constituido una desgracia nacional.

Por su parte, el Intendente de la Provincia, Joaquín Hotzapfel, partió en la mañana de ayer con destino al sitio del suceso para imponerse de las necesidades más urgentes de los 145 damnificados que perdieron todo lo que poseían.

AYUDA DEL GOBIERNO

Hasta 30 mil escudos autorizó el Ministerio del Interior que girará la Intendencia de Valdivia para solucionar el problema de los damnificados: 92 adultos, 116 menores y 8 lactantes, del incendio que arrasó con el poblado de Choshuenco la tarde del martes.

Ayer viajaron hasta esta localidad, de 400 habitantes, el intendente Joaquín Hotzapfel y el Gobernador de Panguipulli, quienes luego de imponerse de la situación adoptarán las medidas destinadas a iniciar la reconstrucción del pueblo, quemado casi íntegramente.

Se enviaron asimismo ayer en la mañana frazadas, abrigos y alimentos desde la Intendencia de Valdivia, que centralizará toda la ayuda a la zona. Desde la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior viajó a Choshuenco una asistente social quien se encargará de escuchar a la población estableciendo sus necesidades más urgentes. El senador Narciso Irueta y el diputado Eduardo Koenig se entrevistaron en la mañana de ayer con el Ministro del Interior para imponerse de la situación en Choshuenco, informado luego que el diputado Koenig viajaría ayer mismo a la localidad afectada por el siniestro.



Un salvavidas, rostros tensos, angustia, y un cadáver. Es la otra cara del verano, el rostro de la tragedia, del dolor y de la vida que se agota ajenas iniciada. La niña de la foto había viajado feliz a la costa. De improviso una ola la arrastró mar adentro. Sus esfuerzos, y los esfuerzos de los demás, fueron inútiles. Horas más tarde fue rescatado el cuerpo sin vida; la tragedia volvía a enlutar una tarde de verano. (Información en página 6)

FOTONOTICIAS



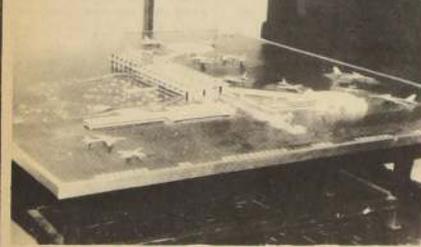
LOS ALFILES NEGROS EN GIRA. El conjunto musical "Los Alfiles Negros" emprendieron gira por diversos países de América Central, Estados Unidos y Puerto Rico, donde cumplirán una serie de presentaciones. El elenco lo integran: Fernando Ferrero, Ricardo, Alfredo Miguel y Alirio Rojas. En la foto, los integrantes del conjunto viajero en el Aeropuerto Internacional de Pudahuel, se despiden con una canción del cantante Fernando Díaz, que acudió a desearles el mejor de los éxitos.



CAMPEONES SUDAMERICANOS DE GOLF. Desde ayer se encuentran en Santiago los integrantes del equipo brasileño, Campeón Sudamericano de Golf Juvenil. Integran la delegación Jaime González, Rafael Navarro y Tomás Murdoch. En la foto, las primeras figuras juveniles de golf sudamericano, en compañía del dirigente chileno Gerardo Mori, quien acudió a darles la bienvenida en representación de la Federación Chilena. Los trajo Braniff.



TECNICOS EN TELECOMUNICACIONES. Prudón Sáez, jefe del Departamento de Capacitación de Correos y Telégrafos, despidió a los veinte alumnos del curso de Técnicos en Telecomunicaciones, en la ceremonia de clausura del primer año de enseñanza. Estos cursos comprenden un período de tres años, con un total de 3.320 horas de estudio, programadas en seis semestres, al final de los cuales los alumnos egresan como técnicos en telecomunicaciones. En el acto de clausura estuvieron presentes los subdirectores del personal, Miguel Pizarro; de Cuentas y Valores, Dionisio Maldonado; el Director de la Escuela, Horacio Valenzuela; y el Jefe del Departamento de Planificación y Estudios, Oscar Herrera, quien habló a nombre del Director, Mario Parada. Cobo. En la foto, Oscar Herrera se dirige en conceptuosas palabras a los alumnos del mencionado curso.



Pudahuel Tendrá un Rostro Ultra Moderno

El Aeropuerto Internacional de Pudahuel se transformará en breve, en uno de los más modernos del Continente Americano, con todo tipo de comodidades para el viajero que llegue hasta su losa.

La edificación del terminal aéreo definitivo se iniciará en el mes de agosto próximo. Por tal motivo, en el presupuesto fiscal para el presente año se destina una suma de cuarenta millones de escudos.

Las actuales dependencias de Pudahuel tienen el carácter



MINISTRO CON EMBAJADOR CHECO. Una visita de cortesía realizó en la mañana de ayer el Embajador de Checoslovaquia en Chile, Milos Bělský, al Ministro de Economía, Carlos Figueroa, que actualmente subroga, además, a sus colegas de Hacienda y Relaciones Exteriores, Andrés Zaldívar y Gabriel Valdés, respectivamente. Durante la entrevista se habló de diversos tópicos relacionados con el acercamiento económico-social entre ambos países y se esbozaron algunas ideas tendientes a intensificar el intercambio. En la foto, el Ministro Figueroa y su visita.

Presidente del BID Agradece Invitación

El Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, Felipe Herrera, envió un cablegrama desde Washington al Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, para agradecer por su intermedio al Gobierno chileno la gentil invitación al acto inaugural del tramo Los Andes-Caracoles, del Camino Internacional Valparaíso-Mendoza, y también por haber tenido la oportunidad de firmar un préstamo por 6,5 millones de dólares para caminos alimentadores.

El texto del cable es el siguiente: "A mi regreso a Washington deseo agradecer a Ud. y por su intermedio al Gobierno chileno, la gentil invitación para concurrir a la ceremonia de inauguración de la carretera Los Andes-Caracoles.

Asimismo, quisiera expresar mi satisfacción por haber tenido la oportunidad de firmar el contrato correspondiente a los caminos alimentadores.

Congreso de la "U" Prosigue Labores

Prosiguieron, por tercer día consecutivo, las sesiones de trabajo del Congreso Universitario Transitorio de la Universidad de Chile, encargado de elaborar un proyecto de estatuto orgánico que regirá las actividades de este plantel de estudios superiores.

Hasta el momento, los congresales se han limitado a discutir el reglamento de sala, del cual sólo se ha tratado los diez primeros artículos. Los asistentes al Congreso esperan tener finalizado el estudio del reglamento de sala los próximos días con el objeto de abocarse al tema de fondo para el cual fue creado el Congreso.

Las sesiones de trabajo se realizan en el salón de honor de la Universidad de Chile bajo la Presidencia del Rector Edgardo Boeninger y el secretario general, Ricardo Lagos.

Presidente de CUT invitado a Praga

A PRAGA FUE INVITADO el Presidente de la Central Única de Trabajadores, Luis Figueroa.

En la capital checoslovaca se realizará durante los días 30 y 31 de enero y febrero una reunión de dirigentes de diversas organizaciones sindicales de todo el mundo, "para abrir camino a la reunificación de las fuerzas sindicales a nivel mundial".

Cabe hacer notar que de Latinoamérica la única organización que ha sido invitada es la CUT, la que designó a Figueroa para que asista a esta reunión, quien partió ayer con destino a Praga.

El diagnóstico a la "dolencia sindical" ha hecho un profesor e investigador en Relaciones Industriales.

Para Jorge Barria, los sindicatos chilenos deben cambiar su estructura deficiente e ir a un reforma trascendental que consagre el sindicato único, la filiación obligatoria y de federaciones y agrupaciones nacionales de trabajadores.

Sólo con una política que cambie la legislación anticuada que reduce los derechos sindicales, podrá existir una entidad laboral orgánica, financiada, democrática y representativa.

Barria expuso sus ideas y teorías en un trabajo titulado "PUNTOS ESTRATÉGICOS DE UNA POLÍTICA DE TRABAJO", publicado recientemente por el Instituto de Administración de la Universidad de Chile e INSORA.

GERENCIA PATERNALISTA. El investigador caracteriza a sistema de relaciones industriales que impera en las actividades fabriles, de transporte y servicios, es decir, los nexos de poder como, asimismo, los derechos y obligaciones entre los trabajadores, gerencia y Gobierno. No se considera aquí el campo de la reforma agraria pues afronta realidades diferentes.

En nuestro medio la gerencia de una empresa es tradicionalista, en sus variedades autoritarias y paternalista. De ahí su amplia facultad para poner fin a los servicios.

Además, el contrato individual de trabajo constituye la



Tenemos derecho a gozar los placeres de la vida.



Apruebo el matrimonio a plazo.



Las mujeres que trabajan son mejores madres.

AVA PAULING: UNA ABUELA QUE APRUEBA MATRIMONIO A PLAZO

● Encuentro con consejos a mujeres chilenas

Las mujeres profesionales que trabajan y están bien informadas en cuanto a lo que sucede en el mundo, pueden educar mejor a sus hijos. Quien hace esta afirmación es una mujer profesional, madre de cuatro hijos, abuela de 14 nietos y esposa de un sabio. Ava Helen Miller Pauling, la compañera desde hace 47 años del famoso químico norteamericano Linus Pauling, tuvo también su encuentro personal y propio igual a los que ha tenido su ilustre y famoso marido. Fue con 75 mujeres de la Universidad Técnica del Estado que la convidaron a tomar té con dulces chilenos y helados de chimnaya, y con quienes, durante casi tres horas habló del papel de la mujer en el mundo de hoy, contó experiencias, dio consejos y preguntó muchas cosas, hasta recetas de cocina.

Inés Erazo de Kirberg, la esposa del Rector de la UTE, actuó de anfitriona de la femenina e interesante reunión, donde había Visitadoras Sociales, funcionarias secretarías, profesionales y esposas de profesores y administrativos.

SOMOS MAS QUE LOS HOMBRES

"Tenemos la obligación de estar bien y objetivamente informadas de lo que pasa en el mundo", afirmó Ava Pauling, quien al igual que su marido, concede gran importancia a los medios de comunicación, sean ellos: prensa, radio, televisión o cine.

Ava es madre y abuela. Tiene experiencia en la materia de enseñar niños. De allí el valor que le da a la declaración de que las mujeres que trabajan y las profesionales en general, son mejores madres porque dejan desarrollarse a sus hijos y no los

absorben como sucede cuando el mundo materno es sólo el hijo que tiene a su lado.

Se refirió también Ava - que de tanto verla y escucharla la sentimos ya como una buena y queda amiga- al mayor número de mujeres que hombres que existe en el mundo, especialmente en Europa donde por este motivo las mujeres deben realizar trabajos que antes eran sólo del campo masculino. Los hacen perfectamente, demostrando con esto que no hay diferencia de capacidades entre ambos sexos.

Sobre la mujer latinoamericana en general, señaló que estaba en una situación de subdesarrollo, de dependencia humillante ante el hombre, situación que no debe ni puede continuar si los países del continente quieren avanzar. Sin embargo hizo una honrosa excepción, sobre las chilenas, a quienes considera en general que "son imaginativa e intelectualmente vivas" como el grupo que la atendió y la escuchó en los jardines de la UTE.

DERECHO A LA FELICIDAD

Ava Pauling es una luchadora social. Recorre Estados Unidos, dictando conferencias sobre la mujer y su rol en el mundo actual. Habla sobre la paz y la libertad. Conigua con su marido el amor a la Humanidad sin distinción de razas o continentes.

Cuando el doctor Pauling ofreció su primera conferencia el día de su llegada, describimos a ambos, físicamente. Nos llamó la atención la menudez física de Ava y la estatura imponente del sabio. Sus ojos azules maliciosos y vivos. Su localidad fina. Su vestimenta sencilla, sin joyas ni adornos superfluos. En su encuentro con las mujeres de la

UTE, Ava no nos pareció ni tan menuda en su porte ni tan picarros sus ojos. Cuando habla irrada majestad, seguridad y firmeza. Es una oradora nata que sabe decir con palabras exactas en un puro inglés, lo que piensa.

Trascubimos algunas de sus afirmaciones. La mujer debe actuar en política no solamente votando sino también siendo candidata.

Conociendo a las senadoras chilenas: "Eso está muy bien. Pero podría ser más. Ojalá la mitad del Senado fueran varones y la otra, mujeres. Estoy segura que la política andaría entonces mucho mejor."

Pero lo anterior no quiere decir que menosprecie a los senadores hombres que conoció. Son muy simpáticos, especialmente el Presidente Tomás Pablo.

Todas las mujeres del mundo tienen derecho a gozar los placeres de la vida y luchar por ellos.

MATRIMONIO A PLAZO

Ava está casada desde hace 47 años con Linus Pauling, y sin embargo aprueba, sin reticencias, el matrimonio a prueba y también el divorcio.

Muchos norteamericanos viven ahora juntos, hasta que se aburren, sin casarse.

El divorcio, una especie de matrimonio a plazo. Se separan cuando quieren sin grandes dificultades. La mujer moderna debe hacer lo mismo que los hombres hacen. Juntos con ellos, no separados ni en contra pero sí unidos, trabajar por un mundo mejor y más feliz.

"El desempeño generado por los cambios tecnológicos — expresa — merece ser objeto de preocupación nacional por sus implicancias de todo orden en el sistema de relaciones industriales."

ACTORES DEL SISTEMA

Los trabajadores deben participar activamente en la escena laboral. Barria sugiere normas para lograr ese objetivo.

A nivel de empresa hay que considerar la distribución de utilidades, crear organismos de participación en virtud de cláusulas que tengan los convenios colectivos, e instalar Comités paritarios en los casos de accidentes del Trabajo, siendo responsable la organización sindical de aquella labor.

Además, es preciso establecer la coadministración en todos los organismos relacionados con el SNS, Cajas de Previsión, Cajas de Compensaciones, Familiares, fondos de indemnización y entidades que administran los beneficios adicionales.

Por último, a nivel de Estado, los trabajadores deben estar presentes en las instituciones que se relacionan con aspectos básicos de sus problemas tales como ODEPLAN, COMISIÓN CENTRAL DE REMUNERACIONES, Y JUNTAS O TRIBUNALES DE CONCILIACION Y MEDIACION, a nivel jerárquico o técnico.

HAY QUE EDUCAR

Para formar una conciencia sobre los asuntos laborales e impulsar una modernización de estos, es necesario educar en todos los niveles.

Así lo considera el investigador de INSORA cuando destaca que a las Universidades "les corresponde realizar un permanente investigación científico-social sobre los problemas del trabajo".

Destaca la tendencia actual universitaria a crear organismos para estudiar los diferentes aspectos del campo y el interés demostrado. Enumera las Cátedras relacionadas con el tema y los cursos de ICARE, el convenio CUT-Universidad de Chile, el adiestramiento de funcionarios públicos y la nueva estructura del Ministerio del Trabajo. Para Barria, estas iniciativas son los cimientos de un sistema educacional que implemente el cambio de las relaciones de trabajo.

EL DESEMPEÑO

Enseguida, el investigador señala la importancia de una política de empleo. Muestra de una iniciativa semejante en la labor del Servicio Nacional de Empleo, SENDE, y del Instituto de Capacitación Profesional, INACAP.

Ministro de Defensa Visita Guarniciones de Todo el País

EL MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL, Sergio Ossa, visitará durante el curso del presente mes diversas unidades de la Guarnición Militar de Santiago y un contingente de cuarteles de todo el país.

Sergio Ossa visitó ya la Dirección de Reclutamiento y Suboficiales y en su vitórica de hoy consulta un contingente de dependencias de la Fábrica de Materiales del Ejército FAMA.

Mañana partirá al fundo "San Manuel", en Melipilla, donde tendrá contacto con los estudiantes de los Liceos "Saint George School" y "Seminario Menor" que efectúan sus ejercicios de acuerdo a lo estipulado en el programa del Servicio Militar Voluntario.

De acuerdo a sus intenciones de visitar las guarniciones de puntos alejados de Santiago el Ministro Ossa Pretorpartará con el Comandante en Jefe del Ejército, General René Sandoval, en Punta Arenas y luego a Arica, en los primeros días de febrero.

Visitará Valdivia y los cuarteles de la zona austral, para regresar a bordo del transporte "Aguiles".

Durante la primera semana de marzo el Ministro de Defensa visitará el norte para tomar contacto directo con los integrantes de guarniciones de Antofagasta, prolongando su gira hasta la zona

Primer Jamboree del Area Andino: Pacto Andino Concentra 2.000 Scouts en Valdivia

Dos mil boys scouts del Area Andina llegarán a Chile, en los primeros días de febrero para participar en el Primer Jamboree del Area Andina, que se realizará en la ciudad de Valdivia.

Este Jamboree se celebrará en los terrenos de la Universidad Técnica del Estado, en Valdivia, desde el viernes 6 al jueves 12 de febrero.

Valdivia ha sido sede de varios jamborees de categoría internacional. La belleza de la ciudad, sus atractivos turísticos, su red fluvial, sus bosques, hacen un centro de atracción para la vida deportiva y campestre que realizan los boys scouts.

La llegada a Valdivia puede hacerse por magníficas rutas camineras, por barcos y aviones. A 18 kilómetros de la ciudad se encuentra el aeropuerto internacional de "Pichoy" que opera durante todo el año.

El Jamboree contará con agua potable, duchas, instalaciones sanitarias, luz eléctrica en cada sub-campo, supermercado, scout fotografías, oficina de programas, tienda scout.

Dentro del Jamboree habrá un lugar reservado para que las delegaciones monten su exposición con elementos autóctonos de cada país o región.

Los scouts y dirigentes que no deseen acampar pueden hacer uso de hoteles y pensiones de la ciudad.

DELEGACIONES

Cada grupo de scouts o tropa podrá traer como máximo tres jefes. Todos los demás acompañantes de las delegaciones deben acampar separadamente. Los rovers podrán acampar en un lugar separado del campamento. Los guiris guíes tendrán un sub-campo oficial dentro del Jamboree y realiza-

rán sus actividades en los terrenos reservados para ellos. Los rovers contarán con un lugar propio para sus actividades. Los scouts de Chile, organizados en el Jamboree del Area Andina, estarán representados por el Comité Organizador del Jamboree del Area Andina, Valdivia y Luis Carrasco, Comisionado de Operaciones y Programación, calle 955 Santiago.

Las inscripciones de scouts se han fijado en la oficina de programas. Para los scouts de Chile, el por acampante será de \$ 200.000.

PROGRAMA DE LA MAÑANA. El programa contemplará un número de actos que pueden destinarse a la inauguración oficial del Jamboree, el 7 de febrero, y a la formación y participación en la noche valdiviana, el día de concursos de canto y actividades deportivas.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.

El Jamboree del Area Andina tendrá lugar en el salón de honor del Hotel "Pichoy", el día 12 de febrero, a las 18 horas. El Jamboree será un momento feliz y memorable.



Directivos de la Federación de los Mineros de Chile, reunidos en una sesión de la Comisión Nacional del Ahorro para que se autorice la construcción de la nueva planta de celulosa que se instalará en el lugar.

Con bonos reajustables:

FINANCIAN CONSTRUCCION DE UNA PLANTA DE CELULOSA EN EL SUR

El Subsecretario de Hacienda, José Florencio Guzmán, anunció ayer que se autorizó a la Comisión Nacional del Ahorro para que, a través de la Corporación de Fomento de la Producción, solicite del Banco Central de Chile la emisión de Bonos Reajustables, por un valor de cincuenta millones de escudos. Añadió Guzmán que los certifi-

cados de los bonos serán colocados en la región de Constitución, con el propósito de financiar de esta manera la construcción de la nueva planta de celulosa que se instalará en el lugar.

Los bonos serán colocados por las agencias bancarias de la zona y pagarán un interés del 7,5 por ciento anual.

ZONA DE EMERGENCIA

Por otra parte, el Subsecretario de Hacienda dio a conocer que en la mañana de ayer fue enviado al Ejecutivo un decreto supremo por el cual se destina la suma de dos millones de escudos, con cargo al dos por ciento construccional, para combatir el

brote de epidemia de fiebre aftosa detectado en la región de Magallanes.

Adelantó Guzmán que, mediante el mismo decreto se declara zona de emergencia o calamidad pública a toda la provincia austral y que este (el texto legal) fue enviado a la Contraloría General de la República para su "toma de razón".



JUAN GALDAMES, Director de Turismo, entrega a Juan Martínez Camps, Presidente de los Boy Scouts de Chile, el cuidado y preservación de las zonas de campamento.

Esta noche en la Terraza Caupolicán: Un Muchacho de 21 Años Dirigirá la Sinfónica

UN MUCHACHO de 21 años, Francisco Rettig dirigirá hoy el concierto de la Orquesta Sinfónica, que actuará al aire libre, esta noche, a las 22 horas, en la Terraza Caupolicán del Cerro Santa Lucía.

El programa de este concierto incluye Sinfonía "Londres" de Haydn, el Concierto para Flauta de Vivaldi y la Obertura "Romeo y Julieta" de Tchaikovsky.

DIRECTOR DE LA SINFONICA DE OSORNO

Rettig nació en Santiago en 1948. En 1966 ingresó al Conservatorio Nacional de Música como alumno de violín del profesor Ernesto Larraín. Le han realizado además diversos estudios de musicología. Como violinista ha dado conciertos en la Biblioteca Nacional y en Institutos Culturales.

El joven fue agraciado en 1966 con una beca para perfeccionar sus estudios en los Estados Unidos, en la Academia de Música de Michigan. A su regreso siguió cursos de dirección orquestal con David Serendy, director de la Orquesta Sinfónica.

En 1967, Francisco Rettig se trasladó a Osorno como profesor y director de la Escuela de Música de la Sede de la Universidad de Chile. Además comenzó a dirigir la Orquesta Filarmónica de esa ciudad, como ayudante del maestro Culei. El año pasado, fue nombrado director titular de esa orquesta.

FLAUTISTA DE 20 AÑOS

En el concierto de esta noche actuará como solista en flauta travesera, Héctor Cortés, intérprete de 20 años, que efectuó sus estudios musicales en el Conservatorio Regional de la Sede Universitaria de la Serena, con los profesores Millapoll Gajardo y Emilio Mailla. Ingresó a la Orquesta Sinfónica de la Serena, como segunda flauta. En 1968, en Truco, actuó como solista en el estruendo de "Impresiones de la Puna" pieza para flauta y cuerdas del compositor argentino Alberto Ginastera.

El año pasado Héctor Cortés se trasladó a Santiago para proseguir sus estudios de flauta travesera. Pienso proseguirlos en Francia.

Solucionado Problema de Agua Potable en Papudo

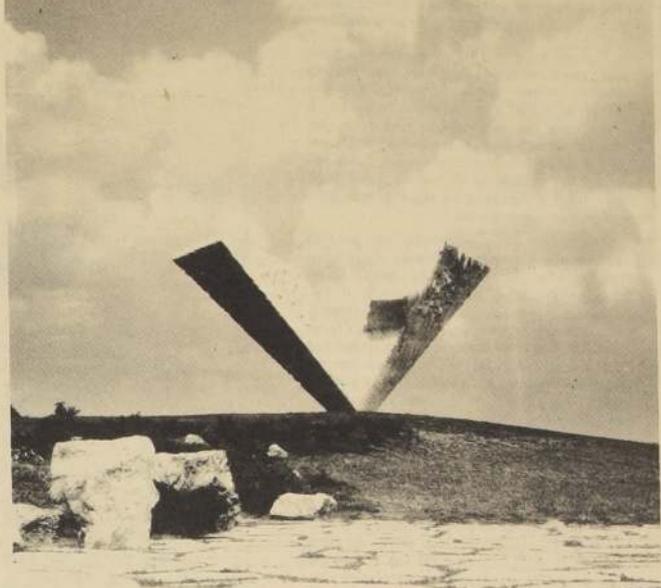
Totamente solucionado quedó el problema del suministro de agua potable que afectaba al balneario de Papudo.

La Dirección de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas y Transportes reparó los desperfectos de las bombas impulsoras del líquido y la situación se normalizó, quedando solucionado el adecuado suministro de agua potable a la población de Papudo y los veraneantes.

Con este motivo, el Alcalde de Papudo envió un telegrama al Director de Obras Sanitarias, Hugo Hinrichsen, en el cual le expresa: "Agradezco sinceramente a Ud. y personal a su cargo la rapidez y eficiencia al solucionar graves desperfectos de las bombas de agua de Papudo. Los problemas han sido superados".

Electricidad y Aislaciones

UNA CONFERENCIA sobre "Perforación dieléctrica de configuraciones de aislación" ofreció el ingeniero J. Tinco, investigador del Depto. de Electricidad de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile. El tema forma parte del ciclo de conferencias organizado por ese Departamento Universitario y tiene por objeto dar a conocer las investigaciones que allí se realizan.



MONUMENTO A LOS NIÑOS FUSILADOS, de 8 metros de alto y 16 de ancho, levantado en el lugar del asesinato nazi de 300 alumnos y sus profesores.

El escultor yugoslavo Miodrag Zivkovic afirma: "LA ESCULTURA DEBE SACARSE DEL MUSEO"

● Punta Arenas contará con dos monumentos diseñados por el escultor que nos visita



Miodrag Zivkovic. En el Monumento a los Niños Fusilados quiso representar el impulso a crecer de esas vidas destruidas.

Nacido en 1928, Miodrag Zivkovic, escultor yugoslavo, le tocó vivir en plena niñez las miseria y grandezas de la Segunda Guerra Mundial, el ataque devastador de los alemanes nazis y la lucha gloriosa de los partisanos, los corrales antes de la liberación.

Su escultura participa del sentido de estas circunstancias, se eleva libre y soberana, venciendo la gravedad, con dramatismo y fuerza, en una extraña alianza de ternura y violencia.

La ciudad de Punta Arenas tendrá la fortuna de contar con dos monumentos del escultor Zivkovic, quien actualmente se encuentra en Santiago, con motivo de la exposición de fotografías de sus esculturas en la Biblioteca Nacional.

ESCULTURAS AL AIRE LIBRE

Zivkovic ama la escultura monumental.

"Me gusta la escultura que se encuentra en el espacio libre y en el espacio urbano. El mismo espacio dicta las dimensiones del monumento. Creo que ha sido una suerte nacer en una época histórica que ha dejado profundas huellas en mí."

"La nueva escultura yugoslava, como la europea, ha abandonado el sentido 'escultural' del siglo pasado, una base y un monumento encima."

"El monumento es parte de la vida de la colectividad y tiene influencia en ella. Tiene el fin de ayudar al desarrollo humano, transformando un acontecimiento histórico, de modo que siga viviendo en la memoria del pueblo."

"Las realizaciones hay que sacarlas de los museos y colocarlas donde los seres humanos viven."

"El museo es una institución en que se juntan las obras que se hicieron en el pasado para mantenerlas en lugar seguro. Pero algunos artistas se han dedicado a hacer obras para el museo."

MONUMENTO Y ESTATICA ARQUITECTONICA

Para la realización de las esculturas de gran tamaño de Miodrag Zivkovic se necesita la existencia de verdaderas empresas constructoras.

"Todo comienza con los bosquejos y maquetas. Luego viene el estudio de estético. En mis monumentos, estos estudios y la construcción los ha realizado el ingeniero y arquitecto Djorje Zivkovic". Dentro de esos grandes monumentos, realizados a veces en concreto armado, cemento blanco, piedra, mármol y aluminio, hay partes que son después trabajadas directamente por el escultor y su ayudante, Ladislav Fekete.

MONUMENTO Y MULTITUD

Miodrag Zivkovic se encuentra sorprendido de la gran cantidad de monumentos que existen en Chile. Además encuentra magnífica la ley que ordena que los espacios urbanísticos tengan esculturas: "es una forma de humanizar el espacio", afirma.

ESCULTURAS EN PUNTA ARENAS

En América le impresionan las ruinas de Macchu Picchu, las obras escultóricas y arquitectónicas aztecas, y los monumentos de la Isla de Pascua.

El obelisco en forma de tres rayos patéticos de 14,50 metros de

altura, fue costado por la colonia yugoslava y la ciudad de Punta Arenas.

Actualmente se está ejecutando el monumento "Protesta", de cemento blanco y piedra, de 3,50 metros de altura que se levantará en la Plaza "28 de julio", que simboliza la protesta y la determinación de lucha de los obreros en favor de sus derechos. El monumento se terminará en marzo de este año.

ESCULTURAS EN PUNTA ARENAS

En la ciudad de Punta Arenas se levanta el Monumento al Inmigrante Yugoslavo, compuesto por tres figuras escultóricas que representan a la familia y un obelisco. Las figuras de bronce, de 3,50 metros de altura, fueron donadas por el gobierno y el pueblo de Yugoslavia.

ESCULTURAS EN PUNTA ARENAS

En América le impresionan las ruinas de Macchu Picchu, las obras escultóricas y arquitectónicas aztecas, y los monumentos de la Isla de Pascua.

El obelisco en forma de tres rayos patéticos de 14,50 metros de

Regidor de Isla de Pascua Agradece Labor del M.O.P.

Policarpo Ika Paos, regidor de Isla de Pascua y descendiente directo de reyes de la misteriosa monarquía de Rapa Nui, se entrevistó con el Ministro y el Director General de Obras Públicas, Eugenio Celedón Silva, Alfonso Díaz Ossa respectivamente para expresar su reconocimiento por la labor realizada por esa Cartera durante el Gobierno de Eduardo Frei.

"No teníamos caminos dijo y hoy tenemos mucho. No teníamos agua, porque debíamos esperar las lluvias y juntar gota a gota el agua de los techos y acumularla y guardarla y ahora tenemos agua potable en los domicilios de Hanga Roa; no teníamos aeropuerto y ahora tenemos Maturaveri que será prolongada en 500 metros para recibir los Boeing 707 de 158 pasajeros. Todo esto corresponde a la labor de Obras Públicas en los últimos cinco años."

Señaló que se habían efectuado obras de infraestructura que llevaron rápidamente a la Isla al pleno desarrollo turístico. Porque "en todo el mundo, quien habla de turismo habla de Isla de Pascua. Rapa Nui es la capital del turismo."

Policarpo Ika, señaló obras tales como el perfilado de calles Policarpo Toro y Baquedano en

Cuatro Años Para Velar por 100.000 Trabajadores

Mutual de Seguridad cautela la salud de empleados y obreros. Surge nueva Clínica Traumatológica

SEGUEN CALCULOS del Departamento de Higiene y Seguridad del Servicio Nacional de Previsión, en 1956 se registraron en el país alrededor de 120.000 accidentes de trabajo. No es éste un número exacto, el habla.

W. No obstante, el habla una constante labor de supervisión en faenas e industrias para mejorar las condiciones de trabajo y recomendar a las empresas las medidas de seguridad que es conveniente adoptar.

Además capacita a trabajadores y empresarios en la prevención de accidentes mediante seminarios, charlas, cursos básicos de seguridad e incluso cursos por correspondencia. Todo este trabajo ha rendido frutos y sus servicios se han extendido desde Anca a Punta Arenas con la instalación de clínicas y oficinas con todos los elementos necesarios para cumplir eficientemente con el propósito por el que fue creada la Mutual.

NEUEVA CLINICA TRAUMATOLOGICA

El pasado martes se inauguró la exposición de los doce anteproyectos presentados al concurso para diseñar y construir la clínica, que será uno de los principales servicios que prestará la Mutual a los trabajadores.

La clínica traumatológica será una de las más modernas de Chile. Estará ubicada dentro del área de Remodelación San Borna y se piensa que podrá entrar en funcionamiento a fines de 1971. El concurso para la construcción de la clínica de la Mutual despertó gran interés entre los arquitectos miembros de la Cámara de la Construcción. De ahí que los trabajos presentados demostraron el grado de conocimiento de los profesionales y el interés de los mismos por contribuir a una obra de vital importancia en torno a los accidentes de trabajo.

El primer premio del concurso lo obtuvo Luis Emilio Alamparte, Rafael Silva Bazamita, Patricio Silva y Salvador Valdés. Serán ellos, entonces, los encargados de llevar al terreno de las realidades la clínica de la Mutual.



MANUEL MOLINA, Presidente de la Mutual de Seguridad, hace entrega del primer premio al arquitecto proyectista, Salvador Valdés, quien se encargará de llevar al terreno de las realidades la clínica de la Mutual, que entrará en funcionamiento en 1971.

Nuevas Zonas de Camping Para los Santiaguinos

Una zona de "camping" para los santiaguinos que deben pasar los meses de más calor en la ciudad, fue entregada a la comunidad por el Director de Turismo, Juan Galdames, continuándose así el plan de vacaciones económicas para los habitantes.

En el Cajón del Maipo, a un costado del río se habilitaron estos campamentos, intentando facilitar la estadía de las familias que con niños y mascotas invaden las áreas verdes alejadas del bullicio del centro, pero no muy distantes de la ciudad.

Por Macul hacia arriba, más allá de La Vertientes están las zonas de "camping" y "picnic" que la Dirección de Turismo, dejó en manos de los boy scouts para que estos se preocuparan de su heroseamiento y acomodo.

Meñás y asientos de troncos rodean las parrillas que bajo las sombras de los árboles invitan a los paseantes a preparar el asado al aire libre que pareciera tener otro sabor lejos de la ciudad.

"La Leja", es una zona de picnic que los propios niños scouts habilitaron palmo a palmo. Ahí cuando el terreno es un poco escarpado, los pequeños trabajadores, guiados por sus jefes se las ingenian para formar escaleras y empujar la tierra que desciende hacia el río.

Allí, en un rincón sombreado, jugando a las cartas se encuentra la familia Landeros que habita programado un viaje al fondo de unos familiares. La micro que los debía llevar no los esperó, pero así se decidieron de todas maneras a pasar un día de campo.

"Nosotros antes habíamos venido por aquí, pero ahora esto es precioso. Ya no tenemos que sentarnos en el suelo ni buscar piedras para hacer una parrilla. Ahora está todo listo y es mucho más cómodo."

"Los Pinos", un lugar acogedor

La zona de campamento de Los Pinos, también fue preparada y arreglada por los boy scouts. En una breve ceremonia realizada en este mismo lugar, el Director de Turismo Juan Galdames, entregó al presidente de los boy scouts de Chile Juan Martínez Camps, el cuidado y preservación de estos lugares.

Los 120 niños pertenecientes a la Brigada General San Martín de la Población José María Caro, interpretaron con sus instrumentos musicales la Canción Nacional, mientras que los pequeños se desahogaban a la tarea de pintar el pabellón.



BAJO LA SOMBRA de los árboles la familia disfruta del paseo campestre.



EL PEQUEÑO "LOBATO", Ricardo, saluda al "lobo viejo", Pedro Flores.

Todo el terreno fue desmalezado y limpiado por los "diminutos caballeros" como los llamó Juan Martínez Camps, y de los mismos árboles cortados se hicieron "los muebles" de numerosos comedores, protegidos del sol por los árboles que dan al nombre al lugar.

En la ceremonia hizo uso de la palabra, también el Subsecretario de Economía, Hernán Lacaille, que agradeció la cooperación de todos los que hicieron posible realizar esta iniciativa.

"El turismo en Chile dijo, es uno de los pilares del desarrollo futuro del país, y con esto ya han aportado con su grano de arena."

Scouts y Labatios

Con el dedo pulgar sobre el menique que representa la protección del más fuerte al débil, los scouts salvaron a su jefe Pedro Flores, que cumplió los 30 años en la institución fue el que guió a los niños en estos trabajos.

"Todo lo hicieron ellos". Esto es obra de ellos. Las mesas, las cocinas, y acarrearon piedras así cumplimos con algo que nos habíamos puesto como meta.

Para Pedro Flores el scoutismo es el más noble de los deportes por cuanto no sólo entrega diversión sino que también forma hombres útiles a la patria.

Los más pequeños, conocidos con el nombre de "lobatos" se inician mediante juegos que de a poco les van inculcando enseñanzas. Ellos no trabajaron en estos proyectos, sino que con su presencia contribuyeron a dar un ambiente más grato al trabajo.

De ahora en adelante los santiaguinos tienen nuevos centros de esparcimiento a su disposición. Ahora sólo resta programar el paseo, preparar los nuevos dueros y el costillar que colmará el aire de apetitosos aromas.

LA NACION

En el Camino de la Auténtica Participación Popular

Con la firma del Presidente de la República, en el día de ayer, el proyecto de Reformas Constitucionales más importante desde 1925 ha quedado listo para su publicación en el Diario Oficial.

La diversidad aparente de las modificaciones aprobadas no debe ocultar su unidad profunda. Las Reformas Constitucionales aprobadas durante la Administración Frei, incluyendo la Reforma al Derecho de Propiedad, han tenido un doble objetivo: ampliar la participación popular y hacer posible una planificación central del desarrollo económico.

A la ampliación de la participación popular, tanto en la propiedad de los medios de producción como en la generación y ejercicio del poder, tendió la reforma al derecho de propiedad y tiene ahora el acceso al sufragio de mayores de 18 años y analfabetos y el plebiscito. A la posibilidad de planificación económica aspira la concesión de la iniciativa exclusiva en ciertas materias específicas al Ejecutivo y la consagración constitucional de facultades extraordinarias limitadas a algunos puntos básicos. También hay que agregar modificaciones muy importantes sobre el proceso de formación de la ley y la creación de un Tribunal Constitucional para resolver conflictos entre el Ejecutivo y el Congreso.

Para entender plenamente el pensamiento del Gobierno y la Democracia Cristiana sobre la materia es necesario saber que quedan todavía disposiciones sin aprobar que refuerzan todavía más profundamente la participación popular. Se trata del reconocimiento de los derechos sociales de los trabajadores —al trabajo, remuneración y participación en los beneficios, a la sindicalización, a la huelga en conformidad a la ley, a la seguridad social, a la asistencia jurídica, etc.— la creación de un Consejo Económico-Social, con inclusión de dirigentes gremiales.

Es indispensable contar con cierta perspectiva histórica para apreciar el significado de estas reformas. Chile vivió casi todo el siglo XIX bajo un régimen político portaliano. La base de la concepción de Portales era que las masas no estaban suficientemente preparadas para participar en el poder. Por tanto, limitó el derecho de sufragio a los mayores de 21 años, alfabetos y que contaran con un mínimo de renta. Fue un régimen hecho por y para un grupo pequeño de grandes propietarios rurales. En 1833, sólo votaban 4.200 personas que representaban apenas un 0,4% de la población. El país podía definirse como un gran fundo, donde

las ciudades eran islotes sin importancia y la agricultura lo era todo. Sociedad patriarcal, los trabajadores campesinos no tenían derecho a salarios mínimos, sindicatos, a elegir ni a ser elegidos. Las relaciones laborales se regían por las disposiciones del Código Civil que hacen sonreír a los modernos especialistas de Derecho de Trabajo.

La justificación portaliana de esta dependencia férrea de las masas se prolongó más allá de todo límite razonable. La derecha seguía repitiendo que el pueblo no estaba "preparado" para el ejercicio del poder hasta bien entrado el siglo XX; en 1925, había 302.212 inscritos que representaban apenas el 7,41% de la población de Chile. Fue tanta la obstinación de la derecha en relación a los derechos laborales que el Código del Trabajo sólo pudo ser impuesto por un golpe militar. Y, aun así, la derecha seguía repitiendo que las masas les faltaba "preparación" y lucharon por dejar el control de las elecciones en manos de "Juntas de Vecinos" formadas por los ciudadanos que pagaran los mayores tributos.

Pero el avance de nuevas fuerzas sociales era incontenible y, con la concesión del derecho a voto a la mujer, en 1949, el número de electores cuando se eligió al Presidente Frei en 1964 se elevaba a 3 millones.

La Democracia Cristiana siempre ha sostenido que la "falta de preparación" del pueblo es un mito derechista. Al pueblo se lo prepara para la responsabilidad, dándole responsabilidades. Es imposible que la adquiera si no se le proporcionan escuelas y no se permite elegir y ser elegido. La educación para el poder es el poder.

También se ha hecho notar que las ideas de Portales correspondieron a una determinada fase de desarrollo de la sociedad chilena. Su época era una época de campesinos y latifundistas, no de obreros industriales concentrados en grandes ciudades. De ahí que concepciones como las del señor Alessandri, que insiste, en plena década del 70, en excluir al pueblo del poder, a través de la creación de Senados corporativos y la supresión del derecho de huelga, sean una aberración histórica, que hacen pensar que la derecha no se da cuenta de la evolución económico-social del país.

La Administración Frei, consecuente con las ideas renovadoras de la Democracia Cristiana, llegó al poder sobre una masa de tres millones de electores y lo entregó con cuatro millones y medio: más de un 37% de aumento. Así entiende el actual Gobierno la participación popular. No hay ningún otro Gobierno, desde 1925, que pueda exhibir un aumento semejante.

La Nueva Carta de la OEA

El llamado Protocolo de Buenos Aires, que contiene las modificaciones a la Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA), entrará en vigencia en abril próximo, pues lo han ratificado 13 países y se espera que durante el lapso que media entre ahora y abril lo haga un número de gobiernos que supere el mínimo de 16 ratificaciones que se requiere para ponerlo en vigor. Así lo estima el Secretario General de la organización regional americana.

El proceso de modificación de la Carta de la OEA ha sido, pues, largo, ya que se inició en noviembre de 1965, al aprobarse durante la III Conferencia Interamericana Extraordinaria las ideas centrales que animarían las mutaciones que se estimaba indispensable introducirle.

Desde muy largo tiempo existían críticas a los mecanismos de la organización, que se centraban en diversos aspectos. Por una parte, se estimaba que ellos no daban a los aspectos sociales y económicos del interamericanismo la debida importancia; que las reuniones cada cinco años de las Conferencias Panamericanas eran demasiado espaciadas, sobre todo debido a que no existían medios para realizarlas cuando un país se oponía a ellos (como ha ocurrido con la XI Conferencia Interamericana que debió verificarse hace un decenio atrás); la duración del cargo de Secretario General, diez años, también se estimaba excesiva y, por fin, que los mecanismos de la solidaridad económica y social eran o inexistentes o inoperantes.

Las modificaciones introducidas vienen, en cierto modo, a superar estas carencias, pues se han adoptado medidas para que todos los años pueda reunirse una conferencia panamericana, similar a la Asamblea General de las Naciones Unidas, foro en el cual podrán discutirse los problemas que afectan a las relaciones interamericanas de la manera más amplia y constructiva; se han organizado, junto al actual Consejo de la OEA, otros dos de igual importancia y nivel destinados a la consideración de los asuntos Científicos, Culturales y Educativos, y Sociales y Económicos; se ha

reducido el plazo de duración en el cargo de Secretario General, al que, además, se le han otorgado más medios para su debido desempeño y se han formulado principios que establecen mayor claridad la solidaridad económica y social entre ambas Américas. Un convenio sobre derechos humanos hará más operante su promoción y protección.

Justo es, pues, señalar que el Protocolo de Buenos Aires mejora notablemente los mecanismos de la organización regional americana. Sin embargo, es también necesario señalar que las modificaciones aludidas están lejos de constituir una respuesta adecuada al mayor de los defectos de la OEA: su esencial desequilibrio.

Conviven dentro de ella, en efecto, la nación más poderosa de la tierra y algunas de las más pobres del mundo. Unida y fuerte USA. Desunidos y carentes de peso internacional los países latinoamericanos. Ello ha hecho que la igualdad jurídica pactada en la Carta no sea más que una ilusión y convertido la OEA más en un instrumento de la diplomacia norteamericana que en un medio para el desarrollo latinoamericano. Mientras esta situación subsista, la OEA no podrá ser lo que su Carta quiere que sea ni las reformas dar todos los resultados tenidos en vista al aprobarlas. Las leyes no tienen en sí mismas la fuerza requerida para cambiar situaciones, si no se modifican las circunstancias de hecho, económica, políticas y sociales que constituyen su contorno y el ambiente dentro del cual se aplican.

Por eso estimamos que para que la OEA sea un lugar de encuentro de norteamericanos y latinoamericanos para lograr soluciones a los problemas que afectan las relaciones entre ambas Américas, estos últimos tienen que unirse, hablar con una sola voz, encontrar un sistema propio que los una y refleje sus específicos intereses. Las reformas contenidas en el Protocolo de Buenos Aires son convenientes; pero lo serán más aun cuando ese inaplazable quehacer latinoamericano haya adquirido consistencia y realidad.

Economismo en el CIAP

En la semana de estudios de la economía chilena que acaba de terminar el CIAP, se adoptaron algunas conclusiones que ponen de relieve tanto la magnitud del esfuerzo como la importancia de los resultados que la Administración Frei logró alcanzar durante su mandato.

Se hicieron, sin embargo, algunas observaciones, que deben recogerse. En primer término, hubo preguntas acerca de por qué no había podido contenerse el proceso inflacionario que, como el propio Presidente Frei lo ha dicho repetidamente, constituye la nota negativa de su gestión.

Cuando los economistas actúan en posturas absolutamente profesionales, por lo común olvidan que la ciencia en que son expertos tiene una correlación íntima e indisoluble, con lo sociológico, es decir, con las soluciones de los problemas del pueblo que es la base insustituible de todo progreso, ya que de su trabajo depende el que haya progreso o se registre retroceso en los avances materiales.

Los gobernantes modernos, con sentido actual de sus responsabilidades, no pueden olvidar esta premisa. Por lo tanto, tienen que preocuparse, cuando asumen el Poder, tanto de los aspectos meramente económicos del progreso, como de sus facetas sociales. En definitiva, este bienestar del pueblo —aunque los economistas no quieran medirlo en valores monetarios— tiene una influencia económica innegable, definitiva y concluyente.

Una nación que está formada por una masa laboral desnutrida, carente de salud, que no dispone de habitaciones adecuadas, ni de servicios hospitalarios suficientes, que no dispone de escuelas y hasta está privada de expansiones, no puede entregar al aparato económico una mano de obra segura y capaz de realizar los complejas faenas que la tecnología contemporánea ha introducido en los procesos productivos. Además el descontento que crea la mala salud, la habitación insalubre, los salarios reducidos, engendran malestares sociales, huelgas y perturbaciones que, a la postre, quitan regularidad al quehacer laboral, reduciendo el volumen de mercaderías elaboradas, alimentos cosechados y servicios prestados.

Todo esto disminuye el auge económico, retarda el despegue, determinando rémoras que los economistas puros parecen no querer cuantificar pese a lo onerosas que finalmente resultan. La mano de hierro del stalinismo soviético de las décadas del 30 al 40 tuvo por objeto impedir que el malestar social perturbara la rehabilitación económica, frente a la cual se sacrificó al pueblo ruso. La economía norteamericana se fundamentó en jornadas obreras de 12 a 16 horas diarias de labor y en el trabajo esclavo de las zonas sureñas, que perduró después del triunfo del Norte sobre los estados meridionales algodoneros.

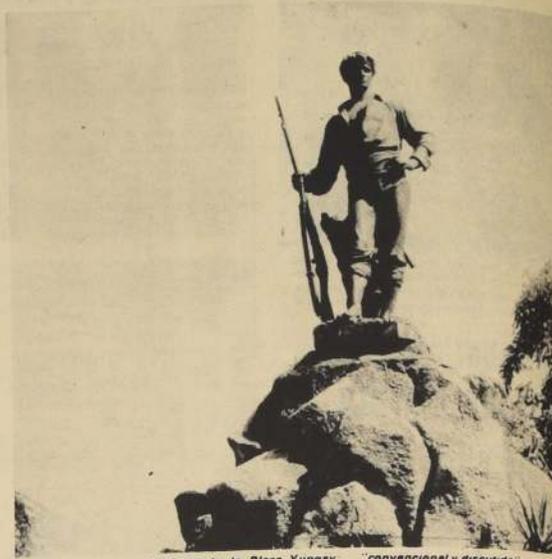
Estas opresiones colectivas del proletariado no pueden repetirse en nuestros tiempos ni menos en naciones, como la nuestra, en que existe una conciencia entre gobernantes y gobernados sobre los derechos humanos.

Tal es la política que, en este sentido, se ha realizado en Chile desde 1965. Incremento de la sindicalización y la organización popular en todos sus niveles y "hicciones, de manera que hubiera una auténtica representatividad del elemento trabajador; vivienda, escuelas, campos deportivos, centros de madres, juntas de vecinos, a través de los cuales la voz anónima del pueblo tiene repercusiones y adquiere prestancia y fuerza.

Sobre esta base de un pueblo que toma conciencia de su calidad, estamos construyendo el futuro económico, que no puede basarse, como lo hiciera constar el Ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, ante el CIAP sino en el consentimiento nacional, alcanzado cuando se observa, que, junto con el adelanto material se procede al mejoramiento social.

El actual Gobierno ha repetido que no podrá haber avances parcelados, que los privilegios deben ceder ante las conveniencias colectivas, que el capital humano es lo mejor que el país posee y debe, por lo consiguiente, cuidarlo y acrecerlo en su poderío.

México en Chile



El Roto de la Plaza Yungay "convencional y discutido"

Curioso homenaje al Presidente de México, en Chile, consistía en llevarle una tarde de día festivo a observar en la entrada de algún teatro de barrio. Aquí como en Valparaíso y otras regiones, el teatro de barrio es ochenta por ciento mexicano.

Superficialmente el asunto es banal. En el fondo es un drama.

Es el drama de un pueblo que no supo o no pudo cantarse a sí mismo. No nos engañemos. Engañarnos es pecado grave. Chile es un país hospitalario, cosmopolita, con costumbres y arte cosmopolitas. La parte popular de Chile, "los de abajo", diría Azuela, ha sido estrangulada por las inmigraciones sanas y progresistas de vascos de alemanes, de ingleses, de italianos y de toda suerte de razas más preparadas para desplazar a la gente antigua. En México el pueblo presume de tener sangre india. A los rubios les llaman despectivamente hueros. Aquí ocurre lo contrario. He visto individuos morenos, con cabellos negros, tiesos como alambres, enderezados con petulancia para proclamar "Nosotros los vascos". La casta social que nuestro Encina llamó "aristocracia vasco castellana" se separó de la más antigua casta con sangre india, extremeña y andaluza, en verdad, más aristocrática que la nueva. Con un desprecio amable, muy hipócrita, se separó de dicha casta: burliándose de ella mediante apodosos y expresiones despreciativas. En mi niñez la clase alta se decía la "gente decente". Esta clase rica, con sangre vasca, algo mezclada con africana y andaluza, se destacó de la clase pobre de manera comparativa. La antipatía por decente es indecente. La aristocracia más bonachona e infantil que sádica, se irguió feliz en su superioridad vistosa, más alta, más blanca y elegante. La mujer vasca es la más esbelta y elegante de España. Las expresiones patricias despectivas referentes al tipo y costumbres de la masa pobre profundizaron el barranco separador hasta ridículos e increíbles extremos, como las plazas públicas de aquellos pueblos con tres secciones limitadas, para la aristocracia, para la clase media y para el roto. El Día del Roto Chileno es un portento de hipocresía saludable. Muy pocos se contactan con sinceridad y constancia de ser rotos, mientras se oye a una madre prevenir a su hijo de estar portando como roto. Dejar roto que a una persona es insultarla. El roto estatuificado de la Plaza de Yungay es convencional y discutido. El autor de la estatua negó que él la llamara "Del Roto". La hizo con el nombre de "Defensor de la Patria".

El tipo de la gente popular y sus manifestaciones más expresivas han sufrido de burlas y de desprecios. Estas burlas serían criminales y odiosas si la parte de la aristocracia culpable de ellas hubiera tenido responsabilidad. La verdad es que dicha clase carecía de talento y de malidad. Las expresiones denigrantes para la masa popular provenían de un sector femenino frívolo e indiferente.

Típicos expresiones para apocar al pueblo hispano indio son las de **tapamugre**, para el manto femenino. La de **china**, para las sirvientas, y la de **olor a patriotismo**, para el aliento condensado de las masas populares en las fiestas patrióticas.

El año 1918 señaló este asunto y el parecido impresionante de nuestro pueblo, en lo físico, con el mexicano.

Las costumbres, las cosas, se parecen, con nombres diferentes. Las ojotas, en México, son guaraches; los protos son frijoles; el poncho es sarape.

En mucho parecidos, menos en la tradición. Tal vez haya en México Estados con gente parecida a los chilenos en todo. No lo dudo. México con tanto de todas maneras, con matiz de otra clase, nos entendemos y nos apreciamos.

El cariño de Chile a México es comprendido en forma de un mensaje moreno, y se escuchaba en el día pasado. Yo lo escuché.

Nuestro pueblo se vio interpretado y engañado en el arte mexicano, no solamente en la estadística. Tendría yo once años cuando vi a mi madre tocar el piano entre Carmen y Gioconda el vals **Solito, Frente a Toledo**, de Peza y **Alto**, de Acuña. Más tarde lei a no pocos escritores mexicanos sin prejuicios de lector snob. Tanto me interesó que Reyes como Manuel Payno. Casi más que a los escritores de **El Fistol del**...

En la misma época habíamos descubierto el cine, a los poetas Juan de Dios Peza y Manuel Solís y podria recitar de memoria el **Río Colorado**, **Frente a Toledo**, de Peza y **Alto**, de Acuña. Más tarde lei a no pocos escritores mexicanos sin prejuicios de lector snob. Tanto me interesó que Reyes como Manuel Payno. Casi más que a los escritores de **El Fistol del**...

Guillermo Nájera y Díaz Mirón son fascinantes, es sobremanera excitante. Lléne de anticuarios libros de Vega Anzpe y de Icaza Mables y Azuela y Martín Luis Guzmán me son tan queridos como Neruo, Del Castillo, Núñez y Domínguez, y cuanto sea mexicano. Los chilenos encuentran en ello algo que nos habian quitado. Los paysones romanticos, la virilidad de los instrumentos de guerra. En ese Chile de mi niñez pobríamos el mundo asegurando que el canto con guitarras y acordeón era en un matón de cabaret lo siguiente. En la tina cantaban los hombres. En Chile cantan las mujeres. Estupidez divulgada con jactancia. La costumbre de cantar en grupos es nueva. No tiene más de diez años. Es imitación de mariachis y de tangos.

Algo le faltaba al pueblo. Algo necesitaba. De Pancho Villa, la música y el cine mexicanos de nuestra masa popular un tónico, de confort, de seguridad personal. En 1920 la revolución mexicana cantó su triunfo en trinos mexicanos, **Lindo y la Cucaracha**. Un plato popular de Pancho Villa. Manjar precioso para los mexicanos y chilenos como vecinos y parientes. Espinazo de volcanes. Los cuchillos mexicanos ron en la leyenda de Joaquín Murieta.

Guatimozin y Cuauhtlincán son hermanos. Nuestro Vicente Pérez Rosales, personaje aventurero y hombre de Estado, tras las huellas de Jack London en California, llegó a un cierto mexicano rico, de nombre Alvarado. La mas de la casa de Alvarado hubieron con un bandido. Cuando conocieron la calidad de un bandido, le colmaron con atenciones. Antes de que el señor Alvarado regaló al señor Rosales la silla de montar mexicana con adornos de oro y plata.

Un verano, en la parte más pintoresca de donde está la admirable feria de la Avenida Santa Teresita, se desarrolló un cuadro involuntario de Montada en un burro. La más linda chapulqueña del cerro próximo se acomodó la blusa y los pequeños senos puntiaguados, animó al burro con la voz aguda, enfilando a la Calaguala...

Brody, el Millonario Dadivoso

Un joven millonario norteamericano — "el millonario americano" — ejemplar en extinción, según algunos, es cosa seria, no como el millonario chileno, cuya fortuna se computa en magros pesos, o cuando mucho en escudos — ha prometido con mucha publicidad distribuir su fortuna, amasada por su progenitor en la industria del oleomargarina, entre los desamparados. Se discute el verdadero monto de la fortuna de Michael James Brody, el desconcertante heredero que a sus millones añade la condición de ser hippie. Brody la estima en 25 millones de dólares — unos trescientos cincuenta millones de escudos —, pero quienes lo conocen, entre ellos un primo, antiguo "play boy", que además practica la trata de blancas, la calculan en apenas un millón de dólares, y cuando mucho — a todo reventar, como diríamos aquí — en tres millones de dólares.

El todo caso, el hecho concreto es que Brody ya ha repartido algo así como ochenta mil dólares entre sus conciudadanos. Imagínese el impacto que produciría una noticia así. Como la gallina de los huevos de oro. Y algo como con la gallina ocurrió con Brody: fueron tantos los que acudieron a su ofrecimiento, que sencillamente no lo dejaban vivir. Para dormir algunas horas debió trasladarse a Puerto Rico (como si un chileno se fuese a alojarse en Mendoza, más o menos). Pero Brody volvió a Nueva York, se presentó en un programa radial ya que además posee condiciones de "crooner", y ofreció seguir repartiendo sus millones, ahora no solamente los controver-

dos veinticinco millones, sino cien millones de dólares. Cifras realmente cósmicas. Esto ha despertado la locura, una locura como la de El Dorado o del Oro en California o el Klondike, en Alaska. El hippie Brody — quizá para vengar a los hippies norteamericanos, bastante desprestigiados con las actuaciones de Charles Manson, también cantante pero que en lugar de repartir millones repartía asesinatos — desea además solucionar el conflicto de Vietnam con su fortuna. Se trasladó a Washington y montó guardia durante horas en la puerta de la Casa Blanca para sostener una entrevista a alto nivel con el presidente Richard Nixon, el cual no lo recibió, sencillamente. En vista de lo cual Brody, que por agallas no se queda, intentará hacerse oír por las Naciones Unidas y proponerles la pacificación del Medio Oriente con sus millones, convencido de que con dinero todo se puede hasta exterminar el virus de la guerra en el cerebro humano. ¡Mendua tarea la que se propone el joven millonario!

En todo caso, sea cual fuera la finalidad perseguida por Brody con la promesa del reparto de sus riquezas el hecho cierto es de que algo ha repartido y, desde luego, si algo ya regaló debemos suponer que lo seguirá haciendo. En los Estados Unidos de Norteamérica, donde se rinde un verdadero culto al dinero, existe el buen criterio de distribuir las riquezas, de hacerla circular. Grandes fortunas son dejadas anualmente para fondos de beneficencia, para instituir becas y efectuar investigaciones científicas, o para crear escuelas, hospitales y universidades. Es un país

que puede producir inconcebibles cantidades de millones de dólares, pero que también tiene un concepto del valor del dinero, y sabe cuándo llegó el momento.

Es por este motivo que no deja de ser sintomático el comentario con que "El Mundo" acompañó la noticia de la decisión de repartir los millones Brody de repartir sus millones. "Un millonario tiene convulsión" es la ciudad de New York — dice el "Ilustrado" —. Se llama Michael Brody y su fortuna se calcula en 25 millones de dólares. "Brody prometió repartir su dinero y un millón de personas favorecidas con el reparto resultó ser él mismo. En el grabado, Bunny recibe la noticia y recibirá 300 mil dólares. Sin embargo, Brody al parecer, de una broma bastante pesada, repartió sus millones a las personas que él mismo publicitaron de Brody."

Así, como broma bastante pesada, "El Ilustrado" portavoz de la extrema derecha chilena, millonario desee repartir sus millones de dólares heredados. A ciertos millonarios chilenos se les debe en la cabeza la idea de que alguien debe darse voluntariamente de su dinero. Tienen que dar loco. ¿Qué podrá esperar entonces el pueblo con un Gobierno de derecha? Lo que siempre obtuvo a lo largo de su historia, frustraciones.

El comentario de "El Ilustrado" a las noticias de Brody retrata de cuerpo entero la mentalidad de la extrema derecha chilena.

...tendiendo criticar la política internacional chilena:

Candidato del Partido Nacional Repite 1970 Viejas Consignas Dichas en 1957

El candidato del Partido Nacional, Jorge Alessandri, repite en sus vacuos discursos electorales de 1970, las mismas consignas vulgares y poco originales que viene repitiendo con monótona insistencia desde hace trece años a esta parte.

Alessandri en 1957

...nuestro sistema de vida y nuestros derechos soberanos. No debemos asociar nuestro porvenir a soluciones indiscriminadas de conjunto, sino participar en ellas tomando siempre los resguardos adecuados para nuestros intereses fundamentales.



Trece Años más Tarde



Ya hace algunos días el Canciller Gabriel Valdés dijo que no contestaría las imputaciones que Alessandri le hacía al Ministerio de Relaciones durante su ejercicio, porque —por haberlas expresado ya en 1957— se entendía no eran críticas a su gestión.

Los problemas propios que debe afrontar el señor y a la vez la realidad ni en sus proporciones, ni en sus recursos, ni en sus medios de acción son incompatibles con un gran despliegue diplomático, así como con actitudes resonantes frente a los trascendentes problemas mundiales o americanos.

La noble idea de la integración americana ha adquirido resonancia últimamente, debido a la materialización del mercado común europeo, pero sería un error estimarla una meta o punto fundamental del futuro Gobierno, por lo que debe cuidarse que la opinión pública se forme un criterio equivocado al respecto.

Creo que debemos mantener relaciones con todos los países del mundo, siempre que respetemos los principios de la dignidad nacional y de la integridad del territorio de Chile.

Mañana Inicia Tomic Gira por Coquimbo

El señor Tomic iniciará una gira de cuatro días por la provincia de Coquimbo, visitando las poblaciones San Juan y Tiaras Blancas, dirigiéndose posteriormente a Pami de Auzar, para asistir a una concentración campesina.

El señor Tomic regresará a Coquimbo, visitando las poblaciones San Juan y Tiaras Blancas, dirigiéndose posteriormente a Pami de Auzar, para asistir a una concentración campesina.

El senador socialista Carlos Altamirano censuró ayer a la Mesa del Senado, integrada por Tomás Pablo y Alejandro Noemi.

Síntesis de la Cámara: Aprobados Fondos Para Planta IANSA de Curicó

La Cámara despachó ayer el Proyecto de acuerdo que aprueba el Convenio Comercial suscrito entre Chile y Rumania, las modificaciones introducidas por el Senado al proyecto de ley que faculta a las Municipalidades, al Servicio Nacional de Salud y a la Caja de Previsión de los obreros Municipales para celebrar convenio relativos al pago de subsidios por enfermedad.

Fue despachado también en segundo trámite la iniciativa legal que crea el Registro Nacional de Empleados de Farmacia y las modificaciones del Senado al proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Lumaco para contratar empréstitos y dicta normas para la celebración del centenario de esa localidad.

CAJA DE CRÉDITO POPULAR
 (Sucursal N° 5 San Diego 1426)
HOY
 De 9 horas adelante
GRAN REMATE DE OBJETOS VARIOS
 Préstamos concedidos en Mayo de 1969, con vencimiento en Noviembre de 1969.

ORGANIZACION KAPPES
COMPANIA DE SEGUROS LA CORDILLERA
 Pago de Dividendo

Se comunica a los señores accionistas que a partir del día 23 del presente se encontrará a su disposición en las oficinas de la Compañía el dividendo de \$0.20 por acción acordado en Diciembre último.

Santiago, 22 de Enero de 1970

EL GERENTE GENERAL

REFORMAS CONSTITUCIONALES

Este Gobierno lo ha conseguido, lo que constatamos con satisfacción profunda y, al mismo tiempo, con modestia. Con satisfacción profunda porque el Gobierno ha demostrado una vez más su capacidad de cumplir los compromisos que contrae con el pueblo.

La ausencia en la Constitución de 1925, aun después de la Reforma de 1943, de una institución que radicara la iniciativa del gasto público en el Poder Ejecutivo y la carencia de un Tribunal Constitucional que velara por el resguardo de las garantías constitucionales en el proceso legislativo, llevaron al país a excesos que son de todos conocidos y que algunos ejemplos ilustran con carácter dramático.

Como "la culminación de su Gobierno" ha considerado el Presidente Frei las Reformas Constitucionales promulgadas ayer a mediodía. El Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez, felicitó al Jefe del Estado por haber logrado concretar este paso trascendental para el país.



Como "la culminación de su Gobierno" ha considerado el Presidente Frei las Reformas Constitucionales promulgadas ayer a mediodía. El Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez, felicitó al Jefe del Estado por haber logrado concretar este paso trascendental para el país.

La reforma constitucional en el proceso legislativo, llevaron al país a excesos que son de todos conocidos y que algunos ejemplos ilustran con carácter dramático. Fue así como se dictó la mal llamada "Ley de Defensa de la Democracia" en abierta violación de garantías constitucionales fundamentales.

La reforma constitucional en el proceso legislativo, llevaron al país a excesos que son de todos conocidos y que algunos ejemplos ilustran con carácter dramático. Fue así como se dictó la mal llamada "Ley de Defensa de la Democracia" en abierta violación de garantías constitucionales fundamentales.

La reforma constitucional en el proceso legislativo, llevaron al país a excesos que son de todos conocidos y que algunos ejemplos ilustran con carácter dramático. Fue así como se dictó la mal llamada "Ley de Defensa de la Democracia" en abierta violación de garantías constitucionales fundamentales.



Todo el Gabinete Ministerial, Subsecretarios, Presidentes de la Cámara y del Senado, Cardenal Arzobispo de Santiago, Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas, parlamentarios, personeros del Partido Demócrata y mecenas democráticos.

Como Viejos Amigos Conversaron el Presidente Frei y Linus Pauling

Una cordial entrevista con el Presidente Frei sostuvo ayer al mediodía el químico norteamericano, Premio Nobel de la Paz y de Química, Linus Pauling. Acompañado de su esposa, Ava Helen Miller, y del Ministro de Educación, Máximo Pacheco, Pauling fue recibido por el Primer Mandatario poco antes de realizarse en la Moneda la ceremonia de promulgación de las Reformas Constitucionales.



EXSENADOR

El científico norteamericano, que después de permanecer quince días en nuestro país viajó mañana a Estados Unidos, conversó sobre diferentes temas con el Jefe del Estado chileno, pero especialmente trataron la paz mundial.

El ex senador Exequiel González Madariaga, experto en asuntos limítrofes, visitó ayer en la mañana al Presidente Frei. Solo para intercambiar opiniones, según manifestó al término de la entrevista.

Linus Pauling, invitado por la Universidad Técnica del Estado, estuvo una semana en el Hotel Antumalal en Puñón, visitó posteriormente Concepción y Valdivia y en la capital ofreció tres conferencias. Asistió al acto inaugural de la Tercera Escuela de Verano de la Universidad Técnica y fue recibido en el Senado junto con su esposa por parlamentarios de todos los partidos políticos.

DIRECTOR DE CARABINEROS

El Director General de Carabineros, Vicente Huerta, se despidió ayer en la mañana del Presidente Frei y del Ministro del Interior pues ayer viajaba a Israel, haciendo uso de sus vacaciones, para imponerse entre otras cosas de los sistemas de seguridad de este país y de la forma en que han controlado los sabtales.

MUTUALISTAS

Un aumento de la subvención que les entrega el Gobierno pidieron al Presidente Frei los dirigentes de la Confederación de Mutualistas de Chile que agrupa a 600 sociedades y más de 350 mil personas a lo largo del país.

Los dirigentes mutualistas, acompañados del Ministro de Tierras, Víctor González Martens, dieron a conocer al Primer Mandatario la labor que realizan especialmente en el campo educativo.



Una cordial entrevista con el Presidente del Consejo y Director de "La Nación", Jorge Cash, sostuvo ayer el Embajador de Argentina en nuestro país, Javier Teodoro Gallac, quien visitó ayer nuestro diario acompañado del Agregado de Prensa de la Embajada, Miguel Ángel Nicola Mondí. En esta oportunidad, el diplomático argentino, que reemplaza en su cargo a Manuel Ernesto Malbrán, se refirió, en gratos términos a la reciente visita del Primer Mandatario argentino, a nuestro país. Juan Carlos Onganía.

Figuras de Chile Recibieron Premio Municipal "Roto Chileno"

La Municipalidad de Santiago, en significativa ceremonia realizada en la Plaza Yungay, rindió homenaje al "Roto Chileno" en la persona de destacadas figuras del ambiente deportivo, musical y teatral testimoniando con ello a aquellos que de una manera u otra se han identificado plenamente con el pueblo. En un estrado que se levantó ex-profeso en el mismo lugar donde se halla la estatua al "roto", la Municipalidad de Santiago, encabezada por el Alcalde Manuel Fernández, gestor de la iniciativa, comenzó a llamar a las distintas personas que a juicio de la Corporación se hicieron acreedores a tan significativo premio. Y ante el aplauso de cientos de hombres, mujeres y niños comenzaron a subir al estrado Estanislao Loayza, deportista; Betty Kretschmar, deportista; Vicente Bianchi, compositor; Raúl Inostroza, deportista; Amelia Escutti, folklorista, maestra y

compositora; Ester Martínez Elena Moreno, actriz; Humberto Barahona, compositor; Luis Sanz, músico; tonie Fosfonte; Luis Rojas Miller (Monicaco), humorista; Margarita Salva y Pepe Frias, cantantes; Manuel Pérez, músico y Sergio Roberto glorioso arquero de la UC y hoy periodista deportivo, a quienes se les fue



El Alcalde Manuel Fernández, premia a Vicente Bianchi, con la medalla de plata "Roto Chileno".



Luis Rojas Muller, (Monicaco), recibe de manos de la regidora Marta Matta, el diploma "Roto Chileno" durante el homenaje que se rindió para celebrar el acontecimiento patriótico.



Linus Pauling, Premio Nobel de Química y de la Paz, junto a su esposa Ava Helen Miller, fue recibido en audiencia especial ayer en la mañana por el Presidente Frei, con quien departió cordialmente sobre diferentes temas, especialmente la paz mundial. Acompañó al científico norteamericano en su entrevista con el Primer Mandatario, el Ministro de Educación, Máximo Pacheco.

-ECONOMIA-HACIENDA-ECONOM

En Bloque irá Reajuste de Carabineros e Investigaciones

Una reunión con el Director General de Investigaciones, Luis Jaspard, sostuvo en la tarde de ayer el Subsecretario de Hacienda, José Florencio Guzmán, con

el propósito de considerar y someter a los estudios finales al decreto con fuerza de ley que permitirá una asimilación de los funcionarios de Investigaciones a la planta de Carabineros.



El Presidente Frei conversó detenidamente ayer con los dirigentes de la Confederación Mutualista de Chile, que agrupa a más de 350 mil personas en todo el país, quienes lo visitaron acompañados del Ministro de Tierras y Colonización que es un antiguo mutualista.

REAJUSTE PARA EMPLEADOS PUBLICOS

Ya quedó prácticamente listo el pago de reajuste para los empleados públicos y privados, según informó ayer el Subsecretario de Hacienda, José Florencio Guzmán, quien señaló que la suma correspondiente a este mes se cancelará por intermedio de planillas suplementarias.

Al considerar el problema del Magisterio, Guzmán señaló que, junto con la directiva nacional de la Federación de Educadores de Chile, está considerando el problema, pues revisan especial tratamiento algunos de los acuerdos suscritos en el Acta Magisterial firmada hace algún tiempo — 24 y donde se establecieron algunas normas para el tratamiento económico de los maestros.

En el mes de febrero, añadió el Subsecretario, el reajuste deberá ser incluido en la planilla mensual de pagos. Para la confección de las planillas suplementarias del mes de enero, la Contraloría General de la República ya ha entregado las instrucciones correspondientes a los habilitados de todos los servicios públicos y semifuncionarios del país.

Riguroso Control en Fuentes de Soda y Restaurantes

EL DIRECTOR DE INDUSTRIA y Comercio, Jorge Awad, señaló en la mañana de ayer, que la próxima semana quedará terminado un estudio que realiza el organismo a su cargo, mediante el cual se exige nuevas fuentes de soda, restaurantes, y negocios similares cobren los mismos precios en los productos alimenticios y de consumo que expendien al público.

"En la actualidad," dijo Awad, "riguroso para estos negocios precios distintos y extraordinariamente altos y prohibitivos y debido a ello, es difícil controlar las infracciones que cometen, porque poseen algunos hasta tres patentes distintas y cuando se les visita para controlar sus precios, muestran la patente que más les conviene". Al mismo tiempo, el Director de Industria y Comercio añadió que aún vigentes, los precios del año 1969 y no podrán ser reajustados hasta que la Dirección entregue las listas oficiales de precios correspondientes al año 1970, lo que se hará en el transcurso de los próximos días.

Investigan Otro Atentado Contra Locomoción Colectiva

Un nuevo atentado suma a cinco los hechos de esta categoría que se registran en el curso de la presente semana en vehículos de la locomoción colectiva particular. En horas de la madrugada de ayer, dos microbuses fueron blanco de un principio de incendio resultando con graves daños.

El fuego tuvo su origen cuando desconocidos amparándose en las sombras, procedieron a lanzar sendos frascos de ácido sulfúrico, según lo señalaron los voluntarios del Cuerpo de Bomberos quienes acudieron a sofocar las llamas.

De acuerdo a los antecedentes que entregó a la policía el propietario de los vehículos, Gastón Simón, estos se

encontraban estacionados frente a su domicilio ubicado en calle Saugues en la comuna de San Miguel.

Por su parte, la policía de

investigaciones se encuentra siguiendo la pista de dos individuos en base a las señas proporcionadas por el empresario afectado, quien manifestó a los detectives que en la mañana de ayer y por causas que no dio a conocer, despidió a dos choferes que manejaban cotidianamente ambos microbuses. Si bien puntualizó que bien podía ser obra de estos sujetos quienes como una manera de vengarse procedieron a realizar este atentado. Los daños fueron evaluados en más de cinco mil escudos.

Detuvieron al "Terror" de la Estación Central

Un sujeto, delincuente habitual y con nutrido prontuario policial en la Asesoria Técnica de Investigaciones, fue detenido por funcionarios de la policía civil, luego que confesó ser el jefe de una banda de asaltantes que durante meses habían sembrado el terror entre los habitantes del sector Estación Central.

El individuo fue identificado como Luis Varela Santibañez, de 23 años, alias "El Naca", quien protagonizó una espectacular fuga en el sector en que operaba cuando se cerció que los detectives lo seguían, sin embargo, de nada le valieron sus atrevidas condiciones puesto que los detectives le cazaron y trasladaron hasta el cuartel de General Mackenna.

A través de las confesiones de Varela se pudieron esclarecer varios asaltos en los cuales las víctimas habían sido salvajemente heridas con armas blancas y objetos contundentes. El delincuente acompañó a los funcionarios policiales hasta su domicilio donde fueron especes robadas que fueron evaluadas en más de 25 mil escudos, todas



GENERAL HUERTA, Vacaciones en Israel.

Director de Carabineros Parte Rumbo a Israel

EN LA MAÑANA de ayer se despidió del Presidente Frei y del Ministro del Interior, Patricio Rojas, el General Director de Carabineros Vicente Huerta Celis, quien posteriormente, en la tarde, viajó a Israel haciendo uso de sus vacaciones.

israelíes tienen problemas latentes en cuanto a seguridad interior, terrorismo y sabotaje a los que enfrentan con métodos modernos interesantes de estudio.

El General Huerta, quien permanecerá veinte días fuera del país, es reemplazado por el Subdirector de la institución, General Joaquín Chinchón. Huerta aprovechará su estadía en Israel para tomar contacto con autoridades de Gobierno y policiales.

Consultado Huerta sobre el aumento de la dotación de la policía uniformada, manifestó que ello era problema de presupuesto, aunque la ley orgánica le autoriza para aumentar el personal en forma gradual hasta llegar a los tres mil funcionarios. Esto dijo el General — se está estudiando y se llevará a efecto en la medida que sea posible —.

Pueden Exigir Rescate por el Menor Raptado

LA POLICIA no entregó durante el día de ayer, el retrato hablado de la raptora de una criatura de ocho días, hecho perpetrado el viernes último desde la maternidad del Hospital Barros Luco. En un comienzo, las investigaciones habían adelantado que se estaba confeccionando el retrato de la "mujer vestida de negro" quien fue vista por última vez con la guagua en sus brazos. La que hasta ahora aparece como raptora fue descrita por los testigos como de 1,62 de estatura, pelo color cobrizo, muy corto, cara redonda y pómulos ligeramente salientes.

No faltaron aquellas personas que denunciaron a la policía que "una mujer de extraña apariencia había aparecido en su morada con una criatura que correspondía a las señas de la raptora". Todos estos antecedentes fueron cuidadosamente chequeados, pero igualmente los investigadores salieron con las manos vacías.

Los de haberse apoderado de la criatura por una vía que tenían cuidadosamente y convenientemente estudiada. "Si la teoría que estamos estudiando se concreta — dijo un detective — con toda seguridad y si no logramos dar con el paradero de la o los raptoras, estos se comunicarán oportunamente con los padres para pedir un rescate. Claro está — agregó — que si el móvil ha sido con estos fines. Si se trata de un amor con sus facultades mentales perturbadas, uno nunca sabe cual puede ser su próximo paso y actitud.

20 Ahogados en el Litoral Central

VALPARAISO (Corresponsal). Más de veinte personas han perecido por inmersión en las diversas playas que se ubican entre Valparaíso y Viña del Mar. En Caleta Abarca, uno de los Centros de mayor atracción en esta época, ubicada frente al Hotel Miramar, ha sido escenario de numerosos y dramáticos sucesos de salvataje de imprudentes bañistas que se arriesgan mar adentro desoyendo las advertencias que las autoridades hacen a diario para evitar o disminuir esta clase de hechos. Por su parte, según informes oficiales, los equipos de salvavidas han debido sostener trágicas luchas contra el mar, poniendo en peligro sus propias vidas para salvar a

muchachos, la mayoría de ellos menores de edad, quienes son arrastrados por el fuerte oleaje.

El último caso lo protagonizó ante miles de veraneantes la menor Delia del Carmen Torres, quien llegó desde Santiago en compañía de sus familiares para pasar su fin de semana. El poco conocimiento del sector de Caleta Abarca, hizo que la niña se alejara hacia unos roqueros con intenciones de sacar "estrellas de mar". Sin embargo, una inmensa ola la sacó desde su posición y estrellándola contra las inmensas piedras la privó del sentido.

Ofensiva a los Ruidos Molestos

Sus primeros frutos está empezando a dar la campaña contra los ruidos molestos iniciada hace un par de meses por el Intendente de Santiago, Jorge Kindermann, 7.400 partes en un mes a conductores que usaban sus vehículos con escape libre y otros implementos para hacer ruido y llamar la atención, es la cifra entregada por Carabineros hasta el cinco de enero.

El Intendente Kindermann señaló que había establecido

una especie de convenio con su colega de Valparaíso, Enrique Vicente, en el sentido de impartir instrucciones precisas a Carabineros de Santiago y el Puerto para que pasen partes a todas las personas que infrinjan las disposiciones del reglamento del tránsito en este sentido.

Sorprenden Infracción a Fabricantes de Gelos TV

Diversas irregularidades sorprendió la Dirección de Industria y Comercio en la firma "Telemundi Electrónica Ltda.", empresa fabricante y distribuidora de los televisores "Geloso".

Atendiendo a múltiples denuncias, tanto del Sindicato de Empleados y Obreros de Ferrola, como de otros particulares e inspectores de DIRINCO, se constató que, efectivamente,

dicha firma estaba cobrando más de lo debido en las ventas a plazo, al reajustar los saldos insolutos en mayor proporción que la correcta.

Robaron 4 Capas de Ninamita

VALPARAISO (Corresponsal). Cuatro cajones de ropa fueron robados desde el interior de la Dirección de Carabineros, el departamento de la calle Limache, socializó el jefe de la institución, Jorge Kindermann, al ser informado de la apropiación de la ropa.

Las cuatro cajas contenían ciento veinticinco artículos de dinamita más una lata de granallada de quinientos gramos.

El robo está siendo investigado por el departamento de la calle Limache, socializó el jefe de la institución, Jorge Kindermann, al ser informado de la apropiación de la ropa.

Vertical sidebar with various small advertisements and notices, including 'De Duelo el Jefe de la B.N.', 'Trágico Accidente en Camino a...', 'Robaron 4 Capas de Ninamita', 'HOY DIA', 'JUEVES', 'DIA de USA DOLLY', 'HOY C.B.', '6.45 MUSICA', '12.30 RITMO', '14.00 RUGEN', '20.00 MOTORES', '22.30 VOLAN POR AVIANCO', '24.00 COMPAL AL AMANECER', and 'Y TODO EL MUNDO MUSICA Y NOTICIAS'.

Resultados Generales del Club Hípico

OCTAVA CARRERA: 1.000 metros condicional. Walmounty 53, por Sallymout y Waleska del Stud...

NOVENA CARRERA - 1.700 metros - 5a. serie. 10IFLORISTA, 47 por Señor Flors y Panlemousse del stud...

DECIMA CARRERA: 1.100 metros. 5a. serie. 9 MANHUR 51 por Manipour y Quejosa del Stud 'Minuel...

DECIMA PRIMERA CARRERA: 1.100 metros 5a. serie. Nueva Ola (3), 54 por Polo Sur y Mastery del Stud 'Goal'...

QUINTA CARRERA: 1.700 metros 6a. serie. 71, 52 por Double y Six y Fulana del Stud 'Ultramar'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 7a. serie. BLOCKER 54, por Burlanoff y Fortunella del Stud...

QUINTA CARRERA: 1.700 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 3a. serie. EL SOKOL, 48 por Ras con Ras II y Barú del Stud 'Bul'...

OCTAVA CARRERA: 1.000 metros ESPECIAL. 1ª La Fortune (2), 55, por Country Life y Paz del señor E. Zobler...

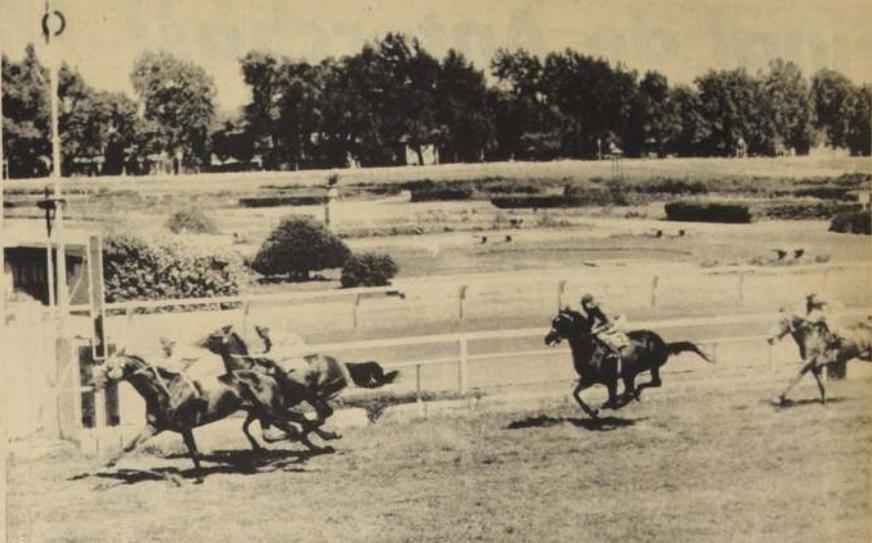
NOVENA CARRERA - 1.700 metros - 5a. serie. 1ª 10IFLORISTA, 47 por Señor Flors y Panlemousse del stud...

DECIMA CARRERA: 1.100 metros. 5a. serie. 1ª 9 MANHUR 51 por Manipour y Quejosa del Stud 'Minuel...

DECIMA PRIMERA CARRERA: 1.100 metros 5a. serie. Nueva Ola (3), 54 por Polo Sur y Mastery del Stud 'Goal'...

QUINTA CARRERA: 1.700 metros 6a. serie. 71, 52 por Double y Six y Fulana del Stud 'Ultramar'...

QUINTA CARRERA: 1.100 metros. 7a. serie. BLOCKER 54, por Burlanoff y Fortunella del Stud...



Se ha dado la largada de los 2.400 metros y los competidores pasan por primera vez frente a la meta. Al frente, está Camincha...

ventaja mínima, luego del largo trayecto. Los Cuartos por el lado exterior, triunfa sobre La Avispa. Mas atrás, Camincha, Argentino y Gino.

triples

TRIPLE N° 1. Vales en juego 8.000. Se acertaron 5.174 vales a Walmounty. (valor nominal E° 6). En la segunda válida se acertaron 1.355 vales a Braham Hill (valor nominal E° 21).

Table with 3 columns: Caballo, Vales, Pagaba. Lists horses and their respective values and payouts.

La combinación ganadora fue Walmounty-Braham Hill y Los Cuartos. Se acertaron 109 vales. Cada uno cobró E° 211.

TRIPLE N° 2. Vales en juego 9.062. Se acertaron 750 vales a Los Cuartos (valor nominal: E° 43).

Table with 3 columns: Caballo, Vales, Pagaba. Lists horses and their respective values and payouts.

La combinación ganadora fue Los Cuartos Carmen María y Zutano. Se acertaron 4 vales. Cada uno cobró E° 6.524.



Braham Hill, con Aurelio Nunez, gana la segunda carrera de la tarde. Primer triunfo de Nunez luego de su larga ausencia en las pistas por lesión. Los otros puestos para Gran Tupé, Canaveral y Panitao.

CAJA DE CREDITO POPULAR. Sucursal N° 3. Av. Matucana 33-35. Mañana Remate de Ropa. Exhibición hoy de 9 horas adelante.

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS. PRESTIJIO POR TRADICION. SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253.

ORGANIZACION KAPPES. COMPANIA DE SEGUROS LA CORDILLERA. Pago de Dividendo. Se comunica a los señores accionistas que a partir del día 23 del presente se encontrará a su disposición en las oficinas de la Compañía el dividendo de E° 0,20 por acción acordado en Diciembre último.

CAJA DE CREDITO POPULAR. (Sucursal N° 5 San Diego 1426). HOY De 9 horas adelante. GRAN REMATE DE OBJETOS VARIOS. Prestamos concedidos en Mayo de 1969, con vencimiento en Noviembre de 1969.

BANCO SUD AMERICANO. REPARTO DE FONDOS N° 15. DIVIDENDO N° 11 EN EFECTIVO. Se pone en conocimiento de los señores Accionistas que se encuentran a su disposición en nuestras Oficinas de Santiago, Valparaíso, Concepción y Quilota el Reparto de Fondos N° 15 de E° 0,03 neto por acción, libre de impuestos, y el Dividendo N° 11 en efectivo de E° 0,07 neto por acción acordados en la 51ª Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el viernes 9 de enero de 1970.

EL GERENTE GENERAL. Entrega al término del remate. Santiago, 22 de Enero de 1970.

BANCO DE CHILE. Ponemos en conocimiento de los señores accionistas, que se encuentran a su disposición, en nuestra Oficina Central Ahumada 251 el dividendo y el reparto acordados en la Junta General Ordinaria celebrada el 21 del presente.

EL GERENTE GENERAL. Entrega al término del Remate. Santiago, 22 de Enero de 1970.

SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A. Citación a Junta Ordinaria de Accionistas. En virtud de lo dispuesto en los artículos 36 al 49 de los estatutos, citase a los señores accionistas a una Junta General Ordinaria para el día 29 de Enero de 1970, a las 18 horas, en el local de la Sociedad, Agustina 715- 8° piso, Santiago, en la primera citación, y al día siguiente a la misma hora y en el mismo local a la segunda citación, si no se celebrase la primera, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio financiero terminado el 30 de Junio de 1969 y nombrar los Directores e Inspectores de Cuentas y demás nombramientos que fueren necesarios.

'LA FLORIDA' NOVEDADES DE TEMPORADA. No olvide: Para su verano un novedoso traje de baño, Bikinis en todas las tallas, hermosos coloridos y diseños para Señoritas, Señoritas y Niñas, SHORTS para Caballeros y Niños, Armados plásticos de soften para bikini. ADEMÁS: Bolsos de Playa - Pósters de Hilo especiales para la playa - Pantalones Stretch últimos modelos. Y la gran oportunidad de 'LA FLORIDA' GOMAS, GORRAS DE GOMA. COMPANIA 1078 ENTRE AHUMADA Y BANDERA LADO CINE PLAZA.

CHEVRON. EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL. CHEVRON PIE°30 SALDO 10 MESES. RELOJERIA gabor ESTADO 48.

Final de Antorchas: Colo Colo 4 Santos 3

En el partido de fondo de la reunión doble de la primera fecha del Hexagonal, se enfrentaron Santos, de Brasil, y Colo Colo. Bajo las órdenes del árbitro Domingo Massaro, los equipos alinearon como sigue:

COLO COLO (4): Araya; Yávar, Cruz, Herrera y Anas; Reynoso y Ramirez; Arancibia, Zelada, Beyruth y Caszely.

SANTOS (3) Joao-Méndez; Carlos Alberto, Joel, Ramos Delgado y Rildo; Nené y Clodoaldo; Manoel Maria, Coutinho, Pelé y Abel.

GOLES: 3' Autogol de Herrera. 31' Zelada empató. SEGUNDO TIEMPO: 3' Autogol de Ramos Delgado. 31' Caszely aumenta para Colo Colo: 36' gol de Pelé por penal de Herrera sobre Douglas. 40' Rildo iguala para Santos. 43' gol de Reinoso, el mejor de la noche y triunfo Colo Colo por 4 a 3.

CAMBIO: En Colo Colo, Sánchez por Arancibia; y en Santos Douglas por Coutinho.

Al comenzar las acciones, Santos sorprendió a Colo Colo, que todavía no tomaba el ritmo del partido. Entregó mal Herrera a su arquero y decretó la apertura de la cuenta, mediante autogol.

Sin desesperarse, Colo Colo buscó tranquilamente la igualdad. Le tomó el pulso al encuentro y el empuje paulatinamente, a ganar terreno. Zelada, su delantero más incisivo, perdió claras oportunidades de gol a los 15' y 23', pero a los 31' sus esfuerzos fructificaron.

Después del empate, Colo Colo buscó afanosamente la ventaja pudiendo haberlo hecho en varias oportunidades. Pero, el atontamiento de sus delanteros y algunas jugadas milagrosas de la defensa santista evitaron que Colo Colo aumentara la cuenta, que merecía con sobrados méritos.

Así terminó el primer tiempo con un Colo Colo agrandado y un Santos totalmente fuera de ubicación. Al regreso de los camerines, las cosas siguieron cargándose a favor de Colo Colo que, decididamente, le faltó el respeto a su rival y se fue con todo ar-

ba, especialmente por el costado derecho de su ataque.

Fue así que las cosas cambiaron fundamentalmente y Colo Colo jugó de igual a igual, arriesgando más, superando muchas

veces a Santos, que se vio flojo sin voluntad, notándose extraordinariamente la falta de juego de Pelé.

Santos estuvo totalmente carente de fútbol. No se produjo jugadas de peligro, total-

mente apagado y sin muchas oportunidades de gol.

En suma, muy bien el juego de Colo Colo, que debía haber sabido aprovechar la ventaja que le ofrecía el 4 a 3; y una desilusión brindada por Santos, donde no brilló con luz propia el famoso "Rey Pelé".



EL PRIMERO DEL HEXAGONAL. Centro de Petkovic, falta de Manuel Rodríguez y pitazo de Sergio Cruzat que sancionó la falta cometida en el área de las 18 yardas. Sirvió Sarni y gol de la Universidad Católica a los 36 minutos del primer tiempo, el primero del Hexagonal.

U de Chile - U Católica Empate de Tanteo: 1 a 1

Con un resultado muchas veces visto y además, pronosticado finalizo anoche el primer encuentro inicial de la primera fecha del Hexagonal 1970, jugado en el Estadio Nacional ante 65 mil per-

sonas. Universidad de Chile 1 - Universidad Católica 1.

Los equipos, esta vez, presentaron las siguientes alineaciones: Universidad de Chile (1): Urzúa, Gallardo, Juan Rodríguez, Quintana y Manuel Rodríguez; Peraltá y Hodge; Araya, Spedaliari, Yávar y Arriaza; DT: Ulises Ramos.

Universidad Católica (1): Treppiana, Adriaola, Villarreal, Leozos y Díaz; Sarni y Salinas; Petkovic, Cavallo, Messen y Foulquier; DT: José Pérez.

Goles: El primero del encuentro y del Hexagonal se produjo a los 36 minutos de la etapa inicial, por mediación de Sarni, ante un "hand" penal cometido por Manuel Rodríguez en el área de las 18 yardas.

El tanto de la Universidad de Chile, Spedaliari, a los 23 minutos de la etapa de complemento, luego de una inteligente jugada personal de Ventura.

Cambios: En Universidad Católica Maldonado por Lecaros, a los 36 minutos de la segunda fracción. En la "U" Aránguez por Araya, por lesión de este último; y Ventura por Arriaza, a los 33 minutos de la etapa inicial.

Un partido que en el papel se mostraba parejo; y que en la cancha fue ratificado, protagonizaron las Ues.

En los primeros minutos del encuentro se jugó a "poco vapor", por parte de ambos cuadros. Luego del gol, la UCE levantó el juego y se fue en demanda del arco defendido por Urzúa, que tuvo bastante trabajo para contener los ímpetus de los delanteros cruzados.

Universidad de Chile, mientras tanto, muy fría. Con ese juego lento y parsimonioso que se le conoció en los partidos de la liguilla. Con mucha gente atrás, llevándose el trabajo de ataque solamente los punteros Aránguez y Ventura, mal apoyados por sus compañeros de juego.

La U. Católica, por su parte, con mucho empeño, gracias a la fuerza y velocidad que le imprimió el yugoslavo Petkovic en la delantera, y Salinas en el medio campo.

En el segundo tiempo, el panorama no varió. Muchas situaciones de peligro provocadas por la UCE y la misma tranquilidad y desprecipitación por parte de la "U", que sólo vino un poco luego de conseguido el tanto del empate, al irse su delantero al campo contrario para "apretar" un poco a la defensa católica.

Al final, dos fuerzas parejas que al anularse, provocaron un frío empate final a un tanto por lado.

Marciano por K. O.:

La Computadora le Ganó al Negro Cassius Clay

NUEVAYORK, 21 (UPI).

Cuando Cassius Clay se vio puesto fuera de combate por Rocky Marciano en el décimo tercer asalto de un encuentro simulado que se disputó mediante computadoras, declaró: "No volveré a pelear nunca más".

El hecho de que Clay y Marciano se retiraran invictos en la culminación de su carrera hizo de esta pelea, exhibida anoche en cinematógrafos de todo el país, "La más grande en la historia del boxeo", en opinión de los expertos de ese deporte.

Las acciones desarrolladas durante más de 70 rounds: 35 de cada uno de los pugiles y seis posibles resultados.

Las máquinas prepararon el guión de la película del encuentro simulado en el mes de agosto último, con el consentimiento de ambos ex campeones de peso pesado.

Marciano, que tenía 46 años, murió en un accidente de aviación ocurrido en Iowa un mes después y nunca supo el resultado del pleito en el que las computadoras le dieron la victoria sobre Clay.

La película fue destruida inmediatamente después de su estreno.

Clay que asistió al encuentro en un cinematógrafo de Filadelfia exclamó: "Están destruyendo la imagen que he creado de mí. Esa computadora fue hecha en Alabama".

El ex campeón aludió así a su condición de negro y al hecho de que una computadora hubiera sido supuestamente construida en un estado del sur.

Según la información dictada a las máquinas y elaborada por estas en el guión cinematográfico, Clay empleó durante los

primeros asaltos su famoso juego de piernas y su mayor alcance para acumular muchos puntos. En el octavo asalto derribó a Marciano y abrió heridas sobre ambos ojos del conticante que jamás enfrentó en un ring.

Sin embargo, Marciano se recuperó y en el décimo y duodécimo asaltos derribó a Clay, antes de terminar el encuentro a los 57 segundos de la decimotercera vuelta.

"Claro que me ha molesto", declaró Clay al terminar la exhibición, pero es sólo un combate de ficción simulado. La gente me ha visto esta noche por última vez en el cuadrilátero. No pelearé nunca más.

Durante los primeros rounds del combate imaginario, Clay, sentado en la platea de un cinematógrafo de Filadelfia, comenzó a gritar que le llevaran a Joe Frazier (Campeón Mundial de peso pesado en seis estados de este país y en dos países extranjeros).

"Imaginen que fuera Frazier", exclamó Clay, mientras su imagen ensangrentada a Marciano en el ring, si Joe Frazier soñó que podía vencerme, mejor sería que despertara de ese sueño y me pidiera disculpas. Marciano es mejor que Frazier".

Marciano quedó con el rostro completamente hinchado de los golpes de Clay, pero la película que usaba no se movió de su lugar durante todo el encuentro. Los especialistas en maquillaje hicieron una buena tarea, cortándole el rostro y haciéndolo aparecer hinchado de acuerdo con el guión de la película, proporcionado por las computadoras.

Clay registró 29 victorias y ninguna derrota no sufrió heri-

da alguna ni presentaba marcas en el rostro al terminar la pelea. Clay fue destronado como Campeón Mundial de peso pesado por un norteamericano.



Las Rejas Tiene su Escuela de Natación

480 pequeños alumnos forman parte del plantel

Con una sencilla ceremonia se inauguró el lunes recién pasado la Escuela de Natación de Las Rejas, perteneciente a la comuna de Maipú. Dicha escuela, que cuenta con 480 alumnos, forma parte del Plan Nacional de Fomento y Difusión de la Natación que está llevando a cabo la Dirección General de Deportes y Recreación y que ha entrado a su tercer año de funcionamiento.

Bajo el lema "Chile aprende a nadar" se está iniciando en esta actividad deportiva a los niños de todo el país a través de las 75 Escuelas que están funcionando desde Arica a Valdivia.

La Escuela de Natación de Las Rejas cuenta con siete profesores especializados, quienes realizan su trabajo con tres grupos de niños. Colaboran en esta actividad Ministros seleccionados entre los alumnos que en años anteriores demostraron tener mejores aptitudes para este deporte.

El conductor del plan Nacional de Escuelas de Natación



El grabado muestra a los pequeños alumnos de la Escuela de Natación de Las Rejas realizando ejercicios que luego les permitirán competir en excelentes nadadores.

Sobre la temporada internacional de Viña: Everton y la Municipalidad Quieren Mostrar Buen Fútbol

El sábado juega la Selección de Checoslovaquia con el club local.

Martín García "ronda" por Wanderers...

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ). Durante una conferencia de prensa que tendrá lugar hoy en los salones del Hotel O'Higgins de Viña del Mar, la directiva de Everton y la propia Municipalidad de la ciudad jardín, expondrán todos los antecedentes relacionados con la temporada internacional de fútbol que comienza el sábado con el encuentro entre Everton y la Selección de Checoslovaquia.

De esta forma las autoridades viñamarinas pretenden aportar con buen fútbol aprovechando la presencia de una verdadera

plataforma de turistas y veraneantes. En todo caso, mucho dependerá de la actitud de los aficionados en el compromiso que mencionamos para que se continúe invitando equipos extranjeros de renombre ya que la inversión es importante.

La conferencia de prensa se efectuará a las 18 horas y en ella se informará del convenio suscrito entre Everton y la Municipalidad para hacer empresa en esta temporada internacional que puede resultar un acierto.

Y YA QUE HABLAMOS DE FÚTBOL digamos que Everton dio por concluido el receso hace varios días y en este instante el plantel está trabajando intensamente bajo los cuidados del técnico Raúl Pino con el asesoramiento de Guillermo Díaz Vargas. El elenco oro y cielo practicó en una playa del citado balneario los días lunes y martes. El miércoles hizo fútbol en Sausalito y repetirá la sesión en el día de hoy para celebrar una práctica de gimnasia suave.

CON OCASIÓN DEL PARTIDO con el poderoso elenco de Checoslovaquia, el elenco de Everton se reforzará convenientemente. Se ha pedido el concurso de Juan Olivares y Eduardo Herrera, de Wanderers; Raúl Angulo y Orlando Ramirez de Palestino y Eldio Zárate de Unión Española.

EN WANDERERS todavía los jugadores hacen uso de feriado legal. Se siguen reponiendo de la aporadora campaña del nacional y de la liguilla. Porque la verdad que los héroes quedaron cansados. Recién el lunes tomarán el te con el nuevo entrenador Jorge Lugo. Hasta les contará de sus experiencias en Sudáfrica y hasta es posible que proporcionen algunos antecedentes de su trayectoria como entrenador, que no hemos podido obtener nosotros. Solo sabemos que sustenta la idea que los jugadores, al igual como acontece en Europa, deben entrenar mañana y tarde. No sabemos si se hace lo mismo con aquellos equipos donde la edad de los principales actores resulta un aspecto que tiene indudable envergadura.

EN WANDERERS al margen de ello, desde hace varios días, anda "ronfando" el club el viejo entrenador Martín García acompañado del argentino Diego Tagli. No. No es jugador. Al preguntarle el origen de la presencia de ambos, se me informó que querían hacer una empresa con Wanderers para unos partidos internacionales aprovechando el receso. Pero, no saben que los jugadores están cansados?



CO como dirían estos miembros de los fans, están ayudando una despedida en forma para el técnico que pagó caro tributo por decir lo que siempre ha manifestado. Donato en cuanto a sus mejores propagandistas. En esta comedia de despedida de Valparaíso asistirán asimismo, jugadores y uno que otro dirigente que siguen llevando al DT en sus corazones.

COMISION PROVINCIAL MIXTA DE SUELDOS DE SANTIAGO

SUELDOS MINIMOS PARA LOS PERIODISTAS COLEGIADOS DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO

SANTIAGO, veintuno de Enero de mil novecientos setenta. VISTOS el telegrama circular N° 1 de la H. Comisión Central Mixta de Sueldos, de 12 de Enero de 1970, en que expresa que para la fijación de los sueldos mínimos para los periodistas colegiados, la Dirección de Estadística y Censos ha informado oficialmente a esa H. Comisión que la variación del índice de precios al consumidor entre el mes de Diciembre de 1968 y el mes de Diciembre de 1969 ha sido del 29.3% y teniendo presente, además, lo dispuesto en los artículos 2° de la ley N° 14.837 4° del Decreto N° 203 que aprobó el Reglamento del citado artículo 94 de la ley N° 16.840 3° de la ley N° 17.004 54 de la ley N° 17.073 y Decreto N° 96, de 22 de Enero de 1969, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

SE RESUELVE:

Que los sueldos mínimos de los periodistas colegiados que presten servicios en las Empresas Periodísticas, Agencias Informativas, Radiodifusoras u otras Empresas Propias de la profesión, en base a la clasificación y escalas del Art. 2° del citado Reglamento, serán a partir del 1° de Enero de 1970, los siguientes:

Ciudad de Santiago, escala D).....E* 1.852,22.- E* 1.543,52.-

Demás ciudades de la Provincia, escala D).....E* 1.543,52.-

Aplicase a las escalas C, B y A, de cada clase, los recargos del 25%, 50% y 75%, respectivamente, para formar los sueldos mínimos que les correspondan.

Resolución aprobada por unanimidad. Notifíquese a los interesados o afectados en la forma establecida en el inciso 2° del artículo 4° del Decreto N° 203. Anótese y elévese en consulta si no se apelare.

PEDRO DONOSO IZQUIERDO Secretario.

JORGE KINDERMANN FERNANDEZ Presidente.

SOCIEDAD IMPORTACION Y COMERCIO S.A.C. e.I

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día Lunes 2 de Febrero de 1970, a las 18 hrs., en calle Agustinas 1070, 01.440, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance General de la Sociedad al 30 de Junio de 1969 y designación de Directorio e Inspectores de Cuentas para el próximo ejercicio.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 28 de Enero al 1° de Febrero de 1970, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

EN SUS EXCURSIONES LLEVE Teefix

ETIQUETA AZUL CEYLAN

Supermercados Autoservicios Almacenes Rotiserías Fuentes de Soda

PRECIADO POR SU FRAGRANCIA Y SABOR - APROVECHADO POR SU BENEFICIO MAYOR

EN WANDERERS todavía los jugadores hacen uso de feriado legal. Se siguen reponiendo de la aporadora campaña del nacional y de la liguilla. Porque la verdad que los héroes quedaron cansados. Recién el lunes tomarán el te con el nuevo entrenador Jorge Lugo. Hasta les contará de sus experiencias en Sudáfrica y hasta es posible que proporcionen algunos antecedentes de su trayectoria como entrenador, que no hemos podido obtener nosotros. Solo sabemos que sustenta la idea que los jugadores, al igual como acontece en Europa, deben entrenar mañana y tarde. No sabemos si se hace lo mismo con aquellos equipos donde la edad de los principales actores resulta un aspecto que tiene indudable envergadura.

EN WANDERERS al margen de ello, desde hace varios días, anda "ronfando" el club el viejo entrenador Martín García acompañado del argentino Diego Tagli. No. No es jugador. Al preguntarle el origen de la presencia de ambos, se me informó que querían hacer una empresa con Wanderers para unos partidos internacionales aprovechando el receso. Pero, no saben que los jugadores están cansados?

Las Plumas del Fenix ya no Tienen Cenizas

José Ramos Delgado, el mariscal del Santos, fue llevado al equipo de Pelé cuando en Argentina lo dieron por terminado...

goleo necesita ser capaz de soportar a los jugadores que se ven a los lados de la cancha y tener fijas las piernas.

"Ha ganado mucho Santos, más que en Argentina. No se olvide que en Argentina, en los últimos años, Santos jugó bastante bien, pero con él en el campo el fútbol de Santos es otro. Es natural que así sea, porque todos quieren jugar para Pelé".

"Es cierto que quisieron nacionalizarlo para que actuara en el scrath".

"Algo de eso hubo, me hablaban pero la verdad que no se podía por la disposición de la FIFA que prohíbe desde 1966 a un jugador volver a actuar en un torneo mundial por otro país."

"¿Qué opinión tiene de Perfumó?"

"Es un gran jugador, pero creo que no es tanto como se le ha hecho aparecer. Lo que pasa es que Perfumó surgió en un momento en que en Argentina escaseaban las defensas centrales. No había prácticamente y eso lo ayudó mucho. Yo tuve que luchar contra un José Pérez, contra un Pedro Delacra, mire si hay diferencia".

"¿Sigue siendo un problema para Brasil su defensa?"

"Es algo muy sabido que no existe un nivel entre la defensa y el ataque. Le hablo de la última línea de cuatro zagueros, porque del medio campo para arriba no tienen problemas, con Rivelinho y Gerson. Existe ese desnivel. José Saldanha, el actual entrenador está buscando jugadores con físico y porte para resistir un juego recio en el área chica. Supone y en eso tiene razón que los equipos europeos jugarán en México con mucha vehemencia y que el

Trabaja 800 millones. Lo importante es el curso. El seguro de Depo.

COLO COLO Y UNION SE CAMBIAN JUGADORES



CARLOS PACHECO



HUGO BERLY

cada. Berly había comprado su pase a Audax Italiano y además contra el compromiso de jugar este año por sólo un sueldo mensual de mil escudos...

DIRECTIVA DE U. ESPAÑOLA

Dentro de algunos días se tiene que efectuar en Unión Española la elección general de Directores...

En la rama de fútbol no se producirán novedades y seguirá en sus funciones de Presidente Abel Alonso...

LUIS RIVAS A CALERA

Unión Calera inició conversaciones con el puntero izquierdo Luis Rivas...

CONFIRMAN A ENTRENADORES

En Rancagua, el club O'Higgins confirmó en su cargo a Leonardo Bedoya Green Cross de Temuco...

RUBEN MARCOS NO JUEGA EN EL HEXAGONAL

En Universidad de Chile se descartó en forma definitiva el concurso del osornino Marcos para la temporada internacional...



ALEJANDRO SCOPELLI - Siguió viaje a Buenos Aires. Dicen que toma la selección argentina.

"Conejo" Scopelli: siguió viaje a Buenos Aires: ¡Llegó América... Mano! con Todos sus Cracks

Muy cansados, pero felices de estar en Chile, de madrugada llegó el plantel de América de Ciudad de México...

Como siempre y para no desmentir su condición de "Conejo", Alejandro Scopelli que viene como entrenador...

Preside la delegación mexicana el titular de América, Pedro Portilla, quien señaló a La Nación que habían tenido un percance en Lima...

EN SANTA ROSA. Una vez instalados en el Hotel, el bus especial que trasladará al cuadro mexicano en su estadía en nuestro país...

Básquetbol Para Todas las Edades en Banco del Estado

Los funcionarios del Banco del Estado de Chile, una vez más, salen de su esfera de labores profesionales para participar de la vida deportiva nacional...

Primeramente fue en el Campeonato Regional de Fútbol, con destacado actuación, bajo el nombre de Juan Pinto Durán...

Para estos efectos el personal de esta institución practica día a día y conscientemente en su...

ran de línea aérea Venlan en APSA y debieron llegar en AVIANCA.

18 jugadores trae América para este Hexagonal, tres arqueros, Pineda, Riva y Vásquez; defensas: Cuenca, Vega, Loya, Montes, Hernández, Medina y Ramírez; medios campistas; Ivo Sadre, Miguel González, Rivas y Cisneros; delanteros: Coco Gómez, Basaguren, Zague y Roberto Rodríguez.

Como entrenador quedó reemplazando a Scopelli, Francisco Hernández.

EN SANTA ROSA. Una vez instalados en el Hotel, el bus especial que trasladará al cuadro mexicano en su estadía en nuestro país...

Primer Palo del Internacional de Golf

Hoy en la mañana se inicia el Campeonato Abierto de Golf de Santo Domingo en el cual, por no vena vez, estará en disputa la "Copa Air France" para aficionados.

Este esfuerzo constituye, en resumen, lo que se puede llamar en una institución que nada tiene que ver con el deporte, cuando sus miembros, actuando fuertemente unidos entre sí...

De "Pat" en Quincha" Será Rodeo Osornino

Enorme entusiasmo existe en Osorno por el 22º Campeonato de Chile de rodeo, que ha sido organizado por la Asociación local y en el que toman parte los 240 mejores corredores de todo el país.

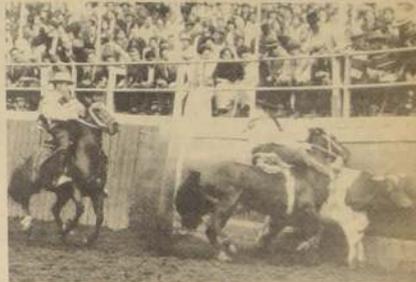
La medallona de la Sago está siendo preparada y engalanada como se precisa para esta fiesta del rodeo chileno que todos los años se realiza en nuestro país y que esta vez por segunda oportunidad se hace en la zona sur.

Por otra parte, todos los campeones regionales de Arica a Magallanes, que han sido debidamente seleccionados para tomar parte en el torneo, se preparan con interés para ganar los títulos de Chile de las diferentes series dedicadas a los potros, yeguas, caballos y mixtos...

Una de las atracciones de esta competencia la constituye el

homenaje que va a rendir al Hueso Chileno, el Gaucho Argentino, por cuyo efecto llegarán oportunamente a Chile, portando un valioso trofeo, el General Emilio Siliuza...

Así pues el 22º Campeonato nacional de Rodeo, será una vez más la fiel expresión del actual poderío y grado de progreso que exhibe en el país esta importante actividad, que cada día gana mayor cantidad de adeptos.



Sergio y Jesús Regalado, tercera generación de cultores del rodeo, compendrán una de las 120 colleras que toman parte en el certamen de Osorno. Los Alicates, como se les llama por la fuerza con que aprietan los novillos contra las quinchas...

Hoy en Rocas de Santo Domingo: Primer Palo del Internacional de Golf

Hoy en la mañana se inicia el Campeonato Abierto de Golf de Santo Domingo en el cual, por no vena vez, estará en disputa la "Copa Air France" para aficionados.

Este esfuerzo constituye, en resumen, lo que se puede llamar en una institución que nada tiene que ver con el deporte, cuando sus miembros, actuando fuertemente unidos entre sí...

Entre los players rentados están los de mayores atributos. Existe interés por ver si Patricio Pino, confirmando su buen desempeño en la "Copa Air France de Vitacura", logra imponerse sobre Francisco Cerda...

Definitivamente el trofeo challenge. Capacidad no le falta y habitualmente juega bien en esta cancha. Además, tiene el mejor registro de un aficionado en esta competencia: 72 hoyos, con 300 golpes.

Elección de Reina en Club Palestino

Una vez más, como ya es tradicional, el Club Deportivo Juventud Palestina elige su reina. La elección finalizará el 31 de Enero, fecha del último escrutinio...



Una vez más, como ya es tradicional, el Club Deportivo Juventud Palestina elige su reina. La elección finalizará el 31 de Enero, fecha del último escrutinio, con un baile en la sede del Club ubicada en León Tolstoi N° 5185...

Casazelly y Zelada de Santa Laura Pacheco y Arancibia de Cienfuegos

SERGIO CRUZAT SIGUE EN CALERA

SEPARACIONES EN COLO COLO

JUAN OLIVARES EN LA "U"

PERDIO HUGO BERLY

RUBEN MARCOS

VICTOR ZELADA

UNA ENCUESTA Y NUESTRO DEPORTE AL DESNUDO

Trabajo de la Universidad de Chile) 800 mil personas para una garrochada. La importancia del hincha. ¿Qué busca el dirigente deportivo? El surgimiento del "hombre record". Deporte y política. Deporte sin Educación Física.

las diferencias sociales y sólo cuenta el buen o mal deportista. Un sector de la industria nacional también lo ha comprendido y da a sus trabajadores facilidades para que su personal utilice adecuadamente el tiempo libre. Ponen en práctica recomendaciones de UNESCO sobre el influjo beneficioso físico y psíquico que el deporte tiene en el trabajador. Otro ejemplo sería la práctica del fútbol que hacen los obreros durante el tiempo libre que les resta de la colación, como una fórmula para romper la rutina diaria. EL HINCHA El hincha, producto de la sociedad de masas, es el actor o espectador imposible de ignorar en el deporte. El 71 por ciento de los alumnos de educación física encuestado calificó al hincha de "importante". Quienes le otorgan un carácter positivo, afirman que él es quien estimula, coopera, populariza y financia el deporte. Destacan que el "hombre de la galería" no es un simple espectador sino el coprotagonista de la justa, que se identifica con sus héroes deportivos. Los estudiantes universitarios participan de la opinión del psicólogo social norteamericano Erich Fromm: "el espectador deportivo actúa por transferencia en esa actividad proyectándose e identificándose con ella, viviendo la permanente experiencia del triunfo y de la derrota y emocionándose con el espectáculo". En nuestro país tenemos uno de los ejemplos más resaltantes: el público de los Clásicos, que comunica su estado de ánimo a los jugadores. Tan importante es el hincha como factor de victoria o derrota, que, a veces, su exigencia lleva a los deportistas a sacrificar sus vidas. El boxeo ilustra esta afirmación. Sin embargo, algunos conside-



Para los jóvenes el deporte es un medio para conservar la salud, alegría de vivir, enlace y unión del mundo actual, y un medio para educar y elevar la personalidad.

futbolista con una personalidad científica, humanista o un artista eminentemente. Sin embargo, el 45 por ciento restante señaló que "es acertado hacer esta comparación, porque el deportista destacado expresa valores y actitudes tan respetables como los de los demás sujetos". Lo que importa - agregan - es la nobleza e intención con que desarrolla una labor".

La encuesta analiza el comportamiento de los estudiantes en los deportes. La gran mayoría reconoce ponerse nervioso antes y mientras compete. Casi todos están insatisfechos de su rendimiento deportivo. Lo atribuyen a poca dedicación, tiempo libre limitado, carencia de medios, mala dirección, alimentación inadecuada y problemas de carácter familiar.

La investigación de la Universidad de Chile comprueba que los futuros profesores de Educación tienen una visión social del deporte y de su propia función profesional. Además, muchos de ellos desean ser no sólo profesores, sino también entrenadores, técnicos deportivos, expertos en organizar instituciones deportivas, planificadores, dirigentes y relatores o periodistas deportivos.

Todos sostienen que otorgar medios, dictar leyes de fomento deportivo, propender a que haya más y mejores equipos, elevará seguramente al número de chilenos en la práctica del deporte, pero advierten, todo este esfuerzo podría malograrse si no va a parejas con una orientación educacional".

Aunque no existe unanimidad en cuanto al papel del deporte como ayuda para lograr cambios positivos (o negativos) del carácter de los individuos nadie niega su importante rol para

superar problemas de comportamiento, que no encierran mayor gravedad investigaciones francesas, por ejemplo, han demostrado la necesidad que reviste la práctica de los deportes de defensa personal como judo, karate, para compensar la inferioridad de un individuo tímido. LA PRENSA ESPECIALIZADA Otro aspecto abordado en la investigación psicológica del deporte ilustra cómo los deportistas "ven" a los periodistas. Reconocen que, salvo excepciones, los periodistas se ven influidos por la opinión pública, especialmente de los hinchas, antes que orientados. El juicio



El hincha es una parte importante en el deporte. Los encuestados opinan que es él quien estimula, coopera, populariza y, al final de cuentas, lo financia.

BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION. Bicicletas de repuesto, bicicletas, chicas y grandes, repuestos, importados, grandes, accesorios, liquidación total...

FABRICAMOS triciclos de repuesto especiales con berandas, ruedas altas 26 x 225 reforzadas Ruedas bajas 20 x 225. Alta 26 x 225 Bicicletas de repuesto...

BICICLETA tipo niño. Bicicleta millar adaptable para todos, a precio de fábrica...

COMPRO Auto para taxi \$10.000 de pie ofertas a Antuco Casilla 81 D. Santiago.

JUDICIALES Y LEGALES

En juicio "Carde de Groot" nulidad matrimonio. Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago...

SOLICITO que Ud tenga a bien ordenar se publique en el diario de sus digna dirección, el siguiente aviso...

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel concedió posesión efectiva herencia...

EXPROPIACIÓN de terrenos con motivo de la construcción de un pozo de riego en Lampa. Lote 1...

HABIENDOSE Extraviado i. Libreta de Cuenta de Ahorro N° 1049365. Queda nula por haberse dado el aviso correspondiente...

Por haberse extraviado cheque del Banco del Pacifico Serie D. N° 2.833168 al 2833175 inclusive...

Por haberse extraviado el cheque N° 512772 del Banco Sudamericano, oficina central, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente...

Se ha extraviado el Vale Vista N° 34477 del Banco Sudamericano, por \$350. Queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

NOTIFICACION Ante el Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado...

RAMONA



NOTIFICACION

1er Juzgado Civil Mayor Cta. Stgo. causa N° 47 588, caratula "Corporación Servicios Habitacionales con Puela Vda de T. Mercedes y otra" resolución 6 de Enero 1970...

NOTIFICACION

1er Juzgado Civil Mayor Cta. Stgo. causa N° 47 588, caratula "Corporación Servicios Habitacionales con Puela Vda de T. Mercedes y otra" resolución 6 de Enero 1970...

RESOLUCION

Primer Juzgado Trabajo. Dia 22 Enero en curso 17 horas, en Huérfanos 1854, ante Martillero Publico Sergio R. Ravanal...

CHEQUES

A-1051091 al 100.80 Continental, Of. Principal, quedan nulos por haberse extraviado. A-23-6

Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago con fechas 27 de Septiembre y 30 de Diciembre de 1969, concedió posesión efectiva de la herencia intestada...

Guia Profesional ABOGADOS SANCHEZ DEL POZO Especialmente asuntos matrimoniales. Posiciones, testamentos, Ejecutorias, Testamentos, Ejecutorias, Testamentos, Ejecutorias...

DENTISTAS CLINICA DENTAL EDWARD Protés Dentales, Soldaduras, Reparaciones en metales, Compañía N° 1048 3, piso Dpto. A, Edificio Teatro Real.

MEDICOS DERMATOLOGOS Dr. Rene Jose Wolf. Pel. Algodón, Venereas, Viciosa Mackenna 4, segundo piso, Lúnea Viernes de 5 a 7 p.m.

DR. JOSE FROMOVICH ESPECIALISTA EN VEJEZ Avenida Bulnes 377, Departamento 805, Fono 87176.

DR. GASTON RAMIREZ Manuel Rodriguez 55, Fono 88823. DR. HERNAN DEL PINO Enfermedades de niños-Rayos X-Consultas de 14 a 16 hrs. Mac Iver 142, Piso 2 -Oficina 204, Fono 393601.

DR. NORBERTO SAINZ RECIO Medicina Interna, Corazón, Higado, Riñón, Estómago, Ortopedia, San Antonio 427, Of. 715, de 5 a 7, Teléfono 35361.

NERVIOSAS PSICOSOMATICA DR. MICHA Romero 2471 -95702- 12 hrs, Alameda 33b -31267- 18 hrs. Dr. Sergio Puente Garcia Cirujia General, Vías biliares y Pancreas, martes y viernes 5 a 7 p.m., Avda. Bulnes 80 Dpto. 108 -1° piso Fono: 716973.

MATRONAS SENORA PHERINY Lord Cochrane 114. OPTICAS SERRA Mac Iver 171, Despacho exacto de recetas, Antojos, Precisión, Economía, Rapidez, Computadoras en día.

OPTICA SANTA LUCIA San Antonio 194, Moneda 818, Despacho exacto de recetas, ópticas, computadoras, Atención rápida, provincias. OCULISTAS DR. WALDO INOSTROZA C. Enfermedades de la vista, Ahumada 11 Depto 405, Fono 717445, Santiago, Consultas de 12.30 a 1.30, Jueves de 17 a 19.30 hrs. DOCTORA TOBAR Moneda 1040 Oficina 1204, Consulta 18 a 19.30 Horas, Sabados de 12 a 13. PRACTICANTES LUIS ALDUNATE Edificio Waldorf, Ahumada 131, Depto 818, Fono 60828, Atiende prescripciones medicas en via urinaria, Inyecciones, Atención domiciliar. PEDICUROS AVILES Pedicuro Practicante, Llamados 87895 85842, Indoliro Domicilio. LABORATORIO CLINICO DR. SOTOTELLO Analisis urgentes, transfusión, San Isidro 91, Fono 194871.

La Moda Masculina se Aproxima a la Femenina

Hubo un tiempo en que los hombres eran realmente hombres y las mujeres eran deliciosamente mujeres, sin posibilidad de errores en la distinción. Después vino una época en que las mujeres empezaron a ponerse pantalones y a llevar el pelo corto. Más tarde, acaso como reacción, los hombres comenzaron a llevar el pelo largo y a adoptar los colores brillantes para sus prendas de vestir.

Hoy día la moda, en su continua búsqueda de nuevas ideas, nos presenta otro frente en el horizonte del "él" y "ella": se ha dado en llamar Unisexo.

No cabe duda que el Unisexo se ha instalado para quedarse, al menos entre los jóvenes, y que muchos lo considerarán más atractivo, presentable y adaptable que cualquiera de las modas que hemos visto hasta la fecha para ambos sexos.

Se compone de dos pares perfectos; atuendos de corte y estilo tan atractivos para ella como para él. De manera que las parejas pueden ahora no solamente tener las mismas ideas, sino vestir lo mismo.

Pueden parecer elegantes para la oficina o las oficinas respectivas; llamativos bailando en la discoteca o encantadores cuando tienen invitados a cenar. En una palabra, Unisexo tiene algo para cada ocasión.

Variaciones del tema

Los almacenes Aquascutum tienen soberbias trincheras estilo militar, idénticas, para que ambos paseen bajo la lluvia o trajes de playa iguales para descansar al sol. Y en Miss Selfridge se pueden adquirir trajes de pantalón y blusas de encaje para mantenerse fresco.

Las telas y los materiales empleados en la moda Unisexo varían enormemente. Hay trajes de rica pana muy elegantes, conjuntos ligeros de pantalón y túnica de seda para la noche y chaquetas y pantalones de brocado pesado, estilo ruso, de aire deportivo. La lana británica desempeña un papel importante también en las chaquetas y los pantalones corte sastrero. En lana y otros tejidos se ven mucho el negro intenso y el blanco raquante.

En muchos de los modelos masculinos y femeninos predomina la influencia militar, notable por la profusión de botones y corchetes. Y los abrigos hasta el suelo, para preservarse de los vientos fríos invernales, serán llevados por él y ella.

Para las tardes frías hay trajes idénticos de jersey doble, camisas de terciopelo y pantalones y otros trajes preciosamente cortados con chalecos a juego. Ella lleva el suyo con una camisa de seda y montañas de cadenas doradas resplandecientes que llegan casi a la cintura. El conjunto masculino se completa con una camisa de se-

da y un pañuelo alegremente anudado al cuello.

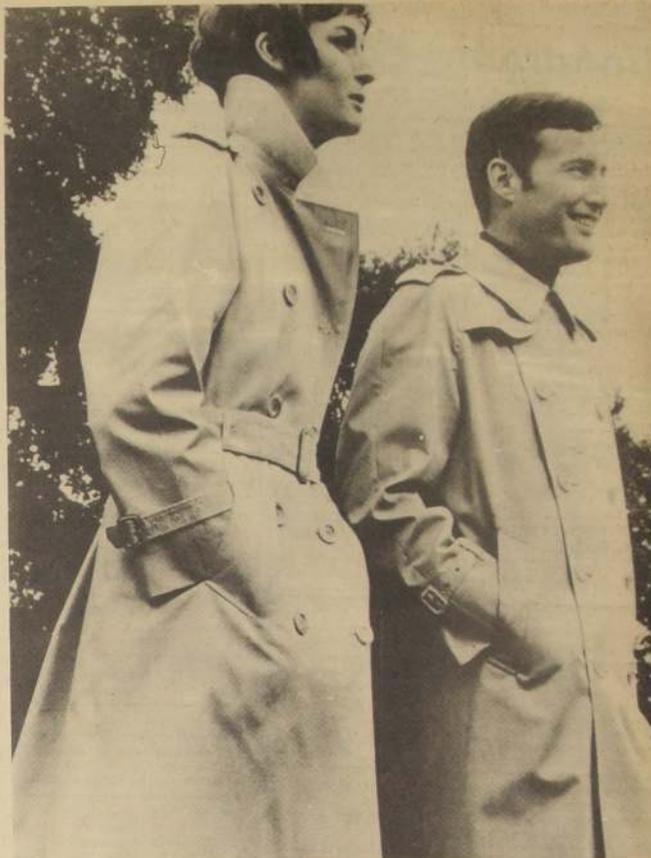
Camisas de encaje

Los trajes-mono son también el último grito en prendas para dos. Las mujeres son conscientes de la suerte que han tenido de poder descansar en ellos desde hace cierto tiempo. Pues bien, ahora los hombres tendrán oportunidad de adoptarlos como favoritos.

El encaje astrado es otro de los predilectos femeninos que el hombre podrá adoptar. Las camisas de encaje blanco crujiendo, emparejadas con pantalones de terciopelo negro, caen perfectamente en la mujer, pero no desdicen nada en él. Decididamente femeninas en ella, ultramasculinas en el hombre.

Los trajes de pantalón son, por supuesto, lo ideal para adaptar el Unisexo; y hay uno de cloruro de polivinilo imitación piel de serpiente que para la circulación.

Vestir igual, según la moda, es ser diferente y puede causar un efecto fabuloso. Aunque básicamente es una moda para los jóvenes, no me sorprendería mucho ver a los mayores convertirse en adeptos del Unisexo, si no para las actividades profesionales si para las de esparcimiento. Después de todo, si un hombre y una mujer pueden constituir una pareja es porque tienen muchas cosas en común; por consiguiente, ¿por qué no llevar la cosa un poco más lejos?



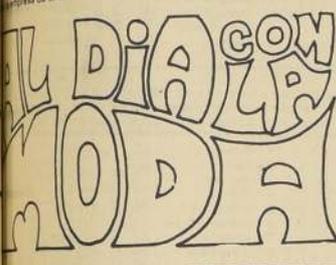
Gabardina estilo militar para "EL" y "ELLA"



Los actores de la base de Sigonella en Sicilia, no podrán apreciar la magnífica de Mia Farrow en la película "El Bebé de Rose"

Brujería y un Capitán de Marina Estadounidense

John Fox, comandante de la base naval norteamericana en Sicilia, ha sido el protagonista de la proyección del film "The Overboard", considerado como uno de los cuatrocientos mejores de los últimos años. El film era prohibido en la base por "no ser positivo para la moral y el bienestar de los marinos". El Capitán Fox expresó que los comandantes de la base, si bien no pueden cortar o alterar un film, tienen en cambio el derecho de prohibir su proyección.



Chaqueta y vestido, en hilo color rosa. Especial para...

Mujeres que Cosen

de 44 millones de estadounidenses cosen, al decir de dicha empresa, y añade que en 1969 más de 600 millones de prendas de vestir fueron confeccionadas en los hogares, lo que representa una tercera parte de todos los vestidos, trajes, refajos y blusas producidos en las fábricas del país.

IN MEMORIAM

DR. MANUEL SANCHEZ DEL POZO

Recordamos al Doctor Manuel Sánchez, en un nuevo aniversario de su sensible fallecimiento. Nosotras sus amigas, lo vemos llegar al Hospital del Salvador todas las mañanas, donde fue médico durante varios años. Con los brazos abiertos, derrochando alegría y optimismo, para cumplir su misión profesional.

Se detenía en cada una de las camas de sus enfermas. Trató de aliviar la dolencia física. Pero lo grandioso en él fue aminorar las angustias del alma. Porque, eso fue, un Apóstol para los desamparados.

Con inmensa tristeza dejó a su joven esposa y a sus pequeños hijos, hoy convertidos en dos hombres cabales que supieron seguir la huella trazada, sin tropiezos, el duro camino de la vida.

Lo recordamos, en el tintineo de las estrellas. En el Sol que ruge en el espacio.

En el hondo vacío que nos duele en nuestra casa

QUE PASARA?

TODOS CITADOS PARA EL LUNES 26

NADIE DEBE FALTAR!.. NIÑOS, MUJERES Y HOMBRES!

CENIT

TIEMPO FARRUCIAS

SEMANA COMPROMETIDA ENTRE EL 17 AL 24 ENERO DE 1970
RO DE 1970

1er. SECTOR - MAPOCHO-AVDA. BDO. O'HIGGINS- TEATINOS-CERROSANTA LUCIA.

IMPERIO: Estado N° 269, YORK: Compañía N° 1037, FRANCIA: Moneda N° 939, BOSTON: Bandera N° 801, SEPTIEMBRE: Victoria Subercaseaux N° 9.

2° SECTOR - TEATINOS-CATEDRAL-BALMACEDA OCC.-QUINTA NORMAL-CARRASCAL-BLANQUEADO.

FOSTER: San Pablo N° 2808, LABRIN: N° 2; Chacabuco N° 433, PROFESIONAL: San Pablo N° 2303, CUMMING: Agustinas N° 2299, QUINTA NORMAL: J. Pérez N° 4223, NAVIDAD: Miguel de Atero N° 2624, LOURDES: San Pablo N° 4295, KEN Y ESTRELLA de Chile N° 1283.

3° SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS-RAMON FREIRE-POBLACION NOGALES-ZANJON DE LA AGUADA-SAN DIEGO.

ESTEFANIA: Alameda N° 2822, SANTA ANA: Vergara N° 16, SAN ALFONSO: Blanco N° 2898, PUHAU: Los Peñales N° 5771, MAIPU: MODERNA: R. Freire N° 1924, MAIPU.

4° SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS-FRANKLIN-SAN DIEGO-BUSTAMANTE.

LA SALUD: Avda. Vicuña Mackenna N° 27, AVILA: Avda. Portugal N° 201, MARTINO (ex Kratzel): Avda. Portugal N° 698, PINTO SOTO: San Diego N° 1325, FRANKLIN: Franklin N° 798, NOBEL: Avda. Maipo N° 698, SCHMEISSER: San Francisco N° 90, DIEZ DE JULIO: San Francisco N° 894, PEREZ: Vicuña Mackenna N° 1199, SAN JUDAS TADEO: Santa Elena N° 1344.

5° SECTOR - PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUINDO-LAS CONDES-BILBAO.

SALVADOR: Avda. Salvador N° 9, LOS LEONES: Providencia N° 2374, PEDRO DE VALDIVIA: Avda. Pedro de Valdivia N° 925, LO SALDES: Américo Vespucio Norte N° 1033, IV CENTENARIO: Avda. Centenario N° 6045, CONCORDIA: Manuel Barros N° 4461.

6° SECTOR - IRARRAZAVAL-BILBAO-BUSTAMANTE-MACUL-LA REINA.

NEPTUNO: Irarrázaval N° 2731, SANTA MARTA: Vicente García Huidobro N° 4065, MACUL: J.P. Alessandri N° 2053, PASTEUR: Obispo Orrego N° 1015, EVA: Avda. Hamburgo N° 1065, LUJAN: Avda. Salvador N° 1940, SOLARI: Mons. Edwards N° 1176, ECHENIQUE: Los Olmos N° 4172, ACUARIO: Avda. Irarrázaval N° 4651, BRASILIA: J.P. Alessandri N° 3533.

7° SECTOR - VICUNA MACKENNA-ZANJON DE LA AGUADA-CAMINO MELIPILLA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA-LA GRANJA.

MELENDEZ: Avda. Buzeta N° 470, LA LINEA: Fernández Albano N° 2880, SAN ROJO: San Ignacio N° 2604, EL LLANITO: Gran Avenida N° 3388, MAGALLANES: Gran Avenida N° 10782, SAN LUIS: Avda. Berlin N° 773, MORENO MUÑOZ: Santa Rosa N° 8119, LISBOA: José Ureta N° 832, SUDAMERICANA: Pedro Reska N° 2033.

8° SECTOR - AVDA SANTA MARIA-BENCA-AVDA FERMIN VIVACETA-AVDA INDEPENDENCIA-AVDA EL SALTO-AVDA RECOLETA.

SAN VICENTE: Independencia N° 466, SEVILLA: Vivaceta N° 1202, SANTA LAURA: Santa Laura N° 1183, MOLINA: Avda. Santa María N° 3733, SANTA FE: Independencia N° 4290, FRANCISCANA: Avda. Recoleta N° 271, CONCHALLI: Avda. Recoleta N° 3110, REYES: Avda. Valdivieso N° 596.

TURNO PERMANENTE
FARMACIA DE URGENCIA: Portugal N° 155.

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación, y podrán ser atendidos después de las 20.30 horas en verano y 20 horas en invierno.

TARZAN

Edgar Rice Burroughs



JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams



DICK TRACY

Chester Gould



No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.



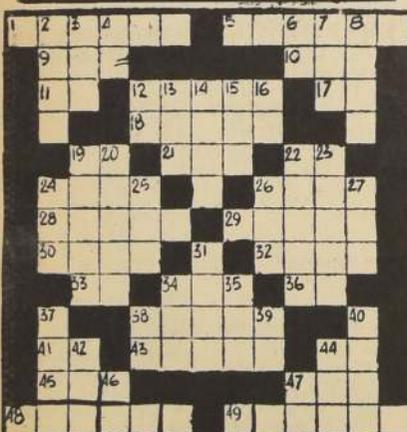
Cuando maneje, hágalo sobrio y consciente de lo que está haciendo.

Cada año mueren 1.683 personas y otras 18.000 quedan gravemente lesionadas en accidentes del tránsito.

Recuerde... cualquier vida es tan preciosa como la suya.



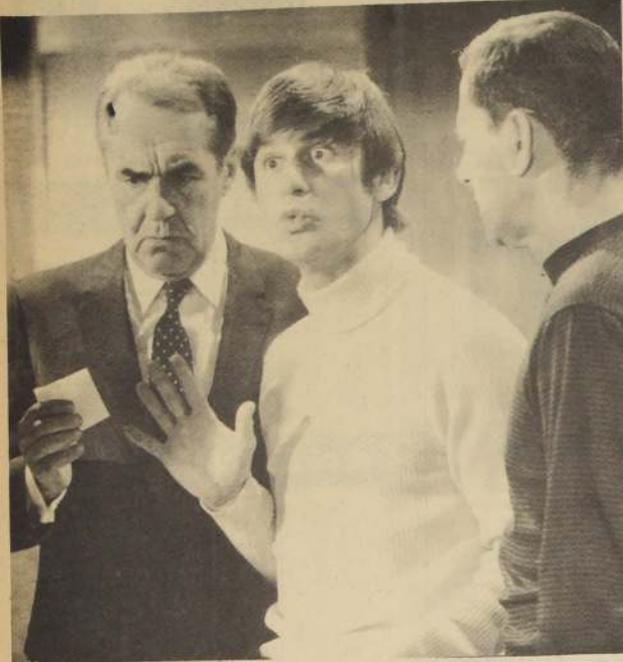
PUZZLE



- HORIZONTALES**
- Receptáculo para lavar
 - Prof. Greg. tiempo
 - Vocal pl.
 - Capitán abrev.
 - Nota musical
 - Arbol americano de madera muy apreciada
 - Escuché
 - Pato interior cercado de pórticos
 - Postmeridiano
 - Escucháis
 - El sol entre los egipcios
 - Hacer un llo
 - pertenece al aire
 - Disposición metéorica de las cosas
 - Te trasladas
 - Nombre de mujer
 - Opera de Verdi (1871)
- VERTICALES**
- Sorteo de una cosa
 - Raja de madera para alumbrar
 - Existe
 - Afirmación provenzal
 - Embarcación
 - Zumo narcótico de ciertas adormideras
 - Interj.
 - Amarras con cuerda
 - Orina
 - Diptongo
 - Hogueras para los sacrificios
 - Mujer que ha dado a luz
 - Aprisco cerrado para el ganado
 - Implemento para el agro
 - Art. Det. masc. pl.
 - Mujer acusada de delito
 - Medida de longitud
 - Hembra del oso
 - Capital europea
 - Antiguo emperador ruso
 - Esponja al aire y sol
 - Voz para arrullar al niño
 - Punto cardinal
- Solución del puzzle anterior:**
- FRASE BOGU
PEPA PIRA D
TE EMPARIA G
GE R UNO CA
L ASES AGAS N
G E R E F N
I PAVA PROA E
AGALACTIA SIN
E ADORASE ET
OO MU A T N SIA
S LAR Z ATAR
CLARA O SARA

Anual E\$ 282.-
 Semestral E\$ 136.-
 Trimestral E\$ 70.-

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash
 Director responsable: Raúl González Allier
 Representante legal: Marcelo Raide Guerra
 Propietario: Empresa "La Nación" S.A.
 Todos domiciliados en Agustinas 1206, Santiago



Recientemente, el reparto de la película de Paramount Pictures "La cebolla verde", se reunió a escuchar a Jim Backus contar cómo fue fundada una sociedad artística poco conocida. Es una organización que prohíbe a sus afiliados actuar en series de TV. Backus cuenta que cuando alguno de los miembros empieza a ceder a la tentación, los demás acuden a convencerlo de lo absurdo que sería aparecer en todas las semanas en una misma serie. Es monótono y frustrante, dice Backus.

Backus no ha aparecido en pocas veces en series de TV — les leyó a sus compañeros Tony Randall, Janet Leigh, Roddy MacDowell y Ken Berry las leyes de su organización, y les estuvo explicando los inconvenientes de las series televisivas. Entre otras cosas dijo: "Las series son para los actores lo que el periodismo es para un periodista. Este siempre escribe una novela, pero no se arriesga a perder por un momento la seguridad del periódico. Así los actores. Todos quieren hacer algo de Shakespeare, pero no lo hacen por el dinero que da la TV".

"Mira y Poncho": de una Familia que Sabe Cantar

Donde hay un Gutiérrez-Lazo hay una melodía para la tierra. Han recorrido Chile de punta a punta

LA FAMILIA Gutiérrez-Lazo nació para cantar. Nació para cantar a la tierra.

El padre, durante un largo tiempo, rasgó la guitarra y cantó a los cerros, a los ríos, al cielo, a la manta, a la cazuela, al huaso. También lo han hecho sus diez hijos y es así como nace su conjunto, "Los Hermanos Gutiérrez". Miguel y Poncho, por su parte, han formado un Conjunto Folklórico en Granero, con gente de la zona. Mira y Poncho (que en realidad se llaman Nelson y Edelmira) han formado un dúo. Un dúo que viajó de norte a sur. Que estuvo en Tierra del Fuego y que también se hicieron oír en Mendoza.

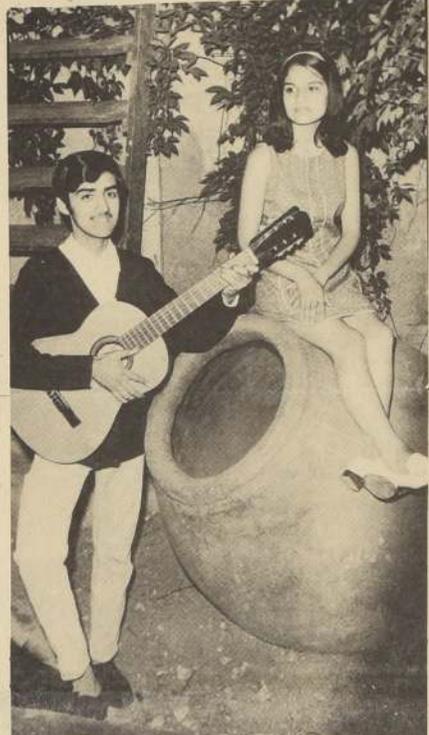
Mira (20 años, soltera) ingresa a la Universidad Técnica este año. Poncho (19 años, soltero) estudia Construcción Civil en la Universidad de Chile. Ambos, desde hace un largo tiempo, pertenecen al elenco de "Chile ríe y canta". Ahora, con mucho entusiasmo, viajan al "Festival del Río Claro". Han grabado dos long play y fue Odeón quien les dio esa oportunidad.

ser enormemente difícil. Va a costar ganar".

—¿Por qué se unieron Mira y Poncho?

—Por una necesidad del colegio de Poncho. Había que enviar un grupo vocal a un Festival en Santiago, y ellos no tenían representantes. Nos unimos y desde entonces hemos seguido cantando juntos".

Mira y Poncho representan la sabia nueva dentro del folklore. Son dos valores de calidad. Están llamados a triunfar. Como jóvenes, están llenos de esperanzas. El cantar a la tierra es su alegría. Su canto, la alegría de muchos.



MIRAY PONCHO: dos jóvenes folkloristas que también van al festival de Río Claro.

MIREILLE MATHIEU "LA PIAF DE AVIÑÓN"

FARE (ANSA). La llaman "La Piaf de Aviñón" por su voz, por su personalidad atrayente, por su carácter, por el repertorio popular y sentimental que canta. Es Mireille Mathieu y París acaba de tributarle un grandísimo aplauso de público y crítico después de su actuación en el "Olympia", donde presentó un festival de canciones populares, ritmos folklóricos y nuevos temas románticos.

Es un repertorio que gusta fácilmente al pueblo y Mireille Mathieu le da un vigor notable. Con su melancolía y su flequillo, su tono de buena muchacha, su voz ronca, canta canciones que mueven al llanto, canta canciones de amor y de dolor, con auténtico talento y con escuela.

La pequeña Mireille (un metro 53 centímetros de altura y 48 kilogramos de peso) es hoy una gran "vedette". La acompaña una orquesta de 30 profesores y una "troupe" de bailarines. Es deservuelta y sabe coffer nesgos de todo tipo. Luce atuendos impresionantes, a veces similares a los que vestía Marlene Dietrich. Y la aplauden hasta el delirio, llamándola siempre "La Piaf de Aviñón".

"UN ABURRIDO DISCO DE PALITO ORTEGA"

MADRID (ANSA). En Madrid un disco de Palito Ortega ha tenido una acogida bastante fría. Dice el diario "Ya", en su sección especializada, que "Palito Ortega vuelve, o mejor dicho insiste, con su monótona voz y comercialísimo estilo". El disco agrega "Ya" reúne doce canciones, en las que, como siempre, predomina la vulgarización del estilo musical. "Pese a la pobreza vocal de Palito Ortega y a la simplicidad de los motivos que escribe, hemos tenido la paciencia de oír completa esta grabación con el fin exclusivo de ofrecer a los lectores de esta página nuestra opinión sobre las canciones que integran el disco. Entre ellas, destacamos éstas: "Solamente amigos", "Gracias a Dios", "El libro de quejas" (por qué no lo cambia por el de

reclamaciones) y "Me desperté llorando".

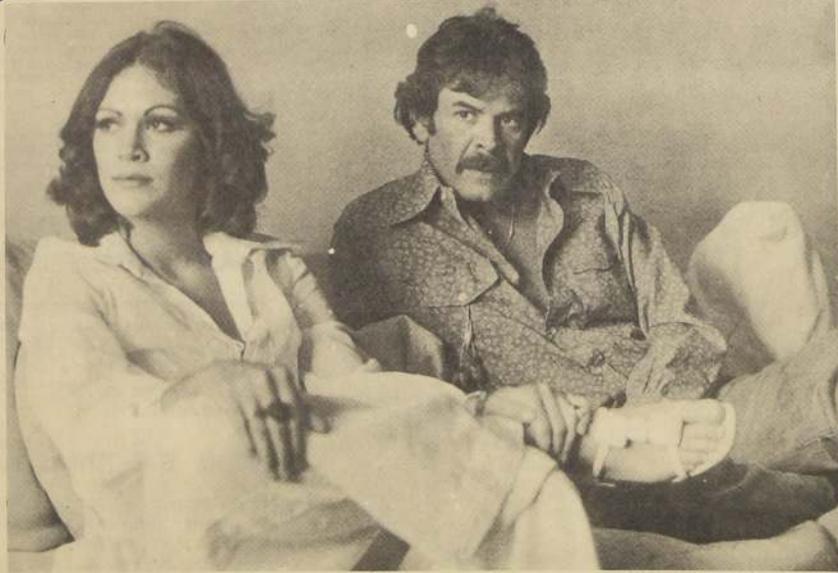
UNA OPERACION "UN DERGROUND"

PARE, (ANSA). Se está desarrollando en estos días en el teatro Olympia de París un ciclo titulado "Underground Music Operation 6-6-6". Se trata de una serie de recitales y conciertos de "Pop music", con actuación de conjuntos diversos internacio-

nales. El espectáculo se repite durante seis días, con seis grupos que van intercambiándose cada dos días. En total son 18 grupos internacionales. Cada programa dura 6 horas y se da dos veces en el día: de las 14 horas a las 20 horas y luego desde las 21 horas a las 3 de la madrugada.

FILM N° 52 PARA HITCHCOCK

HOLLYWOOD (ANSA). Alfred Hitchcock anunció que su próximo film, el número 52, será rodado en Finlandia, a partir del mes de julio; será nuevamente una película policial. Se basará en la novela de Ronald Kirkbride titulada "A short night".



Pamela Hensly, que está filmando en Chile, confiesa:

"Toda Mujer Tiene Mucho de Bruja"

En una casa colonial de San Francisco de Las Condes comenzó ayer a rodarse la película "Autorretrato", producción de Robert Faust, dirigida por el

director norteamericano James Mobley. En este film trabajan actores y técnicos chilenos y norteamericanos. La pareja protagonista de la

película está formada por Pamela Hensly y por Joby Baker. Ella hace el papel de una muchacha chilena. El es un corresponsal de guerra.

Conversamos con Pamela y Joby.

—¿Cuál es tu papel? preguntamos a Pamela, que es una joven dulcemente seductora.

—Ha sufrido algunas variaciones el libreto original. Hago una especie de bruja.

—¿Y el suyo? decimos a Joby, quien es una mezcla de "hippie" y "angry man" (hombre enojado), muy simpático.

—Un corresponsal de guerra. Todo lo que ve influye en la filosofía de su vida. Es un

Pamela Hensly y Joby Baker, protagonizan la película "Autorretrato", que comenzó a rodarse ayer.

personaje muy libre. Llega a Chile a hacer un reportaje.

El corresponsal va a encontrar a Pamela y a su hermana (la actriz Alicia Quiroga), quienes tienen poderes mágicos de seducción. Estas especies de sirenas tratarán de atrapar en sus redes a Joby.

Este film está basado en la novela de John Chiampá y el guionista es Don Carpenter. En la producción trabajarán, entre otros chilenos, María Eugenia Cavieles, en el rol de una criada, y Norman Day, como médico y marido del personaje que hace la Quiroga.

—¿Qué poderes utilizará para seducir, Pamela?

—Los poderes que tiene en su interior. Toda mujer tiene mucho de bruja nos dice sonriendo.

—¿Todos los hombres se creen brujas hasta que se encuentran con una bruja, que es una picaresca? comenta Joby.

Pamela Hensly tiene 21 años y estudió dos años en la Royal Academy de Londres, y finalizó el rodaje de dos largometrajes en Estados Unidos. Cuando termine este, en dos meses más, tiene contrato para otra filmación.

Joby Baker que ha trabajado en numerosas películas, es un continuo viajero. Se siente identificado totalmente con el personaje de la película. Además es pintor y dibujante. Expondrá pronto en "La Maison".

En la vida real, ambos actores declaran estar profundamente enamorados. La hechicería de Pamela Hensly va y viene de la película a la vida. De ambos actores el film parece ser completamente un "Autorretrato".

Me Contaron

QUE Cecilia sacó sus tangos y muchos sonidos que la encuentran superada. Se nota que la actividad en la joven intérprete.

QUE Mario Pesce, el animador de la Santiago está luchando fuertemente para recuperar la sintonía que antes tenía. Luego de la programación que lo impulsaron durante un tiempo, no lo escuchaba ni su señora.

QUE se "cae" mucho el locutor que animando Portales entre las once y el mediodía. Habrá que tener más cuidado en el futuro.

QUE Gustavo Arriagada está trabajando chino para entregarle nuevos temas a su "pollo", Marcelo. El muchacho quiere tener un repertorio de Chile.

QUE Patricio Renán y Rita Góngora habitan calle San Antonio muy enojados. ¡Claro que eso no constituye noticia!

QUE Gervasio le escribió a unos amigos y vuelve a repetirlo mismo. "No me pienso mover de la Argentina. Estoy muy bien".

QUE "Gabito" Hernández se ha perdido el Club Hípico. Aseguran que está trabajando en producción y que luego va a sacar un convertible.

QUE el "Pollo" Fuentes viaja a México para comprarse un bien raíz, firmar algunos contratos y poner las cosas en orden. El próximo quince hará una gira por todo Chile.

QUE Carlos González, el magnífico arreglista, recibió una buena torta del Derecho de Autor que por tal motivo se fue de vacaciones con su familia.

"Livingstone-Molinari" en la era de la Tuerca

EL DEPORTE MECÁNICO, este año, será una atracción en gran escala. Todos ya andan en la "onda de las tuercas". Es común escuchar hablar de caballos de fuerza, de pannes, de cilindros, de, en fin, el famoso piloto argentino que días atrás apasionó en Las Viscachas.

Los programas "deportivos tuercas" están apareciendo todos los días. Varias son las emisoras que han "acelerado" en este aspecto. Una organización deportiva que ESTA presente en todos los eventos, también se sumaría a esta inquietud: la organización deportiva que forman el ex golero internacional Roberto Livingstone y el relator internacional Nicanor Molinari.

Livingstone - Molinari, el año pasado, "fueron a todas las paradas". Donde Chile estuvo presentes hicieron un esfuerzo y

fueron, aunque no ganaron, ganadores. Ahora Livingstone - Molinari, también presentes en los eventos deportivos de Chile. Para su empresa, La "famosa" ampliaría su campo de acción.

Nos explicamos, el deporte que ellos manejan, dedicado al fútbol sería un mito en forma amañada. radio Minería y radio Magallanes (juntas en el dial) en las Viscachas haya activado la Minería transmitida en los Magallanes las carreras automovilísticas.

Livingstone - Molinari, en su manera, han querido rodearse de lleno a toda actividad deportiva y con ellos, se acapareará la mayor cantidad de oyentes. El contrato definitivo firma por estos días.

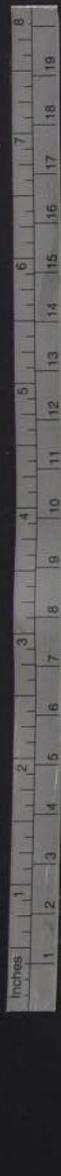
Margot Loyola Inaugura Festival del Río Claro

La programación de los dos primeros días del Festival del Río Claro ya fue conocida. En el día de la inauguración, luego del discurso del Alcalde, José Fernández Llorens, vendrá la actuación de Margot Loyola y el Conjunto CEACHO de Talca. La programación conocida para los dos primeros días, el siguiente desarrollo:

- Jueves 29 de Enero
- TRIO LOS YAROS: "Juegos de niños" - Kiko Alvarez y "Luz" - Jorge Yáñez.
 - VOCES DE AMERICA: de Parral: "Canta guitarra, canta Bórquez".
 - LOS NAHUELPANGUI, de Villarrica: "Arauco Soberano" Bórquez.
 - DUO REY SILVA: "Pascua de Año Nuevo" - E. Martínez y Góngora.
 - "Las Provincias de Chile" - E. Martínez y Carlos Ulloa.
 - TRIO LONGUI: "Leyenda Lobera" - Richard Rojas.
 - LOS PATRICIOS: "Trilogía" - Richard Rojas y "Oración en el Sofonar Tobar".
 - CONJUNTO HUAMARI: "Zumba el viento" - Jaime Atria.
 - LOS BAQUEANOS y Toño Quintanilla: "La Plancha" Lecaros.
 - VOCES DEL TRUMAO: "Arriba las palmas, séqueños los que Oscar Olivares; "Lamento chilote" - Richard Rojas.
 - PEDRO MESSONE Y LOS TABANOS: "Canto de la madrugada" Richard Rojas.
 - MIRA Y PONCHO: "Cargué mi carreta chancha" - C. Gutiérrez.
 - LOS DE LA HUELLA, de Talca: "Pirquinero" - Valencio Lepepe.

- Viernes 30 de Enero
- CONJUNTO ANCAHUAL: "Río Claro" - Marina Lara y Alejandro Lara.
 - APARCOA: "Leyenda Lobera" - Richard Rojas y "Trilogía" Richard Rojas.
 - KIKO ALVAREZ y Rancagua: "Juegos de niños" - Kiko Alvarez.
 - HERNANDEZ GUTIERREZ, de Graneros: "Cargué mi carreta chancha" - C. Gutiérrez.
 - MIRA Y PONCHO, de Talca: "Pascua de Año Nuevo" - E. Martínez y Góngora.
 - LOS DE LA HUELLA, de Talca: "Oración en el camino" - "Sobranos" Góngora.
 - MARIO ANTONIO: "La Plancha" - Fernando Lecaros.
 - TRIO LONGUI: "Lamento chilote" - Richard Rojas.
 - CONJUNTO HUAMARI: "Cantor de la madrugada" - Richard Rojas.

Importante es consignar que un tema podrá ser conocido por los intérpretes. Ello, sin lugar a dudas, de más importancia es para los intérpretes.



HOY DIA
 JUEVES
 DIA de USAR
 DOLLY PEN



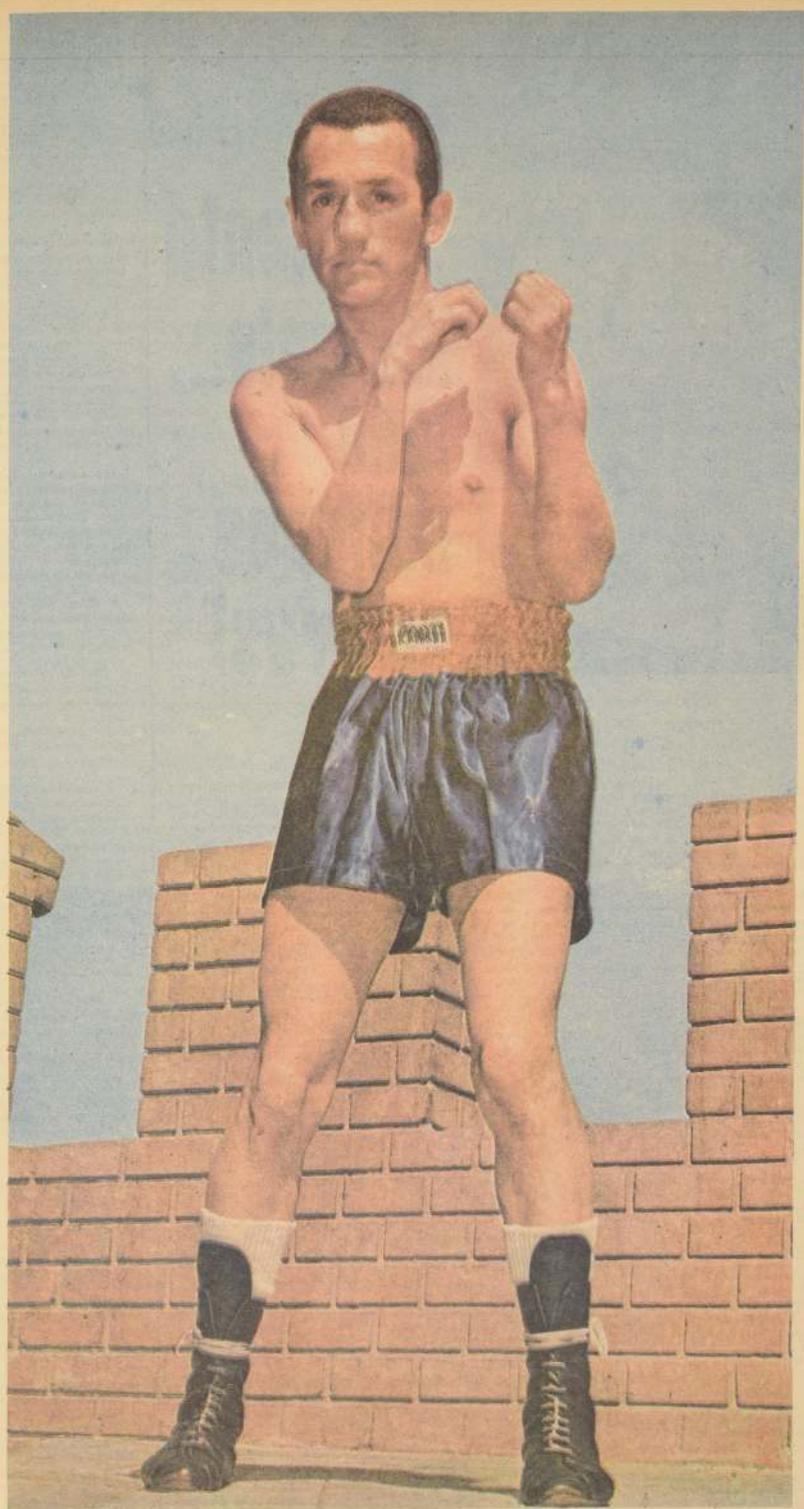
**"HH": las
letras
mágicas**



**Toro
vuelve
a brillar**



**año de
Grosser
y el
atletismo**



**¡CHILE VA CON
USTED, GODFREY!**





el "ungüento HH" vale... ¡200 millones de liras!

ROMA. (ANSA—Por Franco Enrico). Helio Herrera se encamina hacia los 54 años (habiendo nacido el 17 de abril de 1916 en Buenos Aires) pero, pese a ello, tiene todavía ante sí una espléndida carrera. Un entrenador que hace agua a la boca a todas las instituciones, especialmente las ricas. El Roma, que parece decidido a regresar entre los "grandes" en términos internacionales, se lo ha acaparado para otro año, el tercero consecutivo. En estos días se conocen los términos del nuevo contrato, que vincula a Herrera a la sociedad rojamarilla también para la temporada 1970-71: percibirá 150 millones de liras, los premios dobles, el reembolso de los gastos de alquiler de la villa donde vive en uno de los barrios más residenciales de Roma y, además, tendrá los impuestos pagos. Se trata, sin dudas, del más importante contrato que jamás haya tenido un director técnico. Este tipo de convenio ya ha despertado gritos de escándalo, procediendo las críticas más encendidas del norte de Italia donde hasta hace dos años Herrera ya gozaba del más alto tratamiento económico que se pueda conceder a un entrenador.

Helio Herrera, como se recordará, vino a Italia en la temporada 1960-61 para dirigir el Inter. Procedía del Barcelona. Ese año el presidente negriazul, de la época, Angelo Moratti, contenta al recién llegado con un contrato de 36 millones de liras anuales, más los premios dobles y los gastos para la casa en arriendo. Al término de ese campeonato, el Inter se clasificó tercero (el "scudetto"), lo conquista el Juventus). Otro campeonato (el Inter llega segundo a espaldas del Milán) en las mismas condiciones financieras; luego comienza la escalada de Herrera. En el último campeonato con el Inter que se clasificó en quinto lugar

en la temporada 1967-68), el contrato de Herrera prevé 72 millones de liras anuales, las de los premios dobles y casa gratis. En total, de 1960 a 1968 el Inter con Herrera ha conquistado tres "scudetti", dos Copas de los Campeones y dos Copas Intercontinentales. ¿Cuánto dinero aportó a las arcas de la institución? Difícil establecerlo, pero ciertamente mucho.

A comienzos del campeonato 1968-69 Herrera deja el Inter, siguiendo el ejemplo del presidente Moratti, y pasa al Roma de Alvaro Marchini, el flamante presidente de la sociedad rojamarilla, un fuerte y rico industrial. El golpe es bueno y el fútbol del norte de Italia lo acusa. Marchini hace suscribir un contrato de alrededor de cien millones de liras, con impuestos pagos, casa gratis y otros reembolsos.

El Roma, capitaneado el primer año por Herrera, se clasifica octavo. Al inicio de la temporada el contrato es mejorado: cien millones más accesorios y casa paga con un nuevo departamento, el "mago" se traslada de una villa a una residencia más lujosa en el Aventino; uno de los barrios más costosos de la capital.

Cabe señalar dos detalles: en el Inter Herrera exigía siempre el pago en dólares mientras al Roma pide cheques fuertemente cubiertos. Todo ello es luego transferido a bancos suizos. Pero vayamos al último contrato firmado a comienzos de estos meses de diciembre, pero difundido hace solamente pocos días. Para la temporada 1970-71 Herrera recibirá 150 millones de liras en efectivo 500 mil liras mensuales en concepto de restitución de gastos, los premios dobles, el pago del arriendo de la villa del Aventino y el pago de los impuestos. Las cifras redondas, considerando todos esos rubros, llegarán a casi 200 millones de liras.

Tómense otros entrenadores para hacer una confrontación: Bruno Pesola este año recibe de Fiorentina 75 millones, más premios dobles y departamento gratis y el próximo año (también él ya renovó su contrato, pero con vencimiento bienal) 160 millones, además de las mencionadas concesiones económicas; Manlio Scopigno (Cagliari): 45 millones, más el pago de la estadia en Cagliari y el reembolso de los viajes en avión entre Cagliari y Roma, donde reside con su familia (todavía no firmó para el próximo año); Nereo Rocco (Milán), entre contrato, premios y otros reconocimientos: unos 50 millones anuales; Juan Carlos Lorenzo (Lazio) contrato de 45 millones, pero parece que el Juventus le ofreció 60 millones; Heriberto Herrera (Inter) 36 millones más la promesa de un "premio-scudetto" de 10 millones; Ettore Puricelli (Lanerossi Vicenza) contrato anual de 25 millones (pero ya se dice que su cotización para el próximo año ha aumentado notablemente).

A cuentas hechas, indudablemente Helio Herrera continúa siendo el entrenador mejor pagado en Italia. Pero ¿cuántas entradas más llegan a los tesoros de las sociedades?

Roma ya ha conquistado así una Copalitalia (el año pasado) y tiene en la próxima temporada al "scudetto". He ahí la razón de no dejar escapar a Helio Herrera el cual, cuando fue contratado por la institución rojamarilla, anticipó un programa trienal para llevar de nuevo el equipo entre los "grandes". El presidente Marchini cree en ello y también casi todos los aficionados romanos. Herrera desea conseguir dos grandes jugadores para el año venidero y entonces garantiza su promesa. De otra forma ¿qué "mago" sería?

LONDRES (BIS). Ses meses antes del comienzo de los encuentros finales para la Copa del Mundo, que se disputarán en México, el británico Sir Stanley Rous, presidente de la FIFA, el organismo internacional, rector del fútbol, ha dado ciertos consejos a los árbitros seleccionados para tan magno acontecimiento deportivo.

Escribiendo en un editorial de la revista de la FILA, Sir Stanley dice: "Los árbitros recibirán instrucciones de actuar firme y estrictamente según las reglas de juego, no tolerar el juego sucio o peligroso, amonestar seriamente al autor de una primera infracción y no ceder en autoridad".

En el citado editorial se indicaba que incumbía a los representantes y entrenadores de los equipos participantes el decir a sus jugadores lo que está permitido y prohibido en las reglas del juego.

"Excepto cuando un jugador pierde la compostura", decía el artículo, "el comportamiento de un equipo está condicionado en grado elevado por las instrucciones dadas a los jugadores por el director técnico y el entrenador".

Estos puntos serán puestos de relieve en la conferencia que la FIFA dará en México antes de iniciarse el campeonato para jefes de delegaciones, médicos y entrenadores de los equipos.

Leo Callaghan, uno de los más distinguidos árbitros británicos, cree que el estilo de juego de Inglaterra será aceptable para la mayoría de los jueces que participen en el Mundial de México. En un reciente congreso de árbitros, al que asistieron representantes de 33 países, se acordó aceptar como legal en el juego la entrada con los pies juntos y la carga al portero.

El señor Callaghan indicó que creía que la mayoría de los árbitros seleccionados para la Copa del Mundo aceptan el choque corporal, como parte intrínseca del juego.

EL GOLF SE INTRODUCE EN LAS ESCUELAS

La Fundación de Golf, un organismo británico creado hace 17 años para fomentar este deporte, ha atraído a casi 200.000 personas, practicantes del golf desde su fundación, lo cual se revela en el informe anual de dicha Fundación, recientemente publicado en Londres.

Todos los nuevos entusiastas del deporte eran escolares que han sido preparados por profesionales cedidos por la Fundación en varios lugares de Gran Bretaña. Continúa fomentándose el interés y el año pasado hubo 1.107 escuelas que aceptaron los servicios de los entrenadores: 518 de niños 189 de niñas y 400 mixtos.

Entre los destacados alumnos que superaron la etapa elemental del plan de la Fundación, se encuentra Peter Oosterhuis, que pasó a ser jugador británico de la Copa Walker a la edad de 18 años y es hoy uno de los primeros profesionales del mundo.

Peró el objetivo primordial de la Fundación no es descubrir futuros campeones. Se alienta el patrocinio del golf para muchachos incapacitados físicamente y hay 11 escuelas que permiten que sus alumnos sean preparados por profesionales.

En la zona de Londres hay un campeonato entre 28 escuelas, que ha adquirido raigambre. Los mejores son seleccionados para un encuentro con muchachos estadounidenses. El año que viene habrá una campo de nueva agueros en Cheltenham, en el oeste de Inglaterra.

MUSEO DE COCHES DE CARRERA FAMOSOS

Gran Bretaña contará pronto con un segundo museo de automóviles internacionales en el centro de Escocia, el cual vendrá a completar el conocido museo de Lord Montagu en Beaulieu, en Inglaterra meridional, pues mientras éste se especializa en coches antiguos, aquél se concentrará en marcas de bólidos de carrera.

El coche más antiguo de la colección será un biotaza Citroen de 1923, seguido por un sedán Hispano Suizo de 6.5 litros construido un año más tarde por orden del Conde Zborowski, el as del volante y autor del nombre "Chitty Chitty Bang Bang".

Habrà asimismo un Maserati tipo 8CM de 1934 que fue pilotado por Whitney Straight, Richard Seaman y el Príncipe Bira de Siam, y un coche famoso que no ha sido expuesto en 30 años: el Alfa Romeo inscrito para la carrera de Le Mans de 1938. Conducido por Raymond Sommer y Biondetti, llevaba 177 kilómetros de ventaja a cuatro horas del final de la prueba, cuando la pista de rodadura de un neumático delantero se desprendió y rompió una válvula que impidió que el coche terminara la carrera.

PREMIO A UN NAVEGANTE SOLITARIO

El marino británico, que este año dió la vuelta al mundo por primera vez en solitario viaje y sin escalas, fue nombrado recientemente "Baladrísta del Año" por los cronistas londinenses de navegación a vela.

Robin Knox Johnston empezó y acabó su viaje en Falmouth, en el suroeste de Inglaterra, pasando en el mar 312 días y navegando 48.000 kilómetros. Construyó su embarcación "Suhail" en Bombay, India, y vive en Downe, Inglaterra.

Noticario
consejos
sabios...
para
oídos
sordos...
(Stanley Rous a los árbitros del mundial)



DIRECCION: Agustinas 1269 -
TELEFONO: 82222 - Anexo 42.
CALLE: 81, D Santiago.

JEFE DE REDACCION:
Eduardo Darío Molina

JEFE DE REDACCION:
Eduardo Darío Molina

ACTORES:
Hugo Sagredo, Nano
Gastón de Villegas,
Araya y Eduardo
Mancilla (EL KALEKA).

LABORADORES:
Hugo Sagredo, Nano
Gastón de Villegas,
Araya y Eduardo
Mancilla (EL KALEKA).

GRAFIA:
Eduardo Daza (Jefe), Víctor Ro-
dríguez, Guillermo Pavez, Jorge
Oscar Rosales, René
Guillermo Hidalgo y
Conteras (Laboratorio).

AGENCIAS
INTERNACIONALES:
Press, ANSA, Novosti
ADN e Inter Press

GRAMACION:
Cabrera Zúñiga y
Cabrera Zúñiga.
Franklin Mancilla y
Burgos

DEPARTAMENTO
ENICO:
Barbelagua Zúñiga.

Suerte, Godfrey...



La última fase de la "Aventura de Tokio" ha comenzado. En algunas horas más Godfrey Stevens, campeón chileno pluma y ex sudamericano -titulo que abandonó por propia decisión-, será pasajero, junto a su manager Emilio Balbontín y su sparring, Mario Molina, de un jet que lo llevará hasta Tokio en busca de una corona mundial para Chile. Ese es su deseo más íntimo, el anhelo máspreciado como deportista, y la esperanza de todos quienes seguimos paso a paso su brillante campaña profesio-
nal.

A partir de hoy, los ojos de los aficionados chilenos estarán puestos en la capital japonesa, pendientes de toda noticia que pueda traer el teletipo acerca de la actividad previa al combate de nuestro campeón con el monarca Shozo Saijyo. La recuperación de la herida que sufrió Stevens el viernes pasado será motivo de constante preocupación hasta la noche del 8 de febrero próximo, cuando baje del ring -esperamos que con el cinturón mundial ceñido al pantalón- allá en la lejana Tokio.

Sin embargo, la certeza de un excelente estado de preparación, de una recuperación absoluta de sus mejores momentos pugilísticos, y una fe verdaderamente contagiosa en lograr el triunfo, nos reconfortan y nos hacen olvidar por momentos la posibilidad de un problema con su ceja izquierda.

A los chilenos nos ocurre muy a menudo. Nos entusiasmos a veces más allá de lo potencialmente probable. Construimos castillos en la arena con el corazón acelerado por una perspectiva hermosa que la realidad de un contraste nos hace reconocer súbitamente amarga. No es más ni menos que el sino inveterado de una larga cadena de ilusiones frustradas. Pero suele ocurrir,

también, que en ciertas ocasiones -como en la presente- ese juego de esperanzas grandemente forjadas en más de diez años de campaña positivamente ascendente de un deportista profesional tiene asidero y promisorio. No son afirmaciones irresponsables, aunque contengan una carga de seguridad ilimitada, de optimismo exagerado.

A Godfrey Stevens no lo inquieta Saijyo, como tampoco lo inquieta Tokio, su público, el ambiente extraño... y su herida que ya cierra ahuyentando sombras de desaliento. Por ello nos asiste la seguridad absoluta que en la capital japonesa Godfrey será el mismo que conocemos en Santiago y que en un año se encumbró en el ranking mundial hasta ser reconocido primer aspirante, "Mochila" Herrera, primero, y Bobby Valdéz, José Jiménez y Don Johnson, más tarde, fueron abriendo el pasaporte de la esperanza a Tokio.

Los últimos días de entrenamiento en nuestra capital dijeron que podemos esperar una hazaña. Que no es hinchismo creer en un triunfo de Stevens porque sus virtudes boxísticas respaldan la impresión.

LA NACION y su REVISTA DEPORTIVA estarán en Tokio la próxima semana, cumpliendo una vez más, en otro esfuerzo periodístico, con sus lectores. Día a día las páginas de LA NACION incluirán un despacho desde Tokio con todos los detalles que envuelven la preparación de Godfrey Stevens y Shozo Saijyo hasta el momento de bajar del ring. Y en la REVISTA DEPORTIVA dedicaremos todo el espacio necesario para contar lo que fue la "Aventura de Tokio".

Hasta el jueves...

ADAMOL

¡EH, JEFE... LA CASUALIDAD...!

¡Eh, Jefe! ¿Sabe? Venía con todos los "monos" a escribirle esta carta, pero creo que me voy a arrepentir. Estoy "picota" con Remigio Avendaño y con él quería cargar. Pero creo que al final voy a contribuir a hacerlo famoso. Porque no me diga que la "chuleta" de la liquilla no ha servido para que lo conozcan como no lo han conocido jamás: jugando al fútbol. Voy a desistir, mejor, de cargarle la mano. Por último, debe estar arrepentido de haber nacido. Lo malo es que a estos "nenes" les da el dolor al corazón cuando las cosas ya están consumadas, y no antes, en los "toques de queda". Porque yo me acuerdo que Avendaño tuvo su alerta cuando liquidó a Juan Carlos Gángas, frente a Colo Colo. El hombre de los albos no pudo seguir y tuvo que abandonar la lucha y de ahí vino la debacle colocolina. Bueno, ni el árbitro ni el jugador de la U. Española hicieron nada por evitar esta posible tragedia en el torneo. Los "Pitos" siguieron haciéndose los lesos y el defensa de los rojos de Santa Laura se sintió respaldado para seguir con sus hinchadas. Por último nadie sacó la cara por Gángas, y quien iba a sacar tampoco, si ni siquiera lo habían quebrado? Y las cosas llegaron hasta el asunto

Briones. Ahí todos pusieron el grito en el cielo, hasta el sindicato de jugadores, que es igual que los perros chicos, le ladraron a los grandes y cuando los grandes se dan vuelta para contestar, queda la tremenda "escoba" todos apretan "cachete" a perderse. A lo mejor esa es una táctica, porque jugador que arranca sirve para otro campeonato. No se yo, pero el asunto es que llegamos a la quebradura de Briones. Remigio Avendaño fue expulsado y pasado a tribunal de penalidades por juego sucio y mal intencionado.

Pero aquí vienen lo gracioso. ¿Sabe? Fui con otros hinchas al famoso tribunal. Llegamos con tanta suerte que nos dejaron entrar todos. Nunca lo hubieran hecho, porque nos dieron oportunidad de "sapear" todo lo que hablaron. Y ¿adivine lo que le preguntaron a Avendaño? Anote: ¿FUE INTENCIONAL O NO LA QUEBRADURA? Avendaño como es tan tontito dijo al tiro que sí. Total, 8 meses de castigo, pero no medi cuenta qué clase de castigo, porque ayer supe que la Unión se lo estaba ofreciendo a Colo Colo para que lo metiera en el Hexagonal como jugador suyo. ¡Qué me dice, Jefe!

Pensar que con sólo insinuarlo ya lo están premiando. Después de tamaña ofensa al fútbol, quieren hacerle el honor de ponerlo en Colo Colo. El jugador no tiene la culpa, pero como los que mandan o dirigen son tan "callamperos", no es raro que sucedan estas cosas. Ahora me convencí que los "viejitos" del Tribunal no tienen la más perra idea el que los hombres llegaron a la lu a. No hay porqué sorprenderse entonces que a Gángas lo hayan castigado con un partido de suspensión por feo y desparramado para correr. Ahora me explico por qué a Dunevicher querían ponerlo en la frontera cuando le dijo al lineasman que levantara la bandera sin miedo. ¡Pobre de ellos, Jefe!

No voy más al fútbol y se acabó. Para ver "rotos chorros" y añiados como los jugadores de Primera División, sobra tiempo. Y todavía más. Se les podría soportar su falta de respeto siempre y cuando fueran buenos futbolistas, pero cada día que pasa, más se les arranca la pelota. Así en esas condiciones, con el tiempo, la pelota va a ser un artículo suuntuario para el jugador de la División de Honor. Y para los "viejitos" del Tribunal de Calamidades, un verdadero cuento de hadas.

UN HINCHA, JEFE

"Pivoteamos" en torno a dos publicaciones norteamericanas y "encestamos" en la Revista Deportiva estas apreciaciones técnicas de indudable interés.

Se trata, en su totalidad, de muestras de juego ofensivo planteados desde diferentes ángulos y de acuerdo a sistemas distintos.

Recopilación de NANO CABRERA

BASQUETBOL

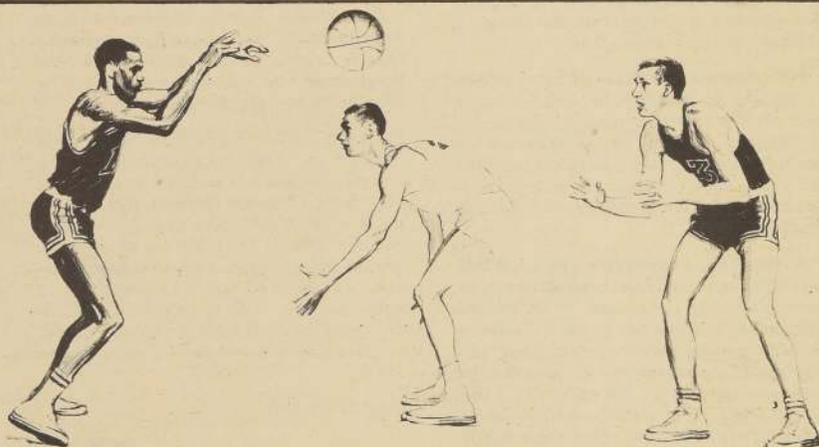
LA SEMANA PASADA conversábamos sobre un anuario norteamericano, el "Converse 1969 basketball yearbook"; y nos servíamos de él para echar así, desde lejos, una mirada a la actividad cesteril del país del norte. Y, sin duda alguna, dentro de ese maremagnum de cifras e informaciones, fue imposible extraer todo lo interesante de la revista y debimos remitirnos a entregar una visión sucinta y simple.

Algo se nos quedó en el tintero, indudablemente. De ahí que hoy volvamos a tocar el tema, aunque esta vez para hacer referencia directa a algo que constantemente nos solicitan los lectores: artículos técnicos. Es la voz de provincias que, marginada de toda ayuda técnica, recurre a libros y folletos que caen en sus manos para realizar alguna labor entre los deportistas. Casi siempre se trata de esos entrenadores en potencia que entusiastamente asisten a los

clubes de barrio y, gracias a cuya dedicación al deporte comunal o provincial logra sobrevivir.

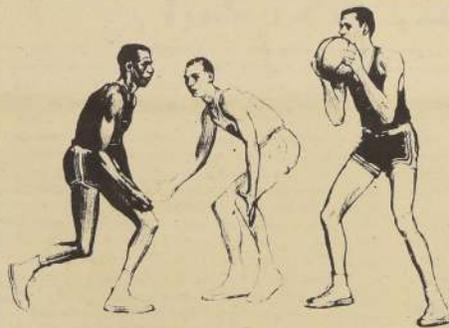
En esta oportunidad entregamos una verdadera novedad. Los gráficos que aparecen en estas páginas corresponden a explicaciones técnicas que entregan los más destacados entrenadores norteamericanos. Han sido seleccionados entre una enorme serie que aparece en la revista que muestra de las jugadas de ataque y defensa que, por su aparente complejidad, revisten una simple y sencilla, proverbial en el basquet americano.

Los otros gráficos han sido extraídos de una revista deportiva, también norteamericana, "Sport Illustrated". Se trata de dos dibujos básicos contra marcación individual. La claridad de los dibujos, la claridad con que se explica, nos han hecho entregárselos para su posible uso y aplicación.

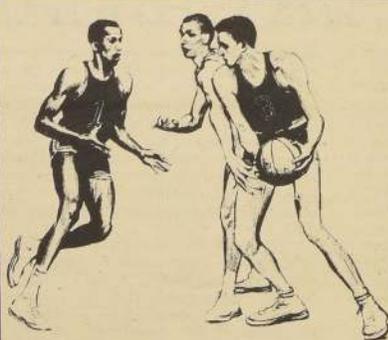


Se inicia la acción. El jugador con la pelota la entrega hacia su compañero por sobre la cabeza del defensa. Casi siempre este tipo de jugadas se realiza con un "pivot" o "poste" que, en este caso, está representado por el jugador N° 3. Hay que hacer notar la posición defensiva del defensa. Sus piernas flexadas, su tronco

cargado hacia abajo y sus brazos extendidos hacia el piso nos dan un buen ejemplo de marcador. En este caso se encuentra frente a un hombre hábil dribbleador de allí su posición y de allí, también la facilidad que da para que este entregue la pelota por sobre su cabeza.



El "pivot" ya ha recibido la pelota y espera la acción del N° 1. Este apenas entregó el balón inició una carrera cuya trayectoria pasa pegada a un costado del hombre con la pelota. Todo esto se realiza en décimas de segundo. El defensa ya comienza a quedar fuera de acción.



En su retroceso el defensa se encuentra con la obstrucción del "pivot". El jugador N° 1 se lanza en procura de esa pelota que le muestra su compañero. El N° 3 la "cuida" y la baja, a la vez que "pivotea" un poco sobre su pierna derecha para ponerse de costado en relación a la carrera del N° 1. Inútilmente el defensa trata de robar esa pelota.

uno queda "pagando"

(Bloqueo simple contra marcación individual)



Ya la acción se ha consumado. El N° 3 la entrega a su compañero que la toma con toda facilidad. De ahí adelante todo es fácil. Sólo queda doble ritmo y la pelota llegará al cesto. El defensa ha quedado totalmente fuera de foco. Un simple bloqueo permitió una nueva conquista.

dos pases y un doble

(Tres jugadores rompen una defensa "hombre a hombre")

El conductor examina la acción y determina el procedimiento del nuevo ataque. El jugador N° 5, atento, observa la jugada. Ya sabe cual va a ser la concatenación de los movimientos siguientes. Los defensas 2 y 4 se hacen presentes aunque su marcación es bastante "flotada" (la distancia entre defensa y atacante es muy amplia).



va hacia el pivot. El conductor ha esperado la salida del compañero y se le entrega con un pique. El N° 5 ya se desplaza y se corta por el costado. Los defensas siguen en sus

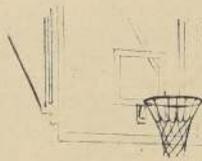
posiciones, sin atinar a nada. La jugada ha sido demasiado rápida y sorpresiva. Desde este momento la velocidad es el factor predominante de toda acción.



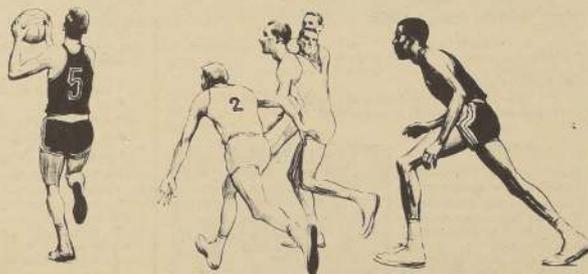
Con la pelota en sus manos, el "pivot" gira rápidamente. Ya ha visto a su compañero que se corta y hacia el va a ir el pase. Nótese la manera de tomar la pelota del N° 3 que además de revelar un dominio asombroso, es más o menos típica de los basquetbolistas norteamericanos.



Y ahí va la pelota. Un pase de pecho y el N° 5 se apronta para recibirla. La defensa, un poco abierta, ya no atina a nada y solo observa. El próximo paso va encaminado hacia el cesto. El defensa N° 2 en su intento de detener la acción del "pivot" ha descuidado a su hombre (N° 5) que se descuelga libre de obstáculos. Todo ha girado en torno a un hombre (N° 3), dos pases oportunos y una jugada bien concebida.



El doble es inminente. El N° 5 está por culminar con su "doble ritmo" y fácilmente convertirá el doble, pese a la agónica reacción del defensa N° 2. Esta es una jugada básica de cualquier equipo contra una marcación individual. La velocidad y sincronismo con que se realice depende, única y exclusivamente, de la repetición constante en entrenamientos.



ado sin un "Poste" Goledor

Este equipo tuvo una suerte extraordinaria. Pudimos conseguir jugadores dotados de la misma rapidez, velocidad, habilidad y capacidad ofensiva. Sin embargo nuestro "hombre-puete" no tiene ese tipo de virtudes. Se trataba de un muchacho sin talento, escaso de habilidad aunque buen rebotero y con poca capacidad de bloquear. Su capacidad ofensiva era escasa, de allí que se diseñaron un sistema de juego capaz de contrarrestar sus debilidades.



Por "SONNY" HAWS

DIAGRAMA 1

Esta es nuestra posición básica de ataque. N° 1 es nuestro mejor embocador de distancia. N° 2 es otro defensa. N° 5 y N° 3 son hombres de alta capacidad ofensiva desde media distancia, y N° 4 es nuestro poste. Las opciones que tenemos con este diagrama de juego son las siguientes: A. N° 1 puede lanzar si el bloqueo del N° 4 es bueno. B. N° 2 puede cortarse detrás del bloqueo que ofrecen N° 5 y N° 3 y recibir un pase. O bien N° 1 aprovecha el claro dejado por la entrada del N° 2, y cortarse con la pelota hacia la derecha protegido en todo su camino por un desplazamiento del N° 4. C. N° 1 puede pasar la pelota al N° 2 que puede pasar la pelota al N° 2 o al N° 5 que se desplaza fuera de esa pantalla que realizaban con el N° 3.

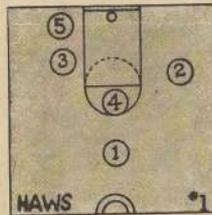
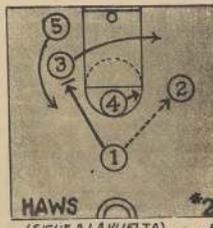


DIAGRAMA 2

Si el N° 1 pasa la pelota al N° 2 éste puede movilizarse hacia la zona, protegido por el N° 4. De otro modo pasa la pelota al N° 3 que se ha cortado y que puede ensayar un lanzamiento de retención. Por último el N° 2 entrega la pelota al N° 5 que se ha desplazado hacia su campo. Juego de un bloqueo de N° 1.



(SIGUE A LA VUELTA)

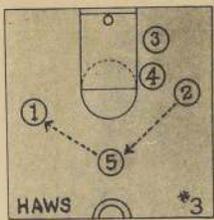


DIAGRAMA 3

Si es el N° 5 y no el N° 3 el que recibe el pase se inicia una jugada en dirección al otro costado de la cancha. Luego que el N° 5 pasa la pelota al N° 1, el N° 2 puede desplazarse en dirección al bloque que realiza.

N° 3 y N° 4. Por supuesto que este ataque debe cambiarse rápidamente de un costado a otro con el N° 4 siguiendo a través de la zona, la dirección de la pelota.

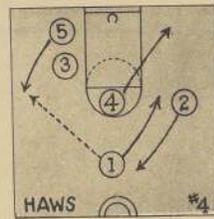


DIAGRAMA 4

Comenzando nuevamente con nuestro diagrama inicial, si N° 1 en vez de jugar hacia el costado derecho lo hace hacia la izquierda, la pelota puede ser recibida por el N° 5. A partir de eso, N° 4 se corta hacia el costado opuesto, en espera de un posible rebote. N° 5 y N° 3 pueden ensayar una jugada de bloqueo y una cortada repentina o bien volver al punto de partida. Allí, N° 2 ha cambiado ubicación con el N° 1 y es él que inicia la nueva ofensiva.

Rompiendo una Presión en el Medio Campo

por EDDI CHITTARO



En la última temporada, en nuestra carrera hacia la conquista de dos torneos, una de nuestras claves de nuestro juego radicó en los buenos resultados que tuvimos en nuestros planes para romper la presión defensiva. Y, muy especialmente, la presión de medio campo.

Contra cualquier tipo de presión defensiva, nuestra filosofía gira en torno a marcar el doble lo más rápidamente posible. Creo que la mejor manera de romper una marcación presionada es atacar en forma presionada. Las bases principales de este juego para romper la presión de medio campo, son las siguientes:

- 1.—Flexibilidad en la acción y rapidez en la ejecución.
- 2.—Los conductores deben avanzar rápido y pasar la pelota con la oportunidad necesaria.
- 3.—La zona contraria debe llenarse rápidamente. Los hombres de ataque deben avanzar, el máximo posible para recibir la pelota.
- 4.—Los tres hombres de avanzada deben tener la suficiente rapidez mental para rotar y ejecutar los cambios de posición que exija el juego.
- 5.—Si el hombre que lleva el balón no está en el área de lanzamiento, debe tener 3 opciones para pasar la pelota.
- 6.—Vanedad ofensiva para aprovechar en debida forma las debilidades de la defensa.
- 7.—Saber jugar con la calma necesaria, sin forzar el juego, aunque a una velocidad apropiada a las circunstancias.

DIAGRAMA 1

Mientras el N° 2 se aproxima al medio campo, donde se encontrará con la presión defensiva, el N° 5 se acerca para recibir el pase. El N° 3 se corta a través de la zona junto con el N° 4 que lo hace más cerca del cesto. El N° 5 pasa la pelota al N° 3. Este la entrega al N° 1 que se ha cortado desde el centro de la cancha. De acuerdo a las posibilidades del N° 1 se moviliza el N° 3. O bien se corta hacia el cesto en espera de una posible entrega o se mantiene en la posición. N° 3, N° 4, N° 1 quedan como reboteadores, mientras que el N° 5 y el N° 2 protegen las espaldas del equipo.

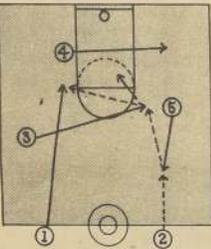


DIAGRAMA 2

N° 3 se corta y sale a recibir una pelota que le entrega el N° 5. Este luego de recibir y entregar quiebra hacia el cesto. En esta oportunidad el N° 3 puede entregar la pelota al hombre que se quiebra (N° 5) o bien, tal como se indica en el diagrama, la pasa al N° 4 que ha cruzado la zona. Este jugador (N° 4) tiene allí la posibilidad de un lanzamiento o bien de jugar nuevamente la pelota. Pero, en el hecho la presión de media cancha ha quedado rota con movimiento veloz tanto de pelota como de hombres.

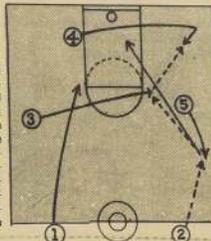


DIAGRAMA 3

N° 2 pasa la pelota al N° 5. Este no puede entregarla al N° 3 pero es factible una pasada hacia el N° 4 que se ha cortado a través de la zona. El N° 4 tiene varias alternativas. Una de ellas es la de lanzar. La otra es la de entregar al N° 5 que, luego de entregar la pelota se ha cortado hacia el cesto. Por último puede entregar al N° 3 que ha venido en apoyo y que queda en condiciones de lanzar o iniciar una nueva jugada. En este caso, N° 3, N° 4, y N° 5 quedan como reboteadores, mientras que N° 1 y N° 2 protegen la retaguardia.

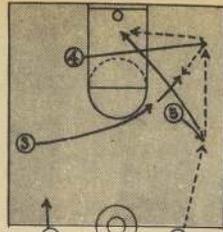


DIAGRAMA 4—A

El N° 2 no puede pasar la pelota a ninguno de los tres jugadores que ya están en la zona contraria (N° 3, N° 4, y N° 5). En este caso, N° 2, respalda rápidamente la pelota al N° 1 que driblará hasta encontrar a quien entregar la pelota. Durante este movimiento los jugadores N° 3, N° 4 y N° 5 se mueven a través de la zona en busca de una desmarcación.

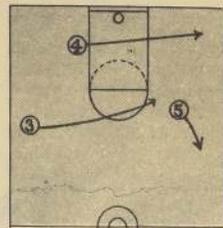


DIAGRAMA 4—B

Si luego de la acción del diagrama anterior el N° 1 prefiere driblar, el N° 3 correrá al rincón de la cancha en el costado en el que se este jugando la pelota. N° 5 reemplazará al N° 3 en su posición y el N° 4 rotará hasta el lugar que dejó vacante el N° 5. Las posibilidades de entrega del N° 1 se abren hacia el N° 5, que ha corrido a ubicarse como poste, o hacia el N° 3. En el mismo momento que entrega la pelota, el N° 1 se descuelga hacia el cesto contrario a la espera de un pase de retorno. Los jugadores N° 3, N° 1, N° 5 quedan como reboteadores, el N° 2 y el N° 4 como defensas.

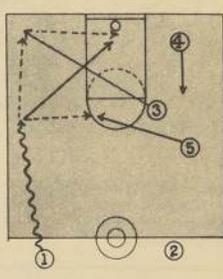


DIAGRAMA 4—C

Aquí presentamos otro problema para el caso del jugador N° 1, que queda con la pelota, tal como se planteará en el diagrama 4—A. En esta ocasión el N° 1 no puede driblar. En este caso el N° 3 se moverá hacia el costado donde se encuentra la pelota. N° 5 reemplazará la posición del N° 3 y el N° 4 se cortará por el fondo de la cancha. El N° 2 se interna hacia la zona de la ofensiva. El N° 3 puede entregarla hacia el N° 4, o hacia el N° 5 y se descolgará velozmente hacia el cesto contrario en espera del pase de retorno.

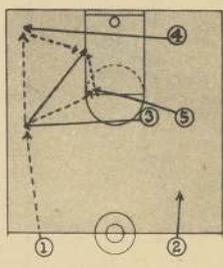


DIAGRAMA 5—A

En este caso la pelota se acerca a la zona de presión en manos del N° 2. Este entrega la pelota al N° 1 y en vez de permanecer en la zona propia se corta hacia la del contrario. Al recibir el N° 1 la regresa al N° 2 o, si sus posibilidades son nulas, la pasa al N° 3 que baja a buscarla. Mientras tanto el N° 5 permanece a la expectativa para regresar como apoyo a sus compañeros o bien, para cortarse hacia el cesto. Una cosa similar debe efectuar el N° 4 para seguir el ritmo de la acción o se corta a través de la zona o regresa en busca del balón. N° 2 la entrega al N° 3 o al N° 5 que quedan en posición de lanzamiento con salto o bien para entregarla al N° 4 que se ha cortado a través de la zona.

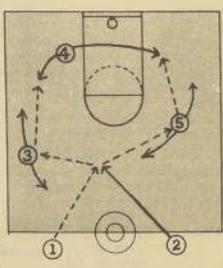
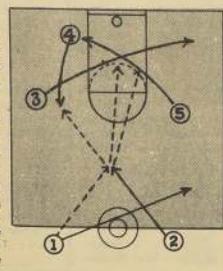


DIAGRAMA 5—B

En este caso el N° 2 ha recibido la pelota del N° 1. N° 3 se corta a través de la zona y toma la posición del N° 5, que se ha cruzado en su trayectoria de desplazamiento. N° 5 toma el lugar del N° 4 que ha regresado en busca del pase. Las posibilidades de entrega del N° 2 se abren hacia el N° 3, N° 5 o el N° 4 que, en caso de recibirla, que dañan en posición de lanzamiento. En caso de que no sea posible este variante, los hombres pueden rotar nuevamente en sentido inverso, manteniendo las posibilidades de entrega y recepción fáciles.



Jugadas Contra Marca Individual Presión

Por BILL MERRIS

UNA DE LAS ESTRATEGIAS que con mayor frecuencia en nuestro planteamiento de juego es la de sacar un saque de fondo. Casi siempre esos saques se hacen por los rivales. Y ahora más que nunca, ya que el jugador personal-hombre a hombre, obliga al equipo que saca a la rapidez y velocidad que se necesitan para salir en una jugada. Hemos practicado varios sistemas y los resultados han sido...

En este tipo de jugadas cada hombre debe conocer a cuál es su papel y el de sus compañeros. La agilidad sobre todo, una de las bases del sistema.

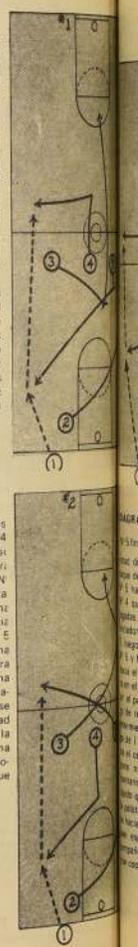
Las señales de iniciación de la jugada así como la sobre la variante a seguirse son indicadas por el espacio entre el N° 3—4, es de alrededor de 10 metros.

DIAGRAMA 1

N° 1 hace el pase al N° 5 que se ha cortado para recibirlo. N° 5 permanece atento a la acción del N° 4 que se corta más allá de la mitad de la cancha. Tratamos siempre de que el N° 1 reciba la pelota en la mitad de la cancha. Con la pelota en sus manos el N° 4 espera la acción de N° 3 que luego de una finta para sacarse de encima a su marcador se corta por el centro de la cancha. El pase puede dirigirse al N° 3 o al N° 2, que he salido desde el fondo, corriendo por el otro extremo de la cancha—si es que puede. Si está cubiertos, el N° 3 espera al N° 1 se da comienzo a un nuevo ataque que organizado. En este caso, la defensa ha estado atenta y no ha resultado la salida sorpresa, va, pero, en todo caso, se ha pasado al ataque a gran velocidad y los 30 segundos que se otorgan al equipo que atacan han sido utilizados en su mínima parte.

DIAGRAMA 2

N° 1 espera al igual que el resto del equipo, la acción del N° 4. Este inicia una carrera hacia su propio cesto y luego se quiebra hacia el jugador que saca (N° 1). Luego de recibir la pelota N° 4 la pasa al N° 5 que se ha desplazado oblicuamente hacia el centro de la cancha. N° 5 espera al N° 3 que, luego de una finta en el rumbo de su carrera llega a la cabeza de la zona contraria. A partir de allí son varias las posibilidades. Si el pase al N° 3 llega con toda facilidad este puede, al lanzar o jugar la pelota con el N° 2, que se ha cortado o bien ceder la pelota para iniciar un ataque organizado.



Julio Uca Rivas, ex dirigente del club argentino, anuncia una "revolución" para devolverle a su institución el prestigio marchito...

el derroche hunde una tradición (¿Qué pasa en Independiente de Avellaneda?)

Desde Valparaíso, puerto de nostalgia y conmovido por lo que le ocurrió a Wanderers, la "Agrupación Independiente", el famoso club argentino de Avellaneda, anuncia la revolución para apoderarse del mando, aunque por las vías legales de elección directa. Y quien anuncia el movimiento de acción inmediata es un ex dirigente de la institución, Julio Uca Rivas quien se encuentra de turista en esta ciudad del viento, de los cerros y de las luces, el que figura en el grupo de los 24 directores que pretenden derrocar a los que ocupan actualmente el poder, denominados "Lista Roja".

Así de sencillo es este periplo del fútbol trasandino que conversó largamente con LA NACION junto a su amigo de varios años, el director relator de Wanderers, Bartolomé Vaccarezza, el hombre bueno de la entidad de los "panzers".

de pesos. Recuerdo que en 1955 cuando nos retiramos dejamos un saldo favorable de dos millones de nacionales, libre de toda deuda. En este instante hay jugadores que ganan un millón de pesos mensuales (44 mil escudos). Puedo citar nombres. Barneo, Santoro, Pavoni, Tabarini. El resto en menor escala. La directiva se ocupa exclusivamente del fútbol. Institucionalmente, casi nada. Se olvidaron del trabajo incluso en las divisiones inferiores. No recuerdo que nosotros produjéramos en Independiente una delantera propia que hizo historia porque fue la ofensiva internacional. Michelli, Ceconatto, Bonelli, Grillo y Cruz. ¿La recuerda? Surgieron valores jóvenes como Barraza, Simonetti, y Carvino, por nombrar algunos."

¿Y qué ofrecen ustedes como solución?
Está todo calculado y previsto.

¿De qué manera se manifiesta el crecimiento institucional?

—Avellaneda que es la ciudad donde está Independiente, es muy similar a Valparaíso. Más grande lógicamente. Un poco. La sede está frecuentada diariamente por unos 10 mil asociados. El club posee un estadio, dos piscinas, gimnasio, bibliotecas, en fin, hay comodidades. La cuota mensual es de 450 nacionales.

¿Qué le parece el sistema de competencia argentino?

—Muy parecido al de acá. Son dos campeonatos. Uno metropolitano y luego el nacional donde surge el campeón que va a la Copa Libertadores. Ambos son de una sola rueda. No se hacen partidos de revancha. Esto ha favorecido el espectáculo. No se puede perder nunca. El que pierde es difícil que se recupere. Entonces, se establece la superación. También favorece lo

nos era cosa vital el desenlace. Pero, en ese estado no pasó nada. Allí cuando la hinchada está con todo furor, el concreto armado se llega a cimbrar. Acá no hay rejas protectoras, ni foso de agua. ¿Sabe que asombroso? Lo entiendo yo y me lo explico. ¿Sabe cómo?

¿Le agradó la presencia de Mario Rodríguez?

—Mire Mario Rodríguez y Savoy pertenecieron a Chacarita Juniors antes de ser contratados por Independiente. Ellos hicieron "capote". Fueron a los dos campeonatos de la Copa Libertadores. Allí Mario fue gran jugador en lo personal, bueno el muchacho siempre fue un problema. Pero, jugando, era ligo como el rayo.

¿Y Wanderers?

—Es difícil para un cuadro mantener un rendimiento de



Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Fué un diálogo espontáneo, el que nos impulsamos de una serie de acontecimientos de latente interés. A él le preocupaba señalar las intenciones de su movimiento. A nosotros conocer lo otro. Lo institucional y saber de algunos jugadores que fueron de Independiente y están en Chile, algo más.

"Independiente siempre ha tenido dos fracciones. Nosotros estuvimos quince años dirigiendo los destinos del club hasta 1955. Sucede que el socio exige campeonatos. Los ofrecimos solamente uno, en 1948, cuando hubo una tremenda huelga de jugadores y conseguimos el título con la tercera división. Por lo anterior nos quitaron el mando. Independiente tiene 50 mil socios empadronados. No nos defraudamos. Al revés. Seguimos trabajando. Tenemos casa propia donde seguimos atendiendo consultas con una directiva que dura el mismo período de tres años que la titular del club".

"Yo no hablo mal de Independiente, sino de sus autoridades. No me agrada la forma como están funcionando el club. No existe representación. Se ha desfilarrado la plata. En un año por concepto de pago de entrenadores, que fueron tres en la temporada pasada, hubo de cancelarse doce millones de pesos argentinos para que se fueran. El plan económico es un desastre. El déficit del pasivo exigible alcanza a 300 millones

Para esto nos hemos venido preparando. El día primero de abril próximo quedará establecido. Para cada cargo de la directiva tenemos una persona afin con su actividad particular. De presidente nominamos al doctor José Cortez, quien políticamente tiene un desenvolvimiento excepcional para todo tipo de contactos. Como revisor de cuentas, a un doctor, en ciencias económicas. De tesorería llevamos a un contador público nacional. ¿Se figura?

Hasta ahí la exposición espontánea de Julio Uca Rivas, que es ejecutivo principal de una enorme empresa argentina. Ahora nosotros queremos preguntar de un modo directo para aclarar ciertas dudas que teníamos.

¿Qué opinión tuvo de Donato Hernández como jugador?

—Fue muy buen elemento. Nació en Lujián y antes de llegar a Independiente jugó en Racing. Extraordinario el chico. Era un wing derecho, veloz. Peligroso. De esos que jugaban pegados a la raya haciendo estragos. Tenía a su lado un insidioso derecho notable, Vicente de la Matta. La verdad que en esa época Donato no era hablador como usted dice que lo es en este instante.

¿Y que dice del periodismo argentino?

—Es muy difícil encontrar dos opiniones similares. La Prensa y Nación, tal vez. Ganando Boca Juniors, ¿sabe qué cantidad de diarios se venden?

económico porque el incentivo es permanente.

¿Cuál es el porcentaje que corresponde a la AFA de las recaudaciones?

—El borderó lo determina la localidad popular que tiene un valor de 300 pesos argentinos. Los sobrepagos que se pagan por aposentaduras más cómodas pertenecen a la entidad que hace de local. Pues bien, de la recaudación por concepto de entradas populares, se descuenta el 30 por ciento que se reparte a la AFA, la Policía y la Municipalidad. Porque usted debe saber que al policía se le paga por planilla a razón de 800 pesos por cada vigilante que interviene en la custodia del orden en el estadio.

¿En qué estado se encuentra el fútbol trasandino?

—Se ha quedado. Los resultados dan una pauta orientadora. Esperábamos la derrota con los peruanos. El hincha, a excepción del de Boca que son seguidores, cataloga el espectáculo y es muy exigente. Si el asunto decaes, de inmediato deja de concurrir a las canchas. Lisa y llanamente no va al fútbol.

¿Qué impresión tiene del fútbol chileno?

—Vi el partido de Colo Colo con Green Cross y el de Wanderers con Rangers. Tenía entendido que para los colocoli-

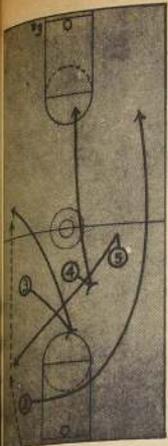
continuidad cuando abundan los elementos ya con varios años en el cuerpo. ¿Sabe lo que eso significa? Usted me entiende ¿no es cierto?

¿Qué le aconteció a "Hacha Bravo" Navarro?

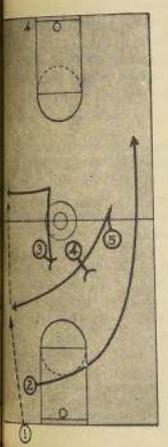
—Lo vi no hace mucho en Buenos Aires. Navarro salió de las divisiones inferiores de Independiente. De "cabro" era más o menos. Recuerdo que siendo un juvenil "casco" a un referi. De inmediato de haberle correspondido un castigo, le aseguré que se tiraba xflaci 99 años. Se habló con el juez y no pasó nada. Para desgracia suya lo quebraron en un partido con Rosario Central. Fue algo premeditado. Vino el puntero izquierdo y se la mandó con alveosia. De ahí, desapareció.

¿Por qué se alejó el entrenador Osvaldo Brandao?

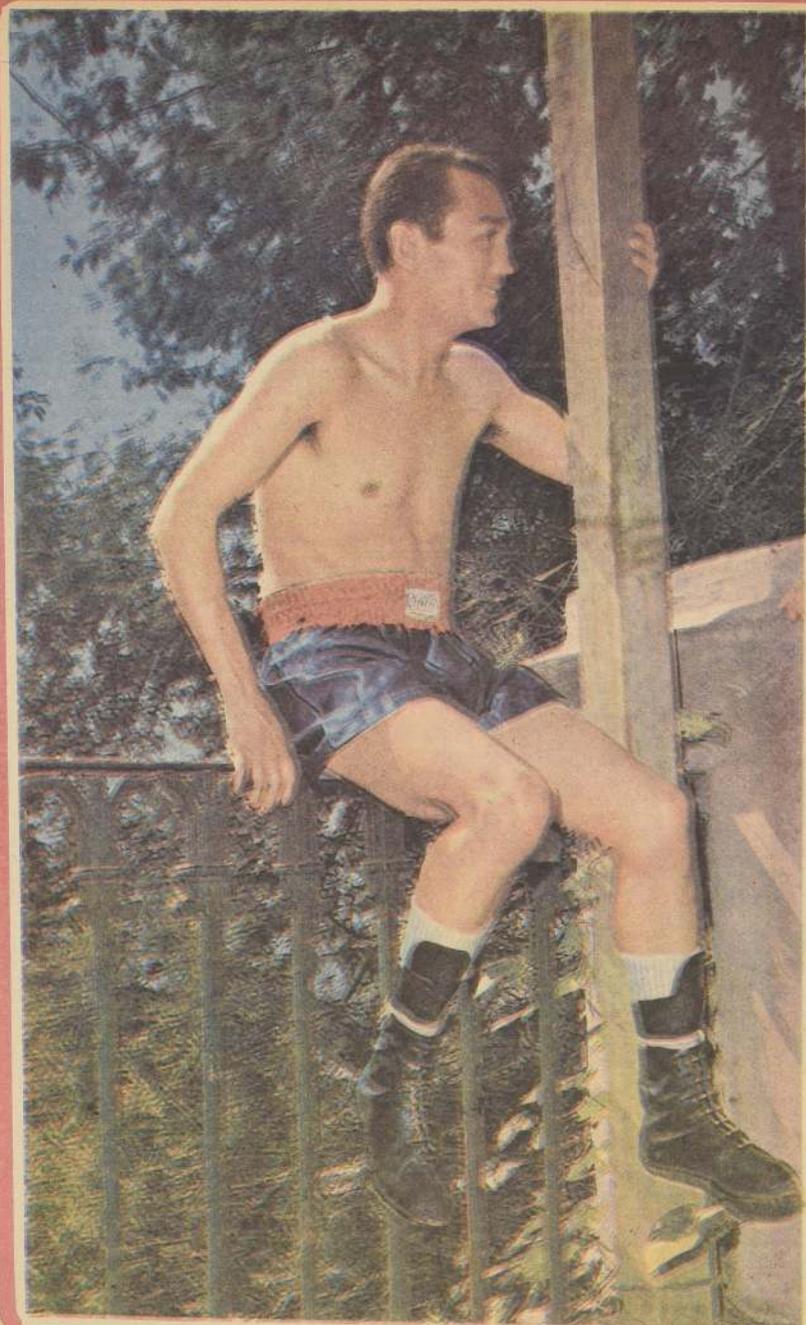
—Ese hombre vale una barbaridad. Pero, no comulgaba con el presidente del club. Con Brandao se escribió una época del fútbol de Independiente. ¿Qué talento! ¿Sabe cómo se desvelaba por los jugadores? Todos lo querían y se la jugaban entera por él. Siempre estaba preocupado por los enfermos, por los familiares. Era una especie de padre, de visitador social, de amigo de los jugadores. Empero, en la cancha, durante el trabajo imponía su personalidad y nadie dejaba de respetarlo. (Armando Jorquera Vásquez)



GRAMA 3
El pasa la pelota al N° 5...
El desplaza gracias al bloqueo...
El N° 3...
El N° 4...
El N° 2...
El N° 1...
El N° 6...
El N° 7...
El N° 8...
El N° 9...
El N° 10...
El N° 11...
El N° 12...
El N° 13...
El N° 14...
El N° 15...
El N° 16...
El N° 17...
El N° 18...
El N° 19...
El N° 20...
El N° 21...
El N° 22...
El N° 23...
El N° 24...
El N° 25...
El N° 26...
El N° 27...
El N° 28...
El N° 29...
El N° 30...
El N° 31...
El N° 32...
El N° 33...
El N° 34...
El N° 35...
El N° 36...
El N° 37...
El N° 38...
El N° 39...
El N° 40...
El N° 41...
El N° 42...
El N° 43...
El N° 44...
El N° 45...
El N° 46...
El N° 47...
El N° 48...
El N° 49...
El N° 50...
El N° 51...
El N° 52...
El N° 53...
El N° 54...
El N° 55...
El N° 56...
El N° 57...
El N° 58...
El N° 59...
El N° 60...
El N° 61...
El N° 62...
El N° 63...
El N° 64...
El N° 65...
El N° 66...
El N° 67...
El N° 68...
El N° 69...
El N° 70...
El N° 71...
El N° 72...
El N° 73...
El N° 74...
El N° 75...
El N° 76...
El N° 77...
El N° 78...
El N° 79...
El N° 80...
El N° 81...
El N° 82...
El N° 83...
El N° 84...
El N° 85...
El N° 86...
El N° 87...
El N° 88...
El N° 89...
El N° 90...
El N° 91...
El N° 92...
El N° 93...
El N° 94...
El N° 95...
El N° 96...
El N° 97...
El N° 98...
El N° 99...
El N° 100...



GRAMA 3
El línea y retrocede hacia la...
El de su campo a recibir el...
El de su salida el...
El de su lado el bloqueo del...
El de su como un todo estas...
El de su como director e...
El de su de los movimientos. N°...
El de su de línea un biotipo al...
El de su y bajar también una salida...
El de su al centro del campo, se ubi...
El de su en el centro del campo a reci...
El de su en el pase del N° 5. El N° 3 lue...
El de su de recibir la pelota espera el...
El de su movimiento del N° 4. Este lue...
El de su el bloqueo se desplaza ha...
El de su al centro de la cancha. N° 2...
El de su nuevamente por el lado...
El de su a la acción, en un...
El de su hasta puede intentar un pa...
El de su el N° 2 que se corta o...
El de su a esperar la llegada de sus...
El de su a iniciar otra ac...
El de su coordinada.



Quando se vio escurrir la sangre bajo el cabalero de Stevens el gimnasio se hizo hielo de partirlo con un cincel. Nadie habló. Nos quedamos callados. Esperando. El rostro de Balbontin estaba demudado. Stevens lo mantenía inexpresivo, apenas sereno. Una herida sobre el párpado izquierdo se nos apareció "gigantesca". Contamos en silencio los días que faltaban para el combate con Saijyo. 23. Balbontin puso coloración para estancar la hemorragia y luego Stevens, frente al espejo, se miraba sin hacer un gesto, mientras se apretaba los bordes de la abertura y pedía tela adhesiva. Delgados trozos fueron cerrando la herida y ya no salió ninguna gota de sangre.

"El martes ya estaré bien", nos dijo cuando se aprestaba a reiniciar el entrenamiento. Era el viernes pasado.

En otro extremo del gimnasio, sentado en una banca, pronto a romper en llanto, estaba Mario Molina, campeón walter junior, y sparring de Stevens. También mostraba un corte sobre la ceja izquierda.

"Yo me podía haber abierto entero, pero es lo que importa. Es Stevens el que va a pelear el título mundial. No fue intencional. Hemos hecho guantes durante tanto tiempo y nunca pasó nada..."

¿Mala suerte? Faltaban diez segundos para terminar el round de entrenamiento. La voz de "Vargueta" había sonado fuerte para decir "¡diez!" cuando Stevens se detuvo sintiendo el hilillo de sangre que se dibujaba en su rostro.

Viendo a Godfrey saltar la cuerda, Metello me dijo: "Si esto me ocurre a mí, tomo mis cosas, me visto y me voy al tiro. A caminar, a pensar, a hacer cualquier cosa para sacudirme de la angustia... Pero ¿ves? Stevens sigue como si nada. ¡Es admirable!"

estamos a martes pasado mañana Stevens vuela rumbo a Tokio para aguardar la noche del 8 de febrero en que deba jugarse la gran esperanza del boxeo chileno en procura de un cetro mundial que nunca tuvimos.

Quizás si por ello la "obligación" de Godfrey — una obligación que se ha impuesto voluntariamente — sea mayor, más imperativa, más absoluta. Tal vez por ello su fe en el triunfo nos deje la sensación de que puede mover montañas con sólo proponérselo. Estamos ciertos que en esa confianza en sí mismo se puede encontrar la única explicación posible a esa perseverancia proverbialmente ejemplar que ha mantenido ya por más de diez años en el boxeo.

Stevens no ha hecho nada sin sacrificios. Todo en él responde al esfuerzo. Todas las enseñanzas de Emilio Balbontin tuvieron correspondencia en la constancia de Godfrey antes que en su constancia física esmirriada, que sólo pudo doblegar un yunque bañado con mucho sudor.

Sin embargo, una vez más cobra vigencia el valor de la fortaleza temperamental sobre la de los músculos. Nunca se podrá decir que el biceps levanta más peso que la voluntad. La fuerza interior está primero porque nace con el hombre mismo. La anatomía del ser humano termina siendo un producto de la naturaleza subordinado siempre al motor primario, a ese generador de temple y de talento que es el espíritu mismo.

Estamos a martes. Anoche le sacaron los tres puntos de sutura a la herida de Stevens. Una leve raya roja

un aplauso a la fe... y una vela a la ilusión

GODFREY STEVENS, el campeón chileno de los plumas, nos entrega su última cuota de optimismo antes de partir a japon... Shozo Saijyo, el monarca mundial, espera en Tokio a un rival que le pintaron fácil...

Stevens lleva la contundencia más sólida escondida adentro, aunque no se vea en sus puños...

Por ADA

... cuando fijamos la vista con
 ... Pero su sonrisa tiene la
 ... Su cara, que nunca tuvo ges-
 ... cualquier dejo de preocupa-

... pero que no se abrirá el
 ... Saijo. ¿Ve que ya no tengo?

... el próximo lunes. Antes
 ... es peligroso. . . Hoy hice
 ... entrenamiento entre gimna-
 Estoy como nunca

... cuando dice "voy a ga-
 ... No son palabras: SERE

... posibilidad de una derrota?
 ... él pero llegó siempre.
 ... Shozo Saijo tiene 24
 ... puede saber más que yo.
 ... preocupa. Creo imposible
 ... Carlos Cañete, a quien
 ... en cada combate, y que
 ... existen tres categorías
 ... más fuerte que
 ... estado más de evitar un
 ... que me abriera. Nunca
 ... guante. . . ¿La veloci-
 ... que sé neutralizar a los?

... mto lo del "punch" de
 ... que todos los boxea-
 ... está en la justeza de
 ... y cuánto aguantan. . .

... a ese convencimiento

... SOY AMBICIOSO. Siem-
 ... en el aspecto deportivo;
 ... mi realización como
 ... que anhelo para todos
 ... lo demás, es la meta de
 ... mundo, el factor económi-
 ... económica de todos
 ... si negara lo último
 ... profesional ciento por cien-
 ... mejor de mi vida.

... ¿
 ... pelearé continuamente.
 ... el título y luego lo
 ... arriarán más. . . Podría ser
 ... cualquier parte. ¡Con Fatje
 ... que de una vez por todas
 ... el mundo. . .!

... que está soñando?
 ... profesionalismo no he
 ... desenlace de un comba-
 ... más realidad que nunca:
 ... a Saijo y le traeré la

... que demos mil peni-
 ... nunca aplaudimos su fe
 ... prendamos una vela por
 ...!



¿Quiere ver Stevens-Saijo en Tokio?

... mundial entre nuestro Godfrey Stevens y el
 ... japonés Shozo Saijo, ha convulsionado todas
 ... incluso yendo más allá de ellas. La posibilidad de
 ... mundial al púgil nipón entraña el deseo de
 ... estar presentes la noche del 8 de febrero, en la
 ... una treintena de años que un chileno no pretendía
 ... Desde que Arturo Godoy enfrentados veces con
 ... extraordinario Jos Louis, el "Bombardero de Detroit"
 ... nunca buscó el título mundial para Chile frente a
 ... muchas posibilidades que un infortunado accidente
 ... un pugilista chileno en la cima que se jugará la
 Y es el nombre de Godfrey Stevens el que
 ... entusiasmo y el deseo de viajar. ¿A usted le
 ... Airlines lo puede llevar a Tokio los días lunes 26 y
 ... y miércoles 4 de febrero, para que llegue
 ... para conocer Japón. Consulte en las oficinas de
 ... lo atenderán llanos a solucionar cualquier
 ... de la VARIG es tradicional, desdoya nosotros le
 ... pagar en 18 meses, sin pie, de manera



...lo escribió calidad de Grosser

...Sin olvidar el sprint proverbial
Iván Moreno y el dardo de
Hoppe, que tronchó la...



Rosita Molina, campeona de Chile y Sudamericana en bala y jabalina



Jorge Grosser, campeón chileno de 800, 1.500, 5.000 y 10.000 mts. Campeón sudamericano de 800, 1.500 y 3.000 mts. steeplechase.

Al cierre del año atlético correspondiente a 1969, Chile, a entera satisfacción, puede ponerle a la hoja final la nota 7. Fue tal vez el año más activo de la década y se conquistó un galardón que por mucho tiempo ni siquiera estuvimos arañando. Chile fue en 1969 Campeón Sudamericano en varones en la ciudad de Quito. El valor de tan preciado galardón radica en el hecho de haber superado a representaciones tan poderosas como es el caso de Brasil y Argentina, que por largos años han sido verdaderas potencias del atletismo sudamericano. Chile fue primero sin ninguna discusión, y lo que es más, su título fue conquistado en un lugar neutral, que disipa toda duda.

En el terreno local, como nunca antes se realizaron torneos, organizados por clubes santiaguinos. La constante actividad en este rubro deportivo repercutió en el entusiasmo de sus cultores y, en consecuencia, en las marcas de éstos, muy superadas, por los demás.

Al cierre de la temporada atlética, Chile cuenta con tres records sudamericanos: 80 metros vallas de Carlota Ulloa con 11 segundos clavados; lanzamiento de la jabalina con Rolf Hoppe con 76,37 metros; y Jorge Grosser que igualó la mejor marca continental en los 800 metros planos con 1:49,0. Además, el reciente final anota cinco records de Chile, que son: Carlota Ulloa, en pentatlón, con 4.107 puntos; Jorge Grosser, el múltiple atleta porteño que superó la marca de los 10.000 metros planos con 30:29,6; la posta corta de Chile compuesta por Gordon, Saavedra, Moreno y Erlandsen, con 40,7; luego la posta larga (4x 400) integrada por Gordon, Saavedra, Moreno y Kromschroder, con 3:13,9; y finalmente el record chileno de una prueba que no dejábamos de cultivar con marcas menos que mediocres. Fernando Hoces se encargó de superar el antiguo record chileno de la garrocha al pasar la varilla a una altura de 4,20 metros, con el serio compromiso de llevarla, en un tiempo corto, más arriba todavía.

En cuanto a hombres que demostraron ser figuras de relieve, es indiscutible que el nombre de Jorge Grosser es el indicado para ponerlo primero en cualquier lista que se confeccione. Las estadísticas de los torneos chilenos lo ubican tercero en 400 mts. con 49,0; primero en 800 mts. con 1:49,0 (tempate del record sudamericano); primero en 1.500 mts. con 3:46,4 e imbatible en Sudamérica; cuarto en 3.000 mts. Steeplechase con 9:51; luego, primero en 5.000 mts. con 14:40,1; finalmente, primero en 10.000 mts. con 30:29,6, nuevo record chileno. Cabe señalar que estas últimas tres especialidades las hizo sin tener ninguna experiencia en ellas y sin ser para él sus pruebas favoritas.

Jorge Grosser rubricó su excelente año atlético, participando en la famosa comedia de San Silvestre en Brasil, ocupando una espléndido séptimo lugar.

Otra figura que gravitó en la gran actuación chilena en el último sudamericano fue Iván Moreno, que a parte de ser crack en su patria, es un valor de categoría mundial. Desde hace mucho tiempo es el rey de la velocidad pura en esta parte del continente. Sus registros de 10,5 para los 100 metros y 20,9 para los 200 mts. lo sitúan como el mejor exponente chileno de todos los tiempos para los tramos cortos.

Otro nombre que por su marca deberá quedar grabado como una figura de excepción es el de Rolf Hoppe. Mucho tiempo pasará antes que otra jabalina vaya a clavarse más allá de los 76,37 mts. que estableció el rubio lanzador del Stade Français.

Tampoco debe estar ausente de entre las figuras destacadas Santiago Gordon. Completó las dos postas que determinaron el record de Chile y a no mediar un desgraciado percance, pudo volver de Quito con el título sudamericano de las vallas bajas.

Patricio Saavedra no le fue en zaga a las figuras nombradas más arriba. Al igual que Gordon, formó en los cuartetos de posta 4x 100 y 4x 400. Dueño, además, del reinado de los 110 metros con vallas en Chile y Sudamérica.

Fernando Hoces con su brinco de 4,20 mts. y su apreciable juventud tiene sobrado derecho para entrar en el cuadro de las figuras del atletismo chileno 1969.

ATLETISMO FEMENINO

No pasó nada con las damas en 1969. Sólo Carlota Ulloa y Rosita Molina lucharon por quitarle la inercia al atletismo femenino. Las dos fueron campeonas sudamericanas en su respectiva especialidad, con el agregado de que Carlota Ulloa batió el record de los 80 metros vallas y superó la mejor marca chilena del pentatlón. Los demás competidoras chilenas, no estuvieron a la altura de las dos figuras ya nombradas, pero indudablemente que son atletas de futuro. El contingente femenino que participó en la temporada 1969, corresponde a colegios santiaguinos en su gran mayoría y sus edades fluctúan entre los 15 y 18 años. En consecuencia, mucho se puede esperar de las damas. Pero la verdad actual es que en 1969 sencillamente no figuraron.

Femenino



Carlota Ulloa, recordwoman de Chile y sudamérica en 80 metros con vallas. Campeona nacional, además, de 200 metros y pentatlón.

Dora González, campeona de Chile en 800 metros planos



Margarita Pérez (derecha) campeona de Chile en 100 mts. planos y Paz Gallo (izquierda) vicecampeona de 200 mts. planos.

Silvia Kinzel, campeona de Chile en salto largo.



100 METROS PLANOS
Margarita Pérez (CHI) 1:10,0
Victoria Rosa (ISR) 1:14,0
Montemans (ESP) 1:14,0
Dragonecos (ESP) 1:15,0
González (V. Pr.) 1:15,0
Aurora Sáenz (UCH) 1:15,0
Ulloa (UT) todas con 1:10,0

200 METROS PLANOS
Carlota Ulloa (UT) 2:34,0
Gallo (UC) 2:55,0
González (V. Pr.) 2:55,0
25,6; 5ª: Margarita Pérez 2:59,0

400 METROS PLANOS
Geona González (V. Pr.) 1:08,0
Aurora Sáenz (UCH) 1:08,0
Dora González (V. Pr.) 1:08,0
Cecilia González (V. Pr.) 1:08,0
Paz Gallo (UC) 1:08,0

800 METROS PLANOS
Dora González (V. Pr.) 2:22,0
Lidia Muñoz (UC) 2:22,0
Cecilia Torres (V. Pr.) 2:22,0
Cristina Cabré (V. Pr.) 2:22,0
5ª: Orieta Martínez (V. Pr.) 2:22,0

80 METROS VALLAS
Carlota Ulloa (UT) 1:11,0
sudamericano 2ª: Paz Gallo 11,8; 3ª: Lidia Muñoz 11,9; 4ª: Amaya Sáenz 12,0; 5ª: Cecilia Torres 12,3

SALTO ALTO:
Miranda (V. Pr.) 1,60 mts.
Godofredo (SFI) 1,58 mts.
Verónica Justizano (SFI) 1,58 mts.
4ª: Elena Rosales 1,45 mts.
5ª: Sonia Neumann 1,45 mts.

SALTO LARGO:
Kinzel (M) 5,58 mts.
Ulloa (UT) 5,58 mts.
Franza (SFI) 5,28 mts.
Yolanda Durán (IAS) 5,28 mts.
5ª: Cristina Meaurio 5,22 mts.

LANZAMIENTO BOLA:
Rosa Molina (UC) 111,0
2ª: Ana M. Melado 100,0 mts.
3ª: Pradilla Delgado 111,87; 4ª: Ester Cabré 111,87; 5ª: Patricia Mora (IAS) 111,87

LANZAMIENTO DISCO:
Patricia Mora (IAS) 47,0
Pradilla Delgado (IAS) 47,0
3ª: Rosa Molina (UC) 47,0
Ana M. Melado (UC) 47,0
Lavinia Prado (IAS) 47,0

LANZAMIENTO JABALINA:
1ª: Rosa Molina (UC) 48,0
Marien Ahrens (M) 48,0
Smiliana Dezulovic (SFI) 48,0
4ª: Elsa Pérez (UT) 48,0
Liliana Prado (SFI) 38,20

POTA 4 x 100 METROS
Equipo Seleccionado Stade Français 50,0; 2ª: Santiago 50,2

PENTATLÓN: 1ª: Carlota Ulloa (UT) record de Chile en 4.107 puntos; 2ª: Cecilia González 3.907; 3ª: Cecilia Torres 3.520; 4ª: Cristina Cabré 3.428; 5ª: Elena Rosales 3.428 puntos

Masculino

Rolf Hoppe, campeón chileno y recordman sudamericano de la jabalina



De acuerdo a los datos estadísticos recogidos durante el año que terminó, los cinco primeros hombres para cada especialidad serían los siguientes.

100 METROS PLANOS 1. Iván Moreno (M) 10.3 2. Einar Eriandson (SF) 10.5 3. Pablo Alcunaite (UC) 10.8 3. Camilo Cabrera (UC) 10.8 5. Santiago Gordon (SF) 10.9 Patricio Saavedra (SF) Julio Torres (Valp) Ricardo Delplano (IAS) Patricio Rossell (IAS) Enrique Naranjo (M) y Dominique Castillo (SF) todos con 10.9

200 METROS PLANOS Iván Moreno (M) 20.9 2. Einar Eriandson (SF) 22.0 3. Enrique Naranjo (M) 22.0 4. Juan Carlos Ruz (UT) 22.1 5. Santiago Gordon (SF) 22.3 5. Ricardo Delplano (IAS) 22.3

400 METROS PLANOS 1. Pedro Kromschroder (SF) 48.5 2. Santiago Gordon (SF) 48.6 3. Jorge Grosser (V) 49.0 4. Alfredo López (AS) 49.4 5. Ricardo Delplano (IAS) 49.4

800 METROS PLANOS 1. Jorge Grosser (V) 1.49.0 (empate sudamericano) 2. Victor Rios (SF) 1.49.4 3. Roberto Salmons (U) 1.50.9 4. Iván Varas (UT) 1.52.0 5. Ricardo Delplano (IAS) 1.54.0

1.500 METROS PLANOS 1. Jorge Grosser (V) 3.46.0 2. Roberto Salmons (U) 3.49.4 3. Victor Rios (SF) 3.50.8 4. Ramón Montero (IAS) 4.00.4 5. Edmundo Warnke (V) 4.00.6

3.000 METROS STEPLECHASE 1. Ramón Montero (IAS) 9.27.9 2. Ricardo Montero (IAS) 9.33.0 (AS) 3. Francisco Allen (V) 9.34.8 4. Jorge Grosser (V) 9.51.2 5. José Parra (Concept) 9.51.5

5.000 METROS PLANOS 1. Jorge Grosser (V) 14.40.2 2. Edmundo Warnke (V) 14.56.0 3. Exequiel Baeza (UT) 14.57.8 4. José Ramírez (UT) 15.00.0 5. Luis Campuzano (Chun) 15.20.0

10.000 METROS PLANOS 1. Jorge Grosser (V) 30.29.6 2. Exequiel Baeza (UT) 30.46.6 3. José Ramírez (UT) 30.46.8 4. Mario Valdívia (UC) 31.25.8 5. Higinio Bustos (CC) 32.54.0

POSTA 4 x 100 METROS 1. Equipo representativo chileno (Gordon Saavedra, Moreno y Eriandson) 40.7, nuevo record de Chile 2. Stade Français 41.8 3. Manquehue 42.3 4. Atletico Santiago 42.4 5. U de Chile 44.3

POSTA 4x400 METROS 1. Seleccionado chileno (Gordon Saavedra, Moreno Kromschroder) con record de Chile 3.13.0 2. Stade Français 3.15.0 3. Atletico Santiago 3.21.3 4. Valparaíso 3.12.3 5. Escuela Naval 3.26.1

110 METROS VALLAS 1. Patricio Saavedra (SF) 14.6 2. Alfredo Guzmán (SF) 15.1 3. Marcelo Romo (M) 15.6 4. Felipe Montero (IAS) 15.6 5. Arno Lagres (M) 15.7

400 METROS VALLAS 1. Santiago Gordon (SF) 51.9 2. Alfredo Guzmán (SF) 54.5 3. Carlos Saavedra (SF) 55.2 4. Arno Lagres (M) 55.6 5. Carlos Garcia (AS) 55.8

SALTO ALTO 1. Oscar Rodríguez (SF) 1.95 mt 2. Patricio Labán (AS) 1.95 3. Alfredo Silva (M) 1.85 mts 4. Fernando Hoces (SF) 1.83 5. Fernando Varela

SALTO LARGO 1. Iván Moreno (M) 7.54 mts 2. Enrique Naranjo (M) 7.13 mts 3. Joao Brito (V) 7.04 4. Erwin Hann (SF) 6.89 5. Hans Miethe (IAS) 6.82

SALTO TRIPLE 1. Pedro Kromschroder (SF) 14.32 metros 2. Hugo Castro (AS) 14.04 3. Juan Ivanovic (UT) 13.95 4. Enrique Naranjo (M) 13.84 5. Luis González (UTE) 13.27 metros

SALTO CON GARROCHA 1. Fernando Hoces record de Chile (SF) 4.20 metros 2. Pablo Navarro (IAS) 3.80 metros 3. Gonzalo Palacios (SF) 3.80 metros 4. Augusto Pérez (IAS) 3.70 5. Jaime Ruiz Tagle (SF) 3.60 mts

LANZAMIENTO DE LA BALA 1. Manuel Lechuga (M) 14.74 mts 2. Luis Bustamante (AS) 14.59 mts 3. Leonardo Kirtsteiner (SF) 14.45 mts 4. Fernando Morales (M) 13.70 mts 5. Manuel Arduiz (V) 13.54 mts

LANZA DISCO 1. Dieter Gevert (M) 47.41 mts 2. Hernán Haddad 45.81 mts 3. Manuel Lechuga (M) 45.57 mts 4. Hernán Strutz (M) 43.66 mts 5. Luis Bustamante (AS) 42.88 mts

LANZAMIENTO JABALINA 1. Rolf Hoppe (SF) 76.37 mts, record sudamericano 2. Leonardo Kirtsteiner (SF) 64.09 mts 3. Jorge Peña (SF) 62.98 mts 4. Orellana (M) 62.98 mts 5. Renaldo Silva 59.10 mts

LANZAMIENTO MARTILLO 1. Osvaldo Guaita (SF) 51.32 mts 2. Humberto Cáceres 3. Lido Chapien (Añca) 50.00 mts 4. Carlos Blumenfeld (AS) 47.36 5. Mario Sanhueza (Concept) 46.75 mts

DECATLON 1. Fernando Hoces (SF) 6.178 puntos 2. Arno Lagres (M) 5.947 3. Hans Miethe (AS) 5.642 4. Carlos Protto (V) 5.560 5. Carlos Saavedra (SF) 5.499



Jose Ramirez, campeón de Chile y vicecampeón sudamericano de la maratón (42 kilómetros)



Iván Moreno, campeón chileno y sudamericano de 100 y 200 metros planos



Fernando Hoces, recordman de Chile en salto con garrocha (4.20 mts)



Santiago Gordon, campeón de Chile de 400 metros con vallas



Oscar Rodríguez, campeón de Chile en salto alto



Ramón Montero, campeón de Chile en 3.000 mts. steeplechase



Pedro Kromschroder, campeón de Chile de 400 metros planos

JORGE TORO, 30 años,
casado, dos hijos,
futbolista chileno, gran precio
del 62, gran
reencuentro en el 70...

el ocaso, más allá de Chile

"Pienso terminar mi
campaña jugando en mi tierra"

A los treinta años, Jorge Toro ha llegado a convertirse en una controversia. Sus siete años en Italia han estado salpicados de triunfos y momentos de oscuridad. Los cables y noticias provenientes de Italia y Europa son a veces desconcertantes. Algunas temporadas "Toro" emerge como figura rutilante en las canchas italianas. Otras, desaparece del ambiente futbolístico.

El mundial de 1962 marcó la cúspide del fútbol chileno. El tercer lugar conseguido por nuestros jugadores en aquella justa elevó a nivel mundial a muchos de nuestros cracks. Jorge Toro despertó la codicia de varias instituciones extranjeras. Una vez finalizado el Mundial fue comprado por el Sampdoria, un club italiano que posteriormente descendió a la Serie B del Torneo de Italia. A consecuencia de una fractura a la clavícula derecha, quedó dos meses inactivo. El año 63 fue cedido al Modena (En ese entonces en Serie A) por 80 millones de liras (alrededor de dos millones de escudos chilenos). En el Modena jugó solamente tres partidos, ya que tuvo que ser operado al menisco de la rodilla derecha. Este contratempo le hizo perder un año entero, y su inactividad coincidió con el retroceso del Modena a la Serie B.

Pero la mala suerte que parece haber perseguido a nuestro jugador en su permanencia en Italia no iba a continuar para siempre. Ahora, Jorge Toro ha sido adquirido por el Club Verona, militante de la primera División del Fútbol Italiano. Las noticias llegan: "Toro parece haber reencontrado su fútbol, sus plenas condiciones físicas." Y está dispuesto a demostrar que aún no es un jugador acabado, como muchos manifestaron cuando la directiva de Colo-Colo realizaba gestiones, y hasta lanzó la idea de una colecta nacional para lograr la vuelta del crack a las filas albas. Jorge Toro no está terminado, él mismo se encargará de demostrarlo.

Por el momento, está dando que hablar en el ambiente futbolístico italiano, un medio difícil donde se juega un fútbol totalmente distinto de aquel que conoció en Sudamérica. Del fútbol en el que están triunfando Prieto y Figueroa. Esa es la diferencia que existe entre el medio a que llegaron nuestros tres máximos jugadores de exportación. Elías e Ignacio triunfan en Uruguay, medio difícil pero conocido. Toro trata de imponerse en Italia, un ambiente desconocido a su llegada. Este debe ser el año de Toro. Su éxito o su ocaso. Su calidad, su fe y su voluntad darán la respuesta.

Ante esta avalancha de noticias muchas veces contradictorias, la "Revista Deportiva de la Nación", en un esfuerzo informativo sin vanidades ni falsa modestia, cree aclarar, mediante esta "conversación", que configura la crónica más completa de las que hasta la fecha se han escrito sobre la vida futbolística y humana del crack albo en las canchas italianas y las dudas que existían sobre los triunfos, fracasos y perspectivas de Jorge Toro.



*Un cordial saludo a todos
los futbolistas y aficionados del
Chileno a través de la
Revista Deportiva de la
"Nación"
Toro*

Por GIANNI CANTU, de ANSA,
según cuestionario exclusivo de la
REVISTA DEPORTIVA. Servicio
gráfico exclusivo de Agencia ANSA



LA NAVIDAD DE LA
FAMILIA TORO en Verona
Su esposa Matilde, y sus
dos hijos, Jorgito y Jessica





DESDE TEMPRANO, en el campo de entrenamiento. Su fe y voluntad de triunfo son inquebrantables.

'AHORA, repuesto de mis lesiones, demostraré que aun no estoy acabado'

LOS ENTRENAMIENTOS en el Verona son duros y fatigosos. La dedicación de Toro es completa.

¿Qué queda en Italia?
En Chile no hay ningún club en condiciones de desembolsar la suma pedida por el jugador. Si el Modena me hubiese contratado yo habría cobrado alrededor de 10 millones de escudos. Ese dinero a mí me era, pero habría sido demasiado para Colo Colo. Cualquier equipo chileno. Quiero mucho ganar, al cual he hecho ganar mucha plata, pero que quiero a mi viejo equipo, no podría aceptar un "desangramiento" de tal magnitud. He seguido en la prensa chilena las noticias a la perspectiva de un regreso a Colo Colo. Pero uno que otro decía que soy un jugador muy, también, quien me hizo más dinero escribiendo que cuando jugaba. Pero yo escribo lo suficiente y poder hacer recuperar el dinero que se necesitaba para mi traslado. Esas polémicas llegaron a un punto en que me informé que llegaron a un acuerdo en una colecta a tipo nacional para pagar la plata. Otra cosa: me di cuenta que los dirigentes compraban a los jugadores del extranjero no que provocan discusiones y tal vez por eso mi culpa, por esta razón he preferido volver a Chile este año. Por otro lado me acordé mucho, ya que siento una gran nostalgia por mi país.

—Usted había tratado directamente con el Colo Colo para volver a Santiago?
—Sí, el presidente señor Héctor Gálvez vino a Italia el verano pasado, y se quedó con nosotros por cuatro días en nuestra casa de verano. Poseemos una casa en una playa del Adriático, Lido Degli Estensi, en la provincia de Ferrara, y fue para todos nosotros una gran satisfacción tener en nuestra casa al señor Gálvez. El Presidente insistió para hacer una "campaña nacional" para sustituir a las limitadas capacidades financieras del Colo Colo. El señor Gálvez me decía encontraré confirmación en la prensa chilena que yo habría sido una verdadera "mamá" para el fútbol chileno. Los tiempos no se presentan de los mejores y mi presencia en la cancha vistiendo la camiseta del Colo Colo seguramente habría servido para llevar al estadio una mayor cantidad de público después de la eliminación del seleccionado chileno de las lides del mundial. Pero, como ya dije antes, tenía que haber impuesto a mi antiguo club una gran sangría y un inmenso sacrificio. Mientras tanto, al Modena le había llegado una proposición del Verona, y los dirigentes me hicieron entender que tenía que jugar para el Verona. En la práctica, hay que decirlo, no me han dejado viajar a Chile. Con el Verona, el Modena hizo un contrato de prueba. Si el nuevo club queda satisfecho de mí, finiquitará el contrato y entonces el Modena recibirá todo el dinero producido de mi contrato (irónicamente no sé de

qué suma se habla) y yo mismo empezaré a recibir un sueldo superior al que percibía en el Modena. Ahora, con toda sinceridad, debo decir que gano menos de cuanto ganaba en el Modena, aparte el hecho de que el Verona es un club potente (también financieramente) de serie A.
—¿Por qué dejó el Modena?
—Porque alcanzó una buena cotización en el mercado futbolístico italiano y el Modena con mi cesión, ha hecho un buen negocio. Hay que precisar que no me han cedido por estar disconformes conmigo.
—¿Era ambición suya la de jugar en un equipo grande de la serie "A"?
—En serie "A" hay grandes y provincianos. Nunca he pensado en las grandes, pero en la serie "A" sí que lo he pensado a menudo. Quería volver a jugar en la máxima división del "calcio" italiano, sea con el Modena (en el caso de ascenso), sea con otro equipo. ¡Es una lógica ambición!
—¿No piensa que se ha desvalorizado futbolísticamente jugando en un equipo de segunda división?
—Empezamos por decir que cuando me trasladé al Modena este equipo militaba en serie "A" y que con contrato con el Modena no podía dejar el club para marcharme por otros lados. No habría sido correcto y no lo habría hecho nunca. Aparte mi ineficiencia a causa de la operación a la rodilla. De todas maneras no lo consideraba y no lo conside-

ro una deshonra. Siempre he hecho mi deber con el máximo empuje. Toro era un punto fuerte en el club y los dirigentes no querían traspasarme. Cedieron sólo por los fuertes apremios del Verona. Además, el dinero lo puede todo.
—¿El fútbol italiano le ha enseñado algo a Ud.? ¿Qué opina de su estadía en Italia?

—Sí, mucho. Hay en Italia en el fútbol italiano y también en la vida privada de uno, una seriedad de primer orden y una disciplina que sinceramente no encuentro parangón con nosotros. Todo eso forma bien a uno, hace madurar mucho más a un jugador en todos los sentidos, sea profesionalmente sea en el sentido humano. (Mi estadía en Italia? Ha sido una verdadera suerte para mí y para mi familia, una fortuna verdadera, especialmente en cuanto al provecho del enriquecimiento cultural. Hemos aprendido el idioma, pero más que nada hemos descubierto la cuna de la civilización latina, un país que no tiene igual como historia, como arte, como cultura, en una sola palabra, como civilización. Ha sido para nosotros una experiencia de mucho, muchísimo valor, y para la cual no hay plata suficiente para pagarla.)

—¿Piensa volver a Chile para terminar su carrera futbolística?

—¡Claro, que quiero! Quiero volver de todas maneras, y además quiero volver a jugar. Sentiría mucho retornar a Santiago después de haber concluido mi carrera como jugador. El camino del ocazo, así lo espero, va para mí más allá del Estadio Nacional de Santiago.

—¿Y si fuera como entrenador? ¿Le gustaría volver en esa función a Chile?

—Seguramente, si no pudiera volver como jugador, quisiera volver como entrenador. Yo no soy solo un profesional del fútbol, sino que soy un enamorado del fútbol mismo, y pienso que nunca podré abandonar los estadios. Como entrenador pienso que podría dar muchas satisfacciones a los hinchas chilenos. He acumulado una gran experiencia, más que nada en Italia y esta experiencia quisiera ponerla a disposición del fútbol de mi país. Pienso que puedo desempeñarme como entrenador y con mucho provecho. Sin falta modesta, creo ser dueño de muchas cualidades positivas para ser un buen entrenador. Cuando se posee un tesoro, no se puede ni se debe brarlo al mar. ¡Hay que aprovecharlo!

—¿Cómo vive en Italia, Jorge? ¿Su familia está conforme? ¿Qué le falta para sentirse realizado en todos los sentidos?

—Efectivamente, mi familia está conforme y se siente feliz de vivir aquí. No me falta nada, y nada falta a mi familia. Mi señora es buena y cariñosa, amante de la casa, es un auténtico tesoro de mujer. Soy papá de dos hijos preciosos, sanos, y buenos. ¿Qué más podría desear? Juego en primera división y ahora estoy satisfecho también como jugador, porque después de un periodo de rodaje y de esparramo he sido incluido como titular en el equipo. El entrenador está conforme conmigo y demuestra efectivamente, estoy conforme conmigo mismo, y siento feliz. A propósito de Jorge y Yesica, mis niños debo decir que están totalmente italianizados, aun si nacieron en Chile. Creo que para ellos será un pequeño "shock" la vuelta a Santiago.

—Aquí se encuentran bien, cursan las escuelas con provecho, y cada uno por su cuenta tiene amigos. Hablan el italiano muy bien, ya que también mis cuñadas hablan mejor italiano que el castellano.

—¿Le habría gustado jugar con la selección chilena para las eliminatorias del mundial? ¿Cree Ud. que su presencia habría sido una solución para el equipo chileno?

—Por cierto que me habría gustado defender los colores chilenos, pero no recibí ninguna proposición en merito. ¿Una solución? No hay que exagerar! Tal vez habría podido ser útil, pero no más allá.

—¿Cuáles son los progresos técnicos realizados por Ud. desde que juega en Italia?

—¡Muchos! En Chile tenía un juego mucho más personalista, aquí estoy insertado en el equipo; aquí es el equipo lo que cuenta, es el juego de conjunto que se necesita y se busca. El fútbol italiano es práctico y tal vez no gustaría mucho a los hinchas chilenos, pero sin duda es más positivo para mí. Si tuviera que volver como entrenador a Chile, adoptaría este sistema, que juzgo como el mejor para el fútbol.

—¿Cuáles son sus otros progresos?

—Ya dije que mi larga permanencia en Italia, como jugador me ha servido mucho para mi vida privada. He ganado una personalidad que antes no tenía y que, pienso, no habría nunca tenido sin esta experiencia italiana. Desde el punto de vista profesional he aprendido bastante MUCHAS COSAS QUE PIENSO APROVECHAR DURANTE MI ACTIVIDAD FUTURA EN MI PATRIA.

—Toro, ¿cuáles son las diferencias que Ud. ha notado entre el jugador chileno (o latinoamericano) y el jugador italiano? ¿En cuál continente se juega el mejor fútbol?

—Hay una diferencia sustancial, consiste en el empeño de superación del jugador italiano. Nosotros los chilenos, nosotros los latinoamericanos, jugamos para divertir, para dar espectáculo; en Italia es distinto, es una lucha continua, cada domingo se lucha hasta el espasmo. Se parece a estar en guerra, por el empeño que hay que poner en el juego. Al principio el jugador latinoamericano se encuentra fuera de ambiente, desconcentrado por la diferencia de característica del juego, mucho más técnico en Italia y en Europa en general. Las primeras veces uno está llevado a seguir su temperamento y personaliza su juego, pero muy pronto se encuentra como pez fuera del agua y se da cuenta que debe imponer a sí mismo la necesaria disciplina.

(SIGUE A LA VUELTA)

NAVIDAD BLANCA y feliz con augurios de triunfos para el jugador radicado en Italia. Su familia también lo cree así.

el ocaso, mas allá de Chile

(VIENE DE LA VUELTA)

de conjunto. Después se da cuenta que su temperamento, amalgamado en el equipo, puede ser muy útil al equipo mismo. ¿Dónde se juega el mejor fútbol? En Europa, por cierto, y el país que tiene el mejor fútbol en el sentido absoluto es Italia. No lo digo porque estoy en Italia, sino que hablo con plena objetividad. En Italia el fútbol está en la "cumbre".

—¿Tiene muchos amigos en Italia?

—Debo hacer notar mi carácter más bien cerrado y no me siento proclive a hacer muchas amistades.

En Módena no me hice de muchos amigos a causa de mi carácter, no porque no encontrara ambiente justo para expresar sinceras y profundas amistades. Los "modeneses" son expansivos, alegres, y es demasiado fácil hacerse de amigos, tal vez de muchos amigos. Hay otra cosa que decir: en Italia las costumbres son muy distintas que las nuestras; a diferencia de cuarto sucede en Chile, aquí no se hacen fiestas de tipo familiar entre jugadores del mismo equipo, cada uno vive su propia vida, fraternizando extremadamente el uno con el otro. En Módena encontré un napolitano compañero de equipo, Damiani. Ahora juega en Anzolo y ha sido instintivo hacerme amigo de él, ya que el carácter de los napolitanos se acerca mucho al carácter de los latinoamericanos. Otro amigo "fraterno" es el argentino Marighi, que juega todavía en el Módena. Marighi viene muy seguido con su señora y sus dos hijos a veranear con nosotros en nuestra casa al Lido degli Estensi, y las dos familias se unen como si fuera una sola. Toda la familia Marighi pasó con nosotros la Noche Buena e hicimos nuestra gran "fiestuca" en mi nueva casa veronesa.

—Estamos viendo que las paredes de su casa están llenas de diplomas, pergaminos, etc., de clubes y de hinchas chilenos.

—¿Tiene Ud. muchos recuerdos de su país?

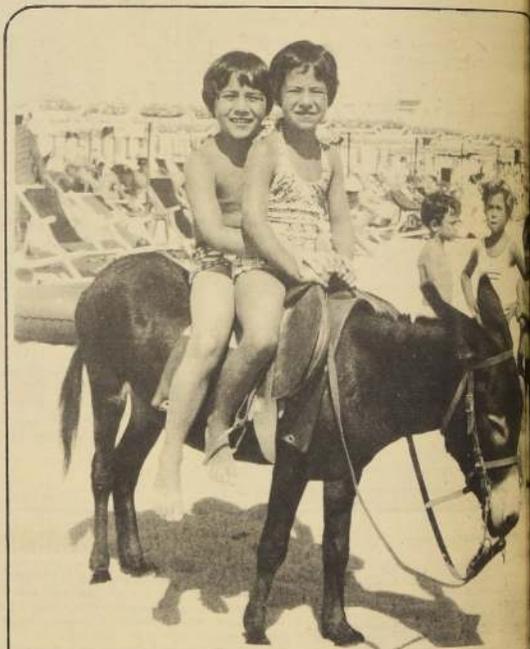
—¡Muchísimos! No son todos (diplomas, medallas, lo que Ud. ve los que poseo. Siempre cuando puedo saco algo de Chile para llenar y adornar la casa. Dira que "mi nuevo" departamento tiene sabor a Chile. En Santiago he dejado mis mejores recuerdos personales y de jugador. Desde Santiago he traído solo los "souvenirs" más preciosos, mis hijos, mi señora Matilde y mis dos cuñaditas. De mi vida chilena recuerdo con verdadera nostalgia el Mundial del 62. En esa oportunidad recibí los mejores comentarios de los periodistas deportivos, que me juzgaban, con o sin razón, uno de los mejores jugadores del mundo. Me ha quedado en mi corazón de manera particular, el último encuentro, jugado contra el seleccionado Yugoslavo, y que ganamos por 1-0. Estaba yo resentido de la rodilla derecha. La misma por la cual tuve que operarme en Módena, a consecuencia de los postumos de aquel "trauma" y jugué, prácticamente, todo el encuentro con la rodilla dolorida. El sacrificio, le aseguro, fue bien compensado por los aplausos que nos tributo el público al final del encuentro.

—¿Qué representa para Ud. el Verona? ¿Cómo equipo que tal es?

—El Verona constituye para mí, más que nada, la vuelta a la Serie "A"; la posibilidad de afirmarme

más desde el punto de vista profesional y, subordinadamente, la posibilidad de ganar; es esta última una consecuencia de la primera condición, que hay que tomar en cuenta. El Verona es un club de provincia y no tiene grandes ambiciones en la máxima división del fútbol italiano; como todos los equipos "provincianos", juega para no retroceder, no juega para ganar el campeonato. La salvidad, para el Verona es una meta. Meil de alcanzar, llegaremos tranquilamente con seguridad. En lo que se refiere a los dirigentes, debo precisar:

Que el Verona tiene un único origen, que es el señor presidente Severino Garonzi, y por esta razón no hay problemas que puedan influir negativamente al rendimiento del equipo. Quiero decir que no existen las famosas discusiones entre dirigentes, de las cuales los que en definitiva salen perdiendo son siempre los jugadores. Los muchachos del Verona son excelentes compañeros de club, aún con el último llegado, y con todos se marcha muy de acuerdo. No se a tanto se debe a que el equipo marcha bien y no tiene problemas en la tabla de posiciones. A mi parecer, creo que el mérito más grande, hay que atribuirlo al entrenador Renato Lucchi, el cual ha hecho de todo el equipo una familia unida, tiene derecho a jugar el que más merece y no hay favoritismos. Lucchi es un excelente psicólogo que sabe guiar al equipo aun en las afueras del estadio; los efectos de esta manera de actuar se revelan después en la cancha, en el desarrollo de los encuentros. Verona tiene un lindo estadio para 40.000 personas, es uno de los más grandes y más modernos de Italia. El público veronés es tal vez, algo más exigente que los demás públicos, gusta de ver ganar a su propio equipo, pero más que nada le gusta ver jugar bien a su "squadra". Esto influye positivamente, pienso en el rendimiento final del equipo, aun si algunas veces las reacciones del público de casa no gustan. ¿Cuál es el objetivo que persigo trasladándome del Módena al Verona? Ya precisé que vine al Verona porque mi antiguo club decidió trasladarme halagado por una propuesta muy interesante. A mí me encantaba la idea de volver a jugar en serie "A" y la esperanza de ganar más dinero. Pero, como ya dije antes, ahora tengo un sueldo más bajo del sueldo que me pagaba el Módena. El año que viene, 1970, la cosa será distinta, siempre que mi prueba en el Verona satisfaga. Si me va mal, paciencia; no haría un drama. Volvería a Chile, y entonces... ¡no todo lo malo hace daño! Vuelvo a decir que he dejado Módena no por bajo rendimiento mío, sino porque el club decidió de esa manera. A tal propósito señalo que el ofrecimiento de Verona ha sido determinado solamente porque jugaron como de primera división mis actuaciones. Tampoco en el Sampdoria hubo una "razón de traslado". El club recibió una buena oferta por parte del Módena, y me traspasaron. Para mí fue un año desafortunado, pero todavía me consideraban como Toro del Colo Colo. Y no caso en un arrepentimiento del parte del Módena. Para lo demás, seis años de permanencia en el Módena son muy buena referencia. Seguramente me habrían traspasado antes si hubiera habido alguna razón valedera de ruptura en las relaciones.



LOS PEQUEÑOS HIJOS de Toro se divierten en Lido degli Estensi; la casa de veraneo que el jugador posee en Italia.



SEVERINO GARONZI, Presidente del Verona gestionó el traspaso del crack a la nueva institución italiana.

Crack Humilde la Comodidad Veronesa

Toro y Once Preguntas "Pichanga"...

¿Quién es el mejor jugador italiano, y el mejor del mundo?
GIANPIERRO VERONESI

¿Un recuerdo feliz?
El campeonato 62-63, contra el Milán, con la clavícula, sin embargo, alcancé a ganar el Sandorja el gol del triunfo.

¿Un recuerdo amargo?
Cuando el Sampdoria me "vendió" al Inter. No lo esperaba, y fue para mí una amarga decepción.

¿Un partido?
El clásico Sampdoria-Genova. Gané una vez más el oro al ser considerado el mejor jugador del mundo.

¿Un gol?
El mismo hecho al Milán, con la clavícula me pareció mucho al gol que marqué a Gilmar Rinaldi del 62 en Santiago. Un gol de tiro libre.

¿Una ambición?
Jugar todavía un par de años en Italia y luego irme a jugar en Chile. Quisiera quedarme aquí hasta que mis hijos terminen la escuela primaria.

¿Un hobby?
Tengo un hobby. Leo mucho, leo todo lo que puedo sobre fútbol. Estoy convencido que esta pasión será muy útil para el futuro.

¿Una anécdota?
En 1964. Con el Modena me trasladaba a Verona para enfrentar al Bratislavia. En la madrugada las formalidades de policía y de nuestro Pullman fue bloqueado por la policía. La sorpresa amarga y miedo entre nosotros; inquieto cuando un guardia subió al bus y me bajó. Mentalmente me pregunté de qué se trataba. Todo estaba en regla, pasaporte, mis antecedentes, todo... Los policías me miraron con ran apasionados del buen fútbol y me felicitaron. Hinchas de Jorge Toro, edición 1962. El Mundo. Quisieron un autógrafo para que brindara con ellos... con cerveza.

¿Una satisfacción?
Una sorpresa: cuando los dirigentes del Inter me comunicaron que había sido pedido el jugador italiano, el Sampdoria. No me parecía lógico que ellos me hicieran firmar el contrato cuando estaba listo. Esa fue una verdadera satisfacción.

¿Un amigo?
Mirighi. Como ya lo dije antes, pasamos un tiempo en Verona, en mi nueva casa. Ambas familias. Confío en que seguiré jugando con él. Modena está muy cerca de Verona (sólo es de sólo 100 Kms), y por esta razón no tenemos dificultades alguna en seguir jugando. También las familias. Por otro lado, nos encontramos en las vacaciones de verano en mi casa de "Lido degli Estensi", entre un amigo y otro. Y así, hasta llegar a Chile.

¿Un consejo?
A los jugadores jóvenes quisiera decirles: tenen paciencia y mucha voluntad para llegar a ser jugadores, alguien en el mundo que se llega a las grandes metas solamente con paciencia y con grandes sacrificios".

JORGE TORO, con las jinetas de capitán del Modena. Su hijo no le pierde pisada.



TORO Y EL ENTRENADOR de su nuevo club, el Verona, Renato Lucchi.



"paso mi nostalgia escuchando el disco del Mundial del 62"

"TORITO" que en Modena vivía en un gran departamento (las piezas parecían "Unas pequeñas plazas", dice la señora Matilde Toro), se trasladó a Verona a un departamento de cinco piezas en el quinto piso de un edificio ubicado en el barrio residencial (Borgo Trento) a las orillas del río Adigio.

Los primeros veinte días el jugador chileno se quedó en una pieza chica que el club Verona pone a disposición de los jugadores solteros, frente al estadio de "Piazzale Olimpia".

Después, con la ayuda del mismo presidente del Verona, Severo Garozzi, encontró cosa difícil en una ciudad de poco más de 250.000 habitantes y en continua expansión, un departamento cuyas piezas relativamente chicas le hacen recordar con nostalgia el departamento modenés. La familia Toro, que dejó Modena el 12 de diciembre recién pasado, encuentra monótono su nuevo departamento. La pequeña terraza que mira al río Adigio resulta propicia para preparar ricos "asados a la chilena". Todos están felices con el traslado desde Modena a Verona.

"A pesar que las familias toman el apellido del marido, son siempre las mujeres las verdaderas dueñas de casa", eso lo confirma la señora Toro. Efectivamente, la señora Matilde es una perfecta dueña de casa, apasionada de su nido y su familia. Es ella la que confiere un tono decididamente chileno a la casa, con miles de pequeños toques, con sagacidades que, tomadas aisladamente, no dirían mucho, pero que en el conjunto dan

al ambiente su tinte inconfundible. Para la Pascua preparó un enorme árbol de cárti rojo (traído desde Modena), y un pequeño pesebre con el Nacimiento, los pastores, las ovejas, el mugo verde de los cerros de Verona, las palmas tropicales y la cometa de Belén. Junto a la chimenea, estaban un aseo típico de hogar feliz.

El pasillo principal con sus paredes llenas de diplomas y medallas que demuestran la simpatía que Jorge Toro se ha ganado en Chile y en Italia, se ve más alegre por unos pequeños asientos colorados, muy originales. Son cajoncitos de fruta que la señora Toro pintó al revés y con un cojin chileno encima, forman unos pequeños asientos de agradable efecto decorativo.

El equipamiento de la nueva casa de Toro aún no está completo. Le falta completarla al estilo de aquella que tenía en Modena.

El dormitorio de los niños es el que tiene más carácter deportivo en toda la casa, y Toro explica: "Mis hijos se interesan en mi actividad profesional. Para ellos no es como los hijos de un médico o de un ingeniero; mis hijos son unos pequeños deportistas, mejor dicho, unos pequeños jugadores de fútbol". En las paredes de la pieza de Jorge y de Jessica hay colgados cuatro banderines, dos de Colo Colo, uno de Audax Italiano y uno de un equipo argentino en el cual militaba Mirighi, el amigo de Jorge Toro.

El jugador chileno vive mucho en la casa. Su día se comparte mitad entre su familia y el fútbol (entrenamiento,

competencia y la sede del club). No tiene aprendices mundanos. Toro es un excelente hombre de hogar y muy buen padre de familia.

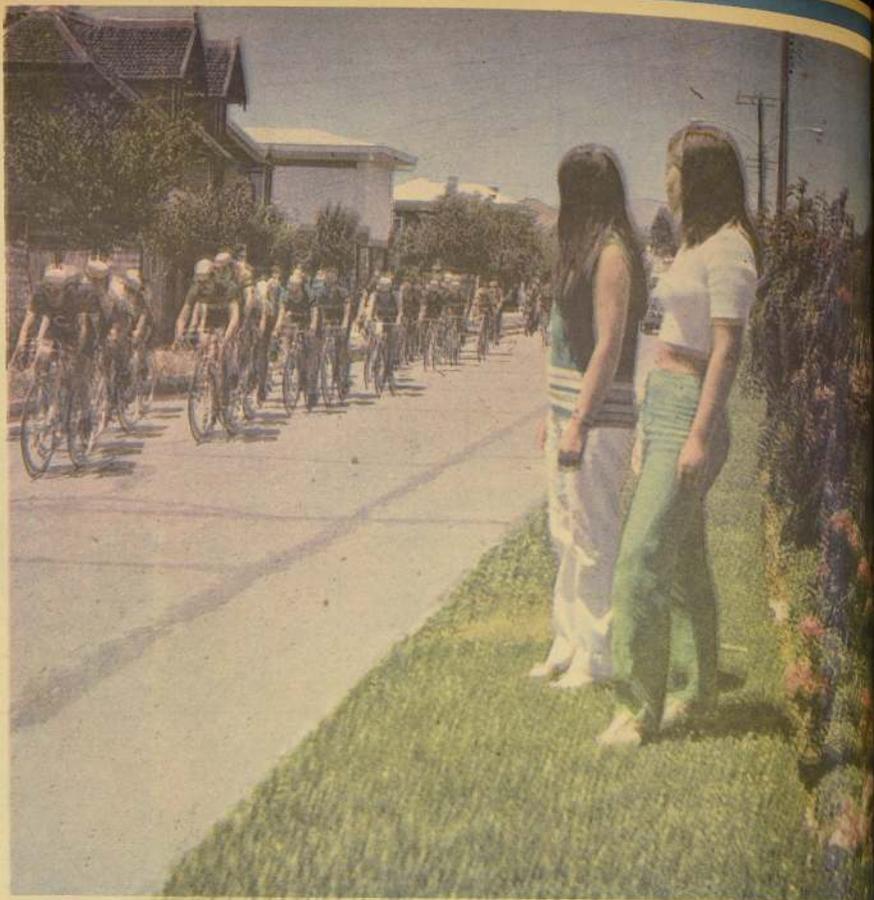
"Cuando me pesca la nostalgia por Chile—dice— me ubico al lado del tocador y escucho la veces por una mañana entera o una larga noche) el disco de la grabación de los partidos del mundial del 62, en el Nacional de Santiago. Es la única cosa que me acerca y reconcilia con Chile".

Mientras habla, Toro deshoja un álbum preparado y puesto al día por su señora —en el cual están guardados los documentos de su vida de futbolista (las fotos de los partidos por el jugador en Chile y en Italia, los recortes de los diarios chilenos e italianos que hablan de él y un telegrama que Toro recuerda con mucha simpatía. Es del 18 de junio de 1963. AL CUMPLIRSE UN AÑO INOLVIDABLE DEL TRIUNFO QUE SIGNIFICÓ, TERCER LUGAR CHILE COPA MUNDO HACEMOSLE LLEGAR CARINOSOS RECUERDOS. A CENTRAL".

"Este álbum no es para mí —precisa Toro— sino para mis hijos. Mi señora desea que en Jorge y Jessica queden vivos, todos juntos, los recuerdos del papá futbolista".

Este es Jorge Toro Sánchez, un gran futbolista, un hombre en el cual el éxito no ha alterado sus dotes humanas. Un hombre que sabe conservar su modestia, aun cuando habla de sus triunfos. Un hombre que la fama y el dinero no distraen de sus responsabilidades de padre y de marido. En una sola palabra, un gran hombre, un verdadero hombre.

La
Ruta
fue
de
Curicó



Vibrantes y llenas de color resultaron las jornadas pedalesas que vivió la ciudad de Temuco al ser escenario de la realización de los II Campeonatos Nacionales de Ciclismo en Ruta.

Durante dos emocionados días, si un centenar de esportistas chachos venidos de diferentes provincias de nuestro querido país pedalearon en busca de los bellos premios reñidos buscando el triunfo al final los sindicatos de los MEJORES DE CHILE.

Los grandes ganadores de la ciudad de Curicó, y en un momento en las disputas de 100 Kilómetros (para equipos de cuatro miembros) y Gran Fondo fueron de sus colores los nuestros que llenaron el campeonato. El juvenil Sergio Terano, crack Guillermo y ambos artifices de la selección chilena.

Por eso que no es exagerado decir que Temuco fue la gran gala de los campeonatos. Uno, por el esplendor del evento que aportó a esta ciudad y el trabajo que se demostraron sus competidores, otro, por la cristalización de la meta a largo plazo de la ciudad con sacrificio y esfuerzo que le dio sentido. Ser la mejor ciudad pedaletera del país. Y eso que Curicó ya lo logró.